

Skate-a-thon cheque, Michel Mainville, Maurice Pilon, Andre Villeneuve, Emery Latreille and Ken Walsh.

## The Skate-a-thon: Up by \$3,500

\$9,670 for Minor Hockey

The final tally this week on the Optimist Club's January Skate-a-thon showed that minor hockey in Huntingdon benefitted by \$9,670 with another \$750 earmarked by the Optimists to give to other youth organizations in the town.

The figures were made public by Maurice Pilon, chairman of the Optimists' Skate-a-thon Committee. They bettered last year's results by \$3,500.

"Thanks again to everyone concerned," said Pilon.

"The \$12,000 goal set by the Skate-a-thon Committee this year

was almost reached, even if it seemed unattainable at the start," he said. "The sum collected amounted to \$11,059 of which \$3,500 was in donations. Taking into account the more than \$200 uncollected, the Skate-a-thon may be declared an out-and-out success."

### Club Skaters

Expenses of \$639 were deducted from the amount collected to cover prizes for skaters and, to the best in each class, a trip to the Montreal

Forum for 92 of them.

Members of the Huntingdon Optimist Club brought in \$1,045.47 by obtaining sponsors and participating themselves in the Skate-a-thon.

At the Minor Hockey League wind-up dinner and awards presentation Pilon, on behalf of the Optimists, presented a giant cheque for \$9,670. The achievement appeared more than ordinarily remarkable when it is recalled that

only two years ago the Optimists took over the Skate-a-thon entirely. Prior to that it was associated with the Jean Beaulieu Fund and two years ago under this arrangement the Skate-a-thon produced \$2,000 for Huntingdon Minor Hockey.

"We wish to point out that all donations from municipalities, associations or individuals were passed on in their entirety to Minor Hockey," Pilon told the banquet.

He said the "total success" of the Skate-a-thon would probably mean

that the \$25 registration fee for players in the Huntingdon Minor Hockey League would stay at the same level next season, "specially if the hourly rates for renting ice at the Arena remain the same."

Concluded the Skate-a-thon chairman: "I wish to thank the population of Huntingdon and area for their generous response to our appeal and I want to say a special thank you to the members of the Skate-a-thon Committee, to the Huntingdon Optimist Club and to all who worked so hard at this organization as well as to the skaters who found the many sponsors."

CLASSIFIED  
ADVTs. IN  
THE GLEANER  
GET RESULTS  
TEL.: 264-5364

# THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ALL KINDS  
OF PRINTING  
(Free Estimates)  
THE GLEANER  
TEL.: 264-5364

114th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, April 13, 1977 18 Pages. 25 cents

## Man missing in Malone weekend fire

An early morning fire last Saturday morning took one life and destroyed a wide area of businesses and apartments on West Main Street in Malone, N.Y. Unaccounted for was William J. Perry, 38 of Chateaugay, N.Y.

Fire Chief Leo Hosler said the partial remains of a body discovered in the debris late Saturday afternoon were so badly burned that identification was almost impossible.

Missing was Perry, reported to have been spending the night in one of the fire-swept apartments.

### Outside help

Firemen said they believed the blaze started in one of the third floor apartments. It was discovered by Sgt. Thomas Ward of the New York State Police who was on night patrol. He turned in the alarm.

With Troopers Mike Clark and Donald Boyea, Ward helped evacuate some 20 persons from the burning block. By the time Malone Village firemen arrived the block was in flames and spewing heavy smoke.

Fire Chief Hosler was assisted by Franklin County Fire Coor-

dinator Elton Cappiello of Fort Covington. Other firefighters came from Burke, Brushton, Constable, Bangor, Chateaugay, Fort Covington, Westville and Saranac Lake.

The burned out property is owned by the Wagner and Loffler Development Corp and Attorneys Claude Clark and Owens Grogan.

When the blaze was at its height more than 200 firemen were involved. The early morning was chill and many firemen became ice-covered as the spray from hoses froze on their clothing.

Suffering heavy water damage were Tom's Fruit Market, The Jury Box Restaurant, Secore's Gun Shop, the office of Grogan and Clark, the Malone Rifle and Pistol Club Range and the County Office for the Aging.

Chief Hosler said 11 apartments were located on the top floor and all were destroyed.

During Easter Weekend county equipment was used to knock down walls and chimneys to prevent injuries from falling debris.

At the height of the blaze the downtown fire area was jammed with people drawn to one of Malone's biggest fires in recent years.

## Fire wipes out Ormstown club

An Ormstown area bar-salon was destroyed by flames early Saturday morning.

There was no saving the Club 300 but 23 members of the Ormstown Volunteer Fire Department aided by a Mutual Aid tanker from Franklin Centre kept the fire from spreading.

High winds added to the menace when the blaze, of unknown origin, swept the club near the intersection of the Jamestown and Tullochgorum Roads starting just before 5 a.m.

Owner Eugene Emond and his wife escaped before the flames, which started at the southeast end of the building, reached their apartment.

Fire Chief Ivan Barrington reported things pretty well under control by 10:30 a.m. but firemen

returned during the afternoon and the next day in case of further outbreaks inside the remaining concrete block walls.

"There is no indication as to what caused the fire," said Barrington estimated the damages as at least \$75,000. "The blaze broke out fairly soon after the bar closed. We have conducted a thorough investigation but we can't be sure how it started."

He said that when firemen were called, it was still dark, and the red glow of the flames could be seen from the village.

"It was wild," he said. "Because of the wind, it was difficult for the firemen to work, and we called the Franklin tanker just to be sure in case the fire spread."

## Godmanchester surplus \$3,657

Godmanchester Township ended 1976 with a surplus of \$3,657 according to the annual financial report presented to council Monday night, April 4 at its monthly meeting.

Thus Godmanchester took rank with Elgin as a Valley municipality finishing 1976 in the black. For both these communities

this is not unusual.

"How long it can go on in Godmanchester is hard to say," Municipal Secretary Allan Hunter said. "Continuance will depend on developments at Quebec. Meantime we report a surplus and blame it on good management."

See SURPLUS page 11

## Inside

THE GLEANER

GYMNASTS: More on exchange visit to C.V.R. - Page 3

HOCKEY: Local girls place second in Malone - Page 6

DAIRY: Complete rundown on new Federal policy - Page 9

W.I. MEETINGS: and other community news - Page 8

### la gazette

POLICE — La Sûreté municipale couvre pour la SQ en grève - Page 15

BUDGET — Le budget des immobilisations de la locale pour bientôt - Page 18

LAIT — La nouvelle politique laitière est annoncée - Page 15

## Traffic a hazard at fires

Arrangements are being made for consultation between the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade, the Quebec Provincial Police and the Mutual Aid fire protection system to see what can be done to avoid traffic tie-ups and road blockages at fires.

The action follows discussion at the monthly meeting of the Hinchinbrooke brigade which dealt with the spectacular March 28 barn fire on the Boyd Settlement farm of Myles Flynn. On that occasion firemen were hampered by spectators' vehicles which had been carelessly parked.

"It is appreciated that spectacular fires are a natural attraction for many people," said a brigade spokesman. "Also neighbors and friends of fire victims naturally hurry to the scene to lend a hand. But all this traffic presents a hazard which firemen would like to avoid if at all possible.

"We would like to make an earnest plea to all citizens to avoid congregating at the scene of a fire with your own vehicle and to avoid chasing or following the fire trucks on the way to a fire."

President Howard Welburn chaired the brigade meeting which also discussed the difficulties, in these times of rising prices, of outfitting firemen with acceptable and approved fire fighting gear

## Swedes at C.V.R.

# Over 1,000 enjoy gym display

A crowd estimated at 1,100 one of the largest turnouts ever in the Valley for such an event, came to the CVR gymnasium last Wednesday evening to see a performance of Olympic and modern gymnastics by 40 visiting Swedish girls.

Spectators filled both balconies and stacked up five and six deep around the edge of the gym to applaud the visitors, whose 90 minute performance included

dance, tumbling, and apparatus displays.

The girls, ranging in age from nine to 19 were a hand-picked group from the 900 member SOL-Fickorna Club in Stockholm.

The event was more than just a display of physical skills. It was part of a five-day stay in the Valley by the girls between engagements in Montreal, and left both visitors and their hosts enriched by

glimpses of a different lifestyle.

by JUDY TAYLOR  
Of The Gleaner

Before arriving at CVR on the morning of Tuesday April 5, the Swedes spent five days as guests of H.S. Billings High School in Chateaugay. They were to spend Saturday though Wednesday in

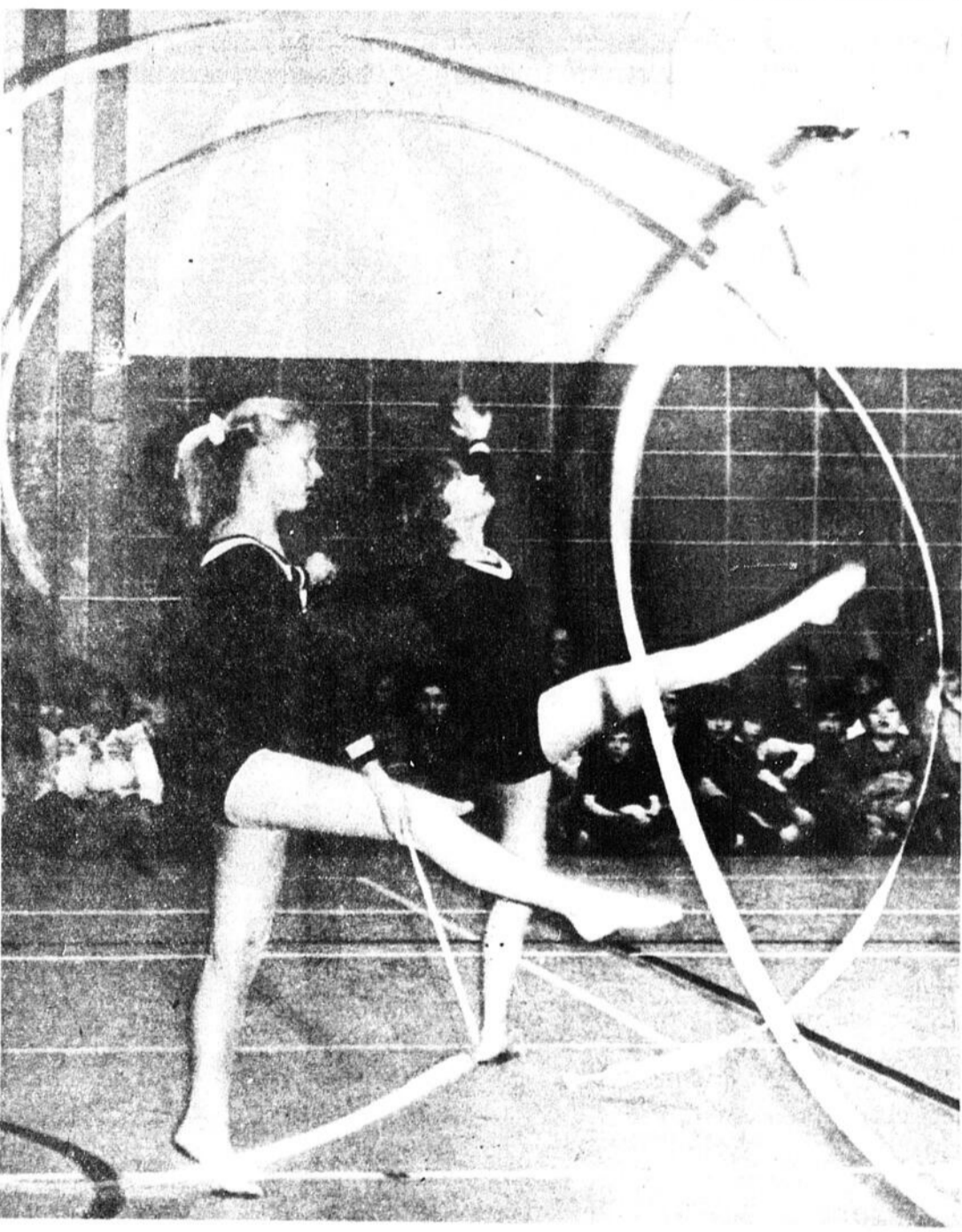
Dorval before leaving for home.

Included in the program on Wednesday night were folk and modern dance, floor exercises, tumbling, and routines on the balance beam and uneven bars which left the audience gasping.

Highlights included an interpretation of the "Pink Panther" theme, another dance featuring

giant yellow streamers to music from "Fiddler on the Roof" and a wind-up in which about a dozen youngsters followed each other in a split-second demonstration of handstands, cartwheels and flips.

During their five-day stay, the gymnasts also gave performances for CVR and local elementary school audiences.



POPULAR ROUTINE was this interpretation by visiting Swedish gymnasts using bright yellow streamers to music from "Fiddler on the Roof". A total of three performances for the public and for elementary and high school students were given last week at C.V.R.

## Huntingdon police cover Ormstown during QPP strike

During the strike by agents of the Quebec Provincial Police Force the past week, Huntingdon Municipal Police have spread their resources to deal with incidents as far away as Ormstown.

With the Huntingdon office of the QPP closed down, emergency calls were relayed to the Huntingdon Town Hall.

The first of these was for an accident on the Connaught Road outside Huntingdon on Sunday morning.

Driver Ernest Lucu was taken to the Barrie Memorial Hospital in Ormstown following loss of control of his truck around 8:45 a.m. He was treated for leg injuries.

In Ormstown, usually patrolled by agents of the Ste. Martine Q.P.P. the Huntingdon Municipal Police were called in over the weekend to intervene in a family quarrel.

Otherwise, the holiday weekend was a quiet one in the area, as it was across the province.

As of Tuesday, there were hopes that a settlement between provincial police and the Quebec government would be reached.

Main point in the dispute is the policemen's demand that patrols be handled by two men, 24 hours a day. The government has offered a two man system for evening and night shifts.

## 13 fires involved Mutual Aid

A total of 13 fires in the upper Chateaugay Valley area in 1976 involved the use of the assistance facilities of the Southwestern Quebec Mutual Aid Association.

Two of the fires involved firemen of the Valley mutual aid area assisting their counterparts in Franklin and Clinton Counties in New York State.

## White Paper protest mounted

A group of interested women in Huntingdon announced this week the formation of a committee to gather signatures on a petition of protest against sections of Quebec's White Paper on Language which the committee believes infringe on the education rights of all Canadian children living in Quebec.

The committee is under the chairmanship of Mrs. Isobel Gunion who said the plan is to begin a door-to-door circulation of the petition in mid-week in Huntingdon and area.

It will then be turned over to Claude Dubois, Huntingdon's Union Nationale member of the National Assembly with the request that he forward it to the proper authorities.

Other members of the committee are Mrs. Alan Reid, Miss Ann Rutherford, Mrs. Ruth McIntyre, Mrs. Lillias Champion and Mrs. Claire Forrster.

The petition reads: "The undersigned protest certain portions of the white paper on Quebec's policy on the French Language, as follows:

"We affirm our belief in the right of all Canadian children living in Quebec, at present or in the future, to obtain an education in French and in English, with a much stronger emphasis on bilingualism than in the past, and in the right to attend the school system of their choice.

We also affirm the need to retain separate schoolboards, so that our individual cultures may not be lost.

"We strongly oppose, as Canadians, the authority and the right of the Office de la langue française to impose francization on any school or social body which they deem may require it."

Anyone who is missed and wishes to participate in the protest should call one of the following numbers: 264-2281, 264-5166, 264-3231, 264-3324, 264-3559, 264-3304.

## Careers night at C.V.R.

# Job guidance offered

Thinking about a job? Whether you are a student or an adult, planning a possible lifetime career or thinking of changing vocation in midstream, the C.V.R. Careers Night has lots of pertinent information for you.

On Thursday, April 21, a total of 27 people from as many different fields will tell it as it is - straight

from the shoulder - as to requirements, availability, and prospects in their own occupations.

"We feel that many parents will be just as interested as the students in hearing about careers, not only with respect to their children, but also for themselves," said Mrs. Joyce Chandler of Ormstown, member of the C.V.R.

School Committee which is organizing the event.

Set for a 7:45 p.m. start, the evening will include two run-throughs of information by each guest speaker, followed by question and discussion periods, and refreshments.

See CAREERS page 2

## This and That in Town

**SCHOOL BUS SAFETY** - is very much to the fore these days. As it should be. It is something which involves more than mere vigilance by motorists for the flashing school bus lights which indicate a stopped bus and call for motorists, moving in either direction, to stop until the bus resumes its progress. It involves also the school children themselves following proper behavior patterns on the bus. Similarly it involves bus drivers carrying out their schedule with proper safety procedure.

**REGARDING THE STOPPED SCHOOL BUS** - the law says: At the time when a pupil has alighted, the driver of a school bus must:

(a) bring his vehicle to a complete stop at the alighting point determined by the school board, private institution, college or educational establishment that organizes or effects such pupil transport.

(b) switch on the flashing lamps, and

(c) ensure that the pupil has crossed the street, where applicable, and that all passengers are seated before switching off the flashing lamps and re-starting his vehicle.

**FOR MOTORISTS** - here's what the Highway Code, section 44, says: "When a motor vehicle overtakes or meets an autobus used in transporting children, duly identified as such, which is stationary to take on or discharge school children, the driver of such vehicle shall not pass or drive beyond such autobus until it is again put in motion; nor shall he do so until the children have boarded the autobus or have left it and reached the side of the road."

**CONSUMER TALE** - The manufacturer of whiskey puts his grain through a distillery which is called a still and it comes out as firewater. The consumer pays \$6 to \$8 and upward for a quart of it. If he drinks at a bar, depending on the location, he may pay anything from \$1.25 to \$3 a drink. He puts his glass on the bar and says - "Gimme another."

**CONTRAST** - The farmer puts his grain through a distillery called a cow and the consumer pays 53 cents upward a quart for the product. About 15 cents a glass maybe. He takes a drink, sets his glass on the table and says, "Go easy on the milk, folks, the price is way up."

**DUNDEE W.I.** - wants to be sure people in their area know that the Salvation Army will be making a pick-up on April 21 at the Dundee Municipal Hall. (See advt.)

**WARM WEATHER** - has ended play at the Huntingdon Curling Rink. Actually it ended when Gordon Ferry Jr.'s rink captured the Rose Bowl on April 12. Now curlers are reminded that the next important date is the club's annual general meeting at the rink on April 22 at 8 p.m.

**THE 'V' M WEATHER** - we've been waiting for seems to be here at last, bringing with it the urge to clean up properties and get rid of winter debris. It also brings the usual springtime warning from firemen against setting grass fires. They have a horrifying potential because they can get out of hand so easily.

**BURNING GRASS** - is for idiots, if you listen to Donald Ednie, co-ordinator of the Southwestern Quebec Mutual Aid Fire Association. There's much more to be lost by them than can possibly be gained, he says. To begin with there's the danger of grass fires suddenly going out of control. That's trouble. Burning dead grass may mean an earlier greening up but also sterilizes the soil. And, should a fire call be necessary, it means needless wastage of firemen's time and usage of equipment.

**EASTER MONDAY** - wound up a holiday weekend that was much better than the cold portents of Good Friday. Valley churches were well filled on this most important Sunday of the religious calendar and on Monday those who didn't have to be back on the job for the most part busied themselves with spring cleanup. Some even burned a little dead grass and you could smell smoke in the air. No wonder the firemen are apprehensive, particularly if the coming weekend should be warm.

**PLAUDITS** - are in order for Madame Therese Oumet of Hemmingford for her major role, along with Carol Petch and Henri Legault in shaping that old time menu for Hemmingford's Centennial Dinner two Saturdays ago. Somehow Madame Oumet was missed out in the account of this gala event for which the menu was such an important facet.

**THE ABOUT-BEGIN SEASON** - for sports is the seventh in a row for the Athelstan Community Sports Association and a great job they've been doing for youngsters of the area. Association people have an important date tomorrow night when they elect a new executive to share the new season's work load.

**HUNTINGDON BRANCH OF THE BIBLE SOCIETY** - holds its annual meeting, this Sunday, April 17 at 7:30 p.m. in Huntingdon United Church Hall. All interested people are invited. The Rev. Dr. R. Stuart Johnston, district secretary, will speak briefly on the work of the Society. A sound film in color entitled, "A Way to the Word" will be shown. It depicts a new scripture literacy program in Bolivia, Mexico and Guatemala.

**WOMEN OF THE UNITED CHURCH** - gather at Westmount Park United Church next Tuesday for the annual meeting of the Montreal Presbyterial, United Church Women. The theme: "Journey of Faith." It is an all day meeting starting at 9:15 a.m. with everybody



Malone firemen survey wreckage of Easter Saturday fire.

bringing their own lunch.

**BEST EASTER WEEKEND NEWS** - was no news on the traffic accident front in the Chateauguay Valley, even though there were lots of seasonal holiday visitors who came into our area by car. The lack of provincial police highway patrol cars went unnoticed and traffic moved well and safely. For some reason it was the same throughout the province. While five persons died on Quebec roads during the weekend this toll compared with a total of 22 last Easter.

**BOY SCOUT** - activities in the Huntingdon region are looking up with the advent of summer. The First Huntingdon Group Committee met at the Academy last week and heard of the need for camping equipment by the Scouts and Wolf Cubs. More tents and stew pots and lanterns and such things are required to replace worn-out items.

**THE BOYS** - are looking forward to happy stays at the Dunn Camp, Powerscourt, again this summer. They pay for their own food and personal needs, but larger equipment is a bit much for youthful weekly allowances to finance. The Group Committee is making a personal appeal to local industries, businessmen and private citizens, therefore, to give the lads a helping hand.

## Careers... from page 1

Those attending will be able to schedule themselves for up to four sessions.

This is the first time that the local high school has offered a concentrated program of this kind, open to the public.

A list of topics and speakers follows:

Accounting: Donald Sutherland, C.A.; Agriculture: John McCaig, B.Sc.; Banking: Barrie Stewart, B. Comm.; Bell Canada: Mrs. Paule Gingras discussing work as linesman, splicer, operator, clerical; Canada Manpower: Denis Chagny; Communications: Marguerite Brien of Concordia University; Data Processing: Gerald Romashire, Herzing Institute; Electrician: Wilhelm Magnussen M. El.; Engineering: Wilhelmus Stegelitz, Dominion Engineering;

Flight Attendant: A representative of Air Canada, Flying - (Flight Crew): John Hunter; Hairdressing: Claude Remillard, M.C.; Insurance: James White; Interior Decorating: Mr. H. Celonius, The T. Eaton Co.; Law: Ian Watson, M.P.; Medicine: Kevin Brissette, M.D.; Merchandising, Fashion Retailing: Mrs. A. Larose, Lasalle College;

Nursing: Mrs. Elaine Snowden, B.Sc. N., R.N.; Nursing Assistant: Mrs. Elizabeth Henshaw, B.Sc., R.N.; Police: Const. Serge Lazure, Huntingdon Police; R.C.M.P.: Corp. J.R. Tardif; Secretarial School: J.R. Rousseau, O'Sullivan College; Social Work: Mrs. Mary Sancton, B.A.; Stewardess: A representative of Air Canada; Teaching (Elementary): Mrs. J. Lawrence; Teaching (High School): Jack Pettrill, B.A., B. Ed.; Veterinary Science: John Whitehead, D.V.M.

## Roller skating grandparents say 'wheels are just great'

Roller skaters from three-year-olds to grandparents enjoyed an Athelstan Community Sports Association outing at Skateland in Malone, N.Y., last Thursday evening. It was described as a tremendous success.

A total of 87 skaters participated. Association members were asked to bring a friend and many did just that. Many first-time skaters - including grandparents agreed that being on wheels was "the greatest."

With no accidents, good music and lots of fun everybody enjoyed themselves including those who just sat and watched.

First meeting of the Association in the 1977-78 season will be held at the Donald Grant home tomorrow (April 14) at 8:15 p.m., when new officers will be elected.

**OK USED CAR**

GIGANTIC

USED CAR CLEARANCE!

- 76 GRAND PRIX, 2 DR. H.T.
- 76 CHEVROLET 1/2 TON TRUCK
- 75 CHEVROLET 1/2 TON TRUCK
- 74 CHEVROLET IMPALA, 4 DR. H.T.
- 74 CUTLASS, 2 DR. H.T.
- 74 VEGA
- 73 BUICK 2 DR. H.T.
- 73 CHEVROLET 2 DR. H.T.
- 73 VEGA STATION
- 73 CHEVROLET SEDAN
- 73 OLDSMOBILE 4 DR. H.T.
- 73 DODGE SEDAN
- 73 SKYLARK 2 DR. H.T.
- 72 CHEVROLET 1/2 TON TRUCK
- 72 CUTLASS SEDAN

HUNTINGDON MOTORS

(JIMMY SMYTHE, PROP.)

54 CHATEAUGUAY ST. 264-5822

### Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The Senior affiliated afternoon Group W.M.S. of the Ormstown Presbyterian Church met at Mrs. Archie Tannahill's home last week with president Mrs. Harold Kerr in the chair.

The roll call was answered with a verse containing the word "Forgive". The Devotions were taken from the Glad Tidings using the Easter Worship service. Miss Mildred Hay taking the leader's part assisted by some of the members. Mrs. Isabel Greer read from the Glad Tidings, an article in memory of Mrs. Arthur W. Poe.

Reports were given by the treasurer and also on the recent Presbyterian Meeting at Verdun.

Mrs. Grant McLaren reported that the "Forgotten Patient" at the Douglas Hospital had been sent a remembrance for Easter.

A social hour was spent when refreshments were served by the hostess assisted by Mrs. Merrill Tannahill.

**Advertising...**

IN THE GLEANER points the way to better buys.

USED CARS

PREMIUM

<ul style="list-style-type: none"> <li>73 OLDS CUSTOM CRUISER 9 PASS STATION WAGON</li> <li>74 VENTURA 4 DR. SEDAN</li> <li>74 FORD MUSTANG II</li> <li>73 PONTIAC LEMANS 4 DR. SED.</li> <li>73 BUICK LESABRE 4 DR. SED.</li> <li>73 BUICK LESABRE 2 DR. H.T.</li> <li>73 GMC 1/2 TON PICKUP</li> <li>72 PLYMOUTH FURY III 2 DR. H.T.</li> <li>73 CHEV. BISCAYNE 4 DR. SED.</li> <li>76 GMC 1/2 TON PICKUP</li> <li>73 CHEV IMPALA 2 DR. H.T.</li> <li>74 VOLKSWAGEN "BEETLE"</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>73 VEGA 2 DR. HATCHBACK</li> <li>73 FORD MUSTANG MACH I</li> <li>72 CHEV SUBURBAN S-WAGON</li> <li>73 OLDS CUTLASS SUPREME</li> <li>74 CHEVROLET BELAIR 9 PASS. STATION WAGON</li> <li>72 GMC 1/2 TON PICKUP</li> <li>72 FORD LTD BROUGHAM 2 DR. H.T.</li> <li>72 PONTIAC FIREBIRD ESPRIT</li> <li>73 TOYOTA 2 DR. COACH</li> <li>74 MERCURY COUGAR XR-7 2 DR. H.T.</li> <li>75 BUICK LESABRE CUSTOM 4 DR. H.T.</li> </ul>
---	---

YOUR PONTIAC - BUICK DEALER

Riverside

HUNTINGDON, QUE.

TEL: 264-5396

FOR YOUR PRECAST STEPS

ALSO SEPTIC TANKS 700, 1000, 1200 GALLONS

• ASSORTED CEMENT PRODUCTS •

JEAN LATREILLE

GENERAL CONTRACTOR

TEL: 264-3245 HUNTINGDON

FORD MERCURY

ROCH TREPANIER

AUTOMOBILE INC.

TEL: 264-5356 HUNTINGDON

Sales Dept. open till 9 p.m.

- 77 CHEVROLET IMPALA
- 76 FORD PICK-UP
- 75 FORD LTD BROUGHAM WITH AIR CONDITIONING
- 75 THUNDERBIRD
- 75 PINTO, AUTOMATIC
- 74 MUSTANG
- 73 PINTO RUNABOUT
- 72 TORINO SEDAN
- 72 PINTO, AUTOMATIC
- 69 DODGE SEDAN

delvista the future today

GRAND SPECIAL \$14900. (INSTALLED ON YOUR FOUNDATION)

HOUSES STARTING AT

CONSTRUCTION

dauphinais

MODEL HOUSES OPEN TO VISITORS

FOR INFORMATION HENRI DAUPHINAIS 246-2252 JEAN LATREILLE 264-3245

Our Massey-Ferguson

SPRING FEVER SALE

is going on right NOW!

We've got special sale prices on most new Massey-Ferguson

- Agricultural Tractors
- Agricultural Implements
- Hay & Forage Equipment

Limited to available inventory.

See your dealer about special finance arrangements

Personalized MF financing, parts and service available.

Down Farm Equipment

MASSEY - FERGUSON SALES - SERVICE

DON LANG

TEL: 829-2762 R R 2 ALLEN'S CORNERS HOWICK QUE.

# Valley families go all-out to welcome Swedish gymnasts



**BALANCE BEAM**  
... demanding routine by Swedish gymnast



**FLOOR EXERCISE**  
... showed strength and grace

by JUDY TAYLOR  
OF The Gleaner

"Maybe they're all bionic," said one local youngster with a sigh as he watched 40 visiting Swedish gymnasts run through their paces at CVR last week.

They're not of course - just highly disciplined and well-trained girls and teenagers who left area people with the feeling that there is lots more we could be doing toward encouraging physical fitness in our own young people.

By the time the five-day visit was over last Saturday, most local girls were aspiring to be gymnasts, while nearly all the boys were wanting to know gymnasts, whose pose and good looks cut a wide swath in local high school circles.

The Valley once again outdid itself in showing country hospitality to the visitors, complete with a dairy farm tour, an old-fashioned sugaring-off party, and perhaps best of all, plenty of warmth in the various homes at which they were billeted.

"We've all learned a lot," said Mrs. Jean Lawrence of Ormstown, herself a teacher, whose daughter Peggy hosted two of the Swedish girls.

"Ann and Helma, our two guests have told us about their educational system and way of life. Gymnastics is their main love, and they spend at least four hours per week at their club in Stockholm."

Mrs. Lawrence helped enlarge the scope of her visitors' appreciation of North America by showing slides of her family's recent cross-country trips so that their memories would include other scenes beside the Chateaugay Valley.

"Most of the girls have done a great deal of travelling in Europe with their families, but for most, this was their first visit to

North America," she said.

**Attended school**  
During the visit, the corridors of CVR echoed with the sound of Swedish clogs as the girls, neatly dressed in jeans and velour sweaters, attended classes and ate meals in the school cafeteria with the regular students. Part of each day, however, was set aside for practice, as finely tuned muscles must be kept in shape for the girls' demanding routines.

While the calibre of their performances was extremely high (three members of the team are on Sweden's Olympic squad and others are national junior champions) there was no forgetting that these are real teenagers, not show business figures.

Some were homesick. Many became tired as the demanding schedule of their two-week visit to Canada caught up with them. An amazing thing was the rapport that developed with the C.V.R. students watching their performances. If, as happened several times, one of the gymnasts fell from the balance beam, one could feel the concern emanating from the audience until they were certain everything was all right. Spontaneous applause greeted the recovery.

Within two or three days, the whole school had taken the visitors under its wings, and by departure time, initial shyness on both sides had worn off enough so that real interchanges were taking place on an individual level.

One of these interchanges involved learning some slang and good old-fashioned cusswords in English and Swedish on the bus home from Saturday's sugaring-off party in Ville Mercier. Kids are the same the world over.

**Novelty visit**  
The sugaring-off itself was a novelty for the



**WILL IT CLOSE?** Swedish gymnast Ann Larsson and C.V.R. ninth-grader Peggy Lawrence of Ormstown had a hard time fitting everything in, as the visitors' luggage was enlarged by gifts and souvenirs collected during their visit. Eventually, the girls and John Lawrence (background) sat firmly on the suitcase to latch it.

Swedes, although the overpoweringly sweet concoctions using maple products were not as popular.

"We are gymnasts, you see, and we must never eat sweets while we are in training," said one girl apologetically.

"They sure don't eat much at all," said one mother. "Just a little meat and vegetables or salad at each meal."

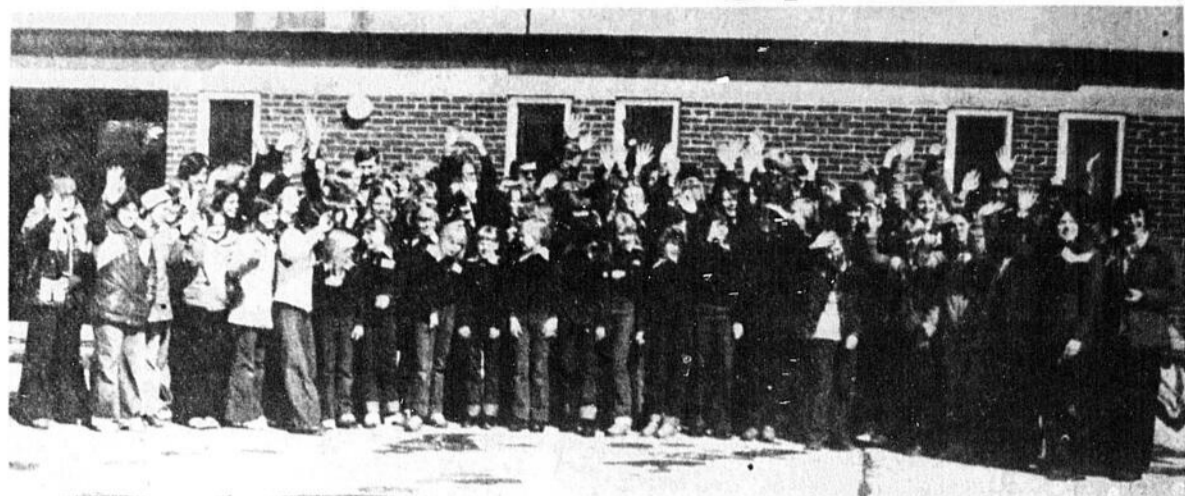
All the girls except a few of the youngest are quite fluent in English, as their system requires that they learn a second language,

usually English starting at the age of nine, and that they add a third language course a few years later.

"If they can master three languages, I don't see why we can't get our children speaking French and English at least," said one parent with reference to



**LUNCH BREAK** - visitors ate midday meals in the C.V.R. cafeteria between classes, practices, tours, and performances.



**GOODBYE TIME** - Swedish gymnasts and their C.V.R. hosts gather outside the high school Saturday morning.

Quebec's recent White Paper on language.

Many of the girls are in their mid-teens and will finish secondary school around the age of 16 or 17. Then they will attend university or work until the age of 25, when both men and women must perform their military service, 18 months for men and one year for women. They start their formal schooling only at the age of seven.

When time came for the bus to leave on Saturday morning, there were many last minute messages and good-byes as the Swedish

team and their coaches loaded the souvenir-packed suitcases and posed for group photos.

Lars Strom, director of the Swedish delegation, spoke for everyone as he thanked local teachers, including Chuck Baranowsky and Shirley Gourley for all their organizational work and all the people involved for the warmth of their welcome.

## THE BLACK KETTLE IS OUT OF HIBERNATION

Come Join us for Free Coffee and Cookies  
The week of  
**APRIL 18-24 11 A.M. to 5 P.M.**  
See our antique toy display, antiques, gifts, handicrafts, cards, candles.  
We will be welcoming all spring celebrants at Havelock Corner of Route 202 and 203

## DORMANT SPRAYING



**NOW IS THE BEST TIME TO SPRAY YOUR TREES, FRUIT TREES AND SHRUBS WITH VOLCK DORMANT OIL BEFORE BUDS OPEN. CONTROLS RED SPIDER, SCALE INSECTS, MEALY BUGS AND KILLS OVERWINTERING CATERPILLAR EGGS.**

**COMBINE ORTHORIX WITH VOLCK AT THE SAME TIME AND YOU WILL CONTROL ALSO OVERWINTERING FUNGUS SPORES AND PLANT DISEASES**

AVAILABLE NOW AT

**A. WART & FILS GARDEN CENTRE**

ST-ANICET (RT 132)

264-2983

## Easter services well attended

Easter services were well-attended at the local churches. At Riverfield and Georgetown Presbyterian churches, a combined sang at both

services, the anthems: Christ Arose and He Lives Again under the direction of the organist Mrs. Wilburn Anderson. The Rev. Larry Paul's sermon topic was "Two Men on a Road"

At the United Church Joan Knox was at the organ and the choir sang the anthem, Christ Arose (Robert Lowry)

Rejoice, the Lord is King and Thine is the Glory were played as a special organ and violin offertory by Joan Knox and Carole Ness.

A banner, placed in the church was explained by Loraine Orr: The three

crosses - red for Jesus and the blood; white for the thief on the cross who repented; black for the one who did not repent.

The "banks" and envelopes with money for Share were placed on the altar and dedicated.

The Rev. John S. Anderson's sermon topic was "The Victory is Ours." The one message we must take to the world is the Victory of Christ over death. The very basis of our religion is the fact of the resurrection - the very heart. Christ is alive and here but do we accept him or reject him? Go out confident that he is alive, that he is there with

us to lead us and sustain us.

Father Amyot led the services at Tres St. Sacramento and spoke also on the Easter theme. Mrs. Henderson directed the choir with the youthful Mario Montpetit at the organ.

Services were held also on Good Friday. On Palm Sunday at the United Church, Russell Laurie was an impressive Peter, when his deep bass voice was heard in the solo, "I am the Rock" from the Cantata written by Wayne McKell. The accompaniment was played by Bill Welburn and Wayne McKell.

## Lions talk money

Money and how to get it when you need it was the topic of discussion at the Ormstown Lions' Club's last meeting.

Guest speaker was Richard Smith, a loan company operator, and his talk on the ins and outs of this type of enterprise sparked many questions from the members on all sorts of financial transactions.

He was introduced by Lion Bill Greig Jr. and thanked by Lion John H. Poupart.

President Bob Lawrence conducted the meeting and plans were made to hold the annual raffle at the Ormstown Fair in June, the proceeds of which go to the Community Welfare work of the Club.

The new slate of officers for the year 1977-78 is being drawn up and there is to be a Lions Mini-Convention at Lachute on April 30 - May 1 which a number of the local members plan to attend.

With the help of the surrounding community the Club has collected 130 pairs of used eye glasses, to be sent to needy people in overseas countries.

## Hemmingford

Mrs. J. L'Esperance

Mr. and Mrs. Walter Keddy recently returned from a pleasant five-week stay at Boynton Beach "down south." On their way down and back they visited relatives in Virginia.

Last week they had a pleasant surprise when Mr. and Mrs. Douglas Adams of Bala, Ont., stopped in on their way home from their winter holiday. They are neighbors of the Keddys when enjoying the sunshine of Florida.

Mr. and Mrs. Alister Somerville returned from their holiday in Florida last weekend and met a very unpleasant welcome from Mrs. Somerville says she is very glad to be home.

## Advertising...

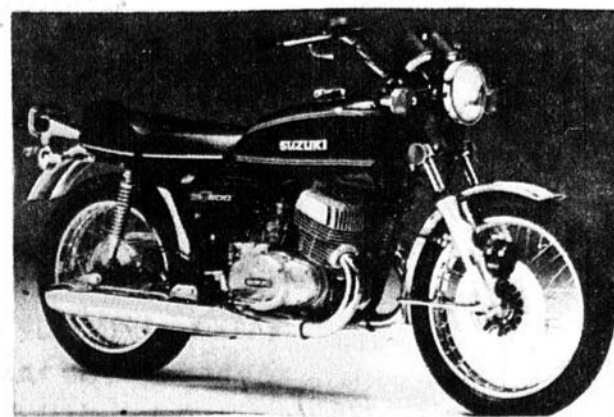
IN THE GLEANER points the way to better buys.

**AUDIO HEMMINGFORD**  
1096 ROUTE 219  
247-2328

# SUZUKI '77 PRESENTATION

**F.G. LEPAGE INC.**  
RT 201 SOUTH ORMSTOWN TEL: 289-3044

**SATURDAY & SUNDAY APRIL 16 & 17 FROM 1 TO 5 P.M. SPECIALS ON 2 MODELS GT-500 AND RV90 (LIMITED QUANTITIES)**

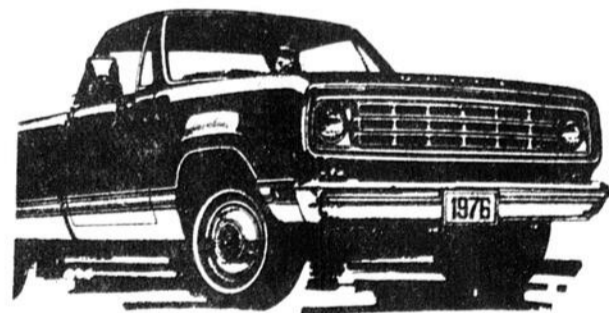


GT-500 ROAD BIKE FROM SUZUKI EVERYBODY WELCOME

# Terrific Savings

1/2 TON PICKUP

1976 DEMONSTRATOR



318 V8 ENGINE - AUTOMATIC - POWER BRAKES - POWER STEERING - WHITE WALL TIRES - 70A BATTERY - HEAVY DUTY SUSPENSION.

SPECIAL \$4495.

THIS WEEK'S SPECIAL

**COLT '76 CAROUSSEL**

\$3699

4 CYLINDER  
5 SPEED  
AM FM RADIO  
ELECTRIC DEFROSTER  
RECLINER SEATS  
VINYL ROOF  
2 DOOR

**ASBellerive** UTO  
573 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD  
TEL: 373-5544 PARTS 373-5624 MTL 861-5954



**THE GLEANER**  
 THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE EASTERN PROVINCES

ROGER H. DAoust  
 PRESIDENT

ALAN RANDAL  
 EDITOR

SECOND CLASS MAIL  
 REGISTRATION NO. 0733

PUBLISHED BY  
 THE HUNTINGDON GLEANER INC., HUNTINGDON, QUE.  
 SUBSCRIPTION RATES  
 CANADA AND UNITED STATES  
 \$10 yearly  
 Single Copy 25 cents

PRINTED IN CANADA

**PLACE NAMES SECURE**

There is comforting news for people who live in Chateauguay Valley places with English names. Despite initial fears after publication of Quebec's White Paper on language, these English place names will be preserved.

One can breathe more happily in localities such as Huntingdon, Godmanchester, Hinchinbrooke, Athelstan, Elgin, Havelock, Covey Hill, Powerscourt, Cook's Line, Hemmingford, Rockburn, Herdman and so on.

Residents of these English-language centres rightly would have felt they were losing something precious were these

place names to disappear under the new language policy. These names are woven into the early history of the Valley.

It turns out that they were never threatened. There was a translation error whereby a phrase "ou il convient" [where it is called for] was dropped from the language bill in its English version.

What the government seeks is that future place names "conform to the spirit of Quebec's character" as the province further develops. The government is aware of, and wants to keep, the historical presence reflected in English place names of early vintage.

**DAIRY POLICY**

One of the most difficult things to understand and comment on without fear of being somewhere out in left field is Canada's dairy policy. Not just this year—the policy for 1977-78 has just been announced—but any year.

It is so complex that perhaps Agriculture Minister Eugene Whelan is the only person who knows it by heart and is able to explain not just the complexities of the policy but why and how they occurred. He always manages to make agriculture policy sound like the greatest thing since the wheel even if he never achieves the impossible by making all farmers and all consumers happy at the same time.

The 1977-78 dairy policy presented to the Commons a week ago with little or no fanfare calls for record subsidies to the Canadian dairy farmers of \$400 million in one form or another. This policy includes an increase of \$200 million to milk producers and an increase to consumers of 10 cents a pound for butter.

On the face of things it would appear that this 10-cents-a-pound butter increase to the consumer is a matter of taking that much from one segment of the population and giving it to another in the form of \$200,000,000. Not so, says Agriculture Minister Whelan. The cost of handling butter has increased in the last year. He's probably right. Almost

everybody has been cutting themselves in on the anti-inflation limits for salary increases and doubtless the butter handlers are included. So if a share of that 10-cents-a-pound goes to the farmers they probably deserve it.

You can accept or not Whelan's assurances that politics didn't enter into the \$200 million subsidy increase. The fact remains that most of the beneficiaries do their farming in a province where the Parti Quebecois is casting rather a long shadow these days.

Without getting too deep into the complexity of the policy, a thing to be remembered is that the dairy industry contributes almost \$2 billion a year to the national economy. That seems to make it an industry deserving of aid in its survival.

If its products, such as milk and butter, need to be supported by government subsidies, this is largely because foreign farming is government-supported to an even greater extent. If the government did not help our farmers to be competitive in prices Canada could be flooded with cheap imports.

If cheap imports seem better at the butter counter than a 10-cents a pound increase, consider the implications. Cheap imports could drive our farmers out of business. Then, after the local competition was eliminated, the once-cheap imports would be no longer cheap and Canadian consumers would be over a barrel.

**WHITE PAPER VIEWS**

The Quebec government's policy paper on language contains some disturbing elements quite apart from its explicit curtailment of rights to English-language schooling should it become law. One is the remarkable preeminence it gives to the state as the embodiment of the racial consciousness of the French majority.

Under the policy, rights are not held by the people. They are doled out by the state which can go almost anywhere and do almost anything in the name of linguistic purity.

Perhaps the most far-reaching criticism of the white paper and the most soul-searching commentaries have come from Claude Ryan, publisher of Montreal's Le Devoir, and Marcel Adam, editor-in-chief of La Presse.

Adam captured a mood common to many francophones. "Quebec finds itself again, for the third time in eight years, plunged into a painful linguistic debate," he wrote.

"Quebecers will divide themselves into opposing camps, indeed become enemies," lamented Adam, who maintained the real solution to Quebec's cultural dilemma was a strong economy. Instead of trying to legislate against the influences of the English minority, Adam said a better solution is to make the French majority an attractive and powerful force.

"If the English minority were still acting with ill-will — as it did for so long towards francophones — then I would understand why the government would feel the need to

put an arrogant minority in its place."

That is no longer the case. "The English minority has changed," Adam wrote, "because the francophone majority has changed. It has become conscious of itself and its worth, it has become more sure of its strength, more enterprising, more ambitious, and more resolved to play a dominant role in Quebec."

"The fact that we have survived, after a long litany of miseries that we have overcome for two centuries, proves at least one thing: the cultural battle can be won without bullying anyone."

Meanwhile Claude Ryan was advancing similar arguments, but far more aggressively.

The white paper's diagnosis of the health and future of the French language is "extremely pessimistic", Ryan wrote, adding "it is so black it hardly has any resemblance to reality."

Never for a moment did Ryan accept the white paper's assurance that the anglophone minority in Quebec has every reason for confidence.

"Under the hypocritical guise of being interested in their lot," Ryan said the white paper was actually offering anglophones "progressive extinction."

He cast doubt on the long term willingness of the Parti Quebecois to continue communicating with individual anglophones in English.

In this, Ryan concludes, the white paper is offering "a lollipop to the anglophones. But this, it seems, is to better prepare them for the restrictions coming later."

**Letters**

**As area recreation centre Arena woefully deficient**

Huntingdon April 12

The Editor  
 The Gleaner  
 Dear Sir:

Since the provision of artificial ice I have been impressed by the fact that the Huntingdon Regional Arena has become a social centre as well as a recreational centre for many of our youth and adults alike from October until April.

I have also become increasingly aware of the inadequate dressing room, washroom and lobby facilities in our arena. To say nothing of their standard appearance, I would suggest that they leave much to be desired from the standpoint of hygiene and fire safety.

After four years of operation it would seem reasonable to expect that our arena committee should have developed and executed plans to bring our arena facilities in line with those in other communities in Southern Quebec, eastern Ontario and northern N.Y.

I would not consider the plea of inadequate financial resources as an acceptable excuse for inaction. Today it is a question of priorities. Do enough people consider the arena sufficiently important to divert funds towards the successful completion of this project?

It would be interesting to find out.

Yours truly,  
 Roland Greenbank

**Chateauguay program helps children learn to talk**

Chateauguay April 8

The Editor  
 The Gleaner  
 Dear Sir:

I am unable to get in touch with Mrs. Lena Holmes of St. Anicet and therefore I would ask you to print this letter.

Dear Mrs. Holmes:

I read with interest and concern your letter to Mr. Lazure. However, I have something to suggest to you which I think might be a partial answer to your problem. We are starting a program in Chateauguay which will train parents of severely language-delayed children to teach their children to talk.

This is a newly developed program (first used in Canada in 1975) whose aim is to provide parents with the skills necessary to assist in the development of their children. Each child in the program is assessed by a speech therapist over a period of two hours. This is followed by a full-day workshop with parents where goals are set. Next, each couple with their child is video-taped, and this forms the basis of the five weeks of learning which follow.

Finally, at the conclusion of the program, there are two periods of consultation. The experience is intensive and very beneficial for both parents and children.

Please give me a call at 691-2540 so that I can tell you more about it.

Yours sincerely,  
 Richard West  
 Responsible, SEAPAC

**Henshaw House grateful for community's help**

Ormstown March 26

The Editor,  
 The Gleaner,  
 Dear Sir:

The management, staff and residents of Henshaw House, known and registered as "Ormstown Convalescent Home" wish to express the thanks and appreciation of one and all for the many courtesies extended to the residents and staff by members of the greater Ormstown area.



Ormstown Convalescent Home

Since the Henshaws took over the residence, on Dec. 1, 1962 the clergy of the various churches have visited, and conducted communion services, first on a scheduled basis; then, as the situation changed, on a request basis. They have been most cooperative.

The young people have been especially thoughtful in making Christmas a festive occasion. On one occasion the C.G.I.T. of the Roman Catholic Church presented the residents with an attractive decoration for each room in the building. Imagination and artistic ability were evident in every item. Youth from the other churches have sent artistic decorations, cookies, and cakes which they made for the individual trays. These made the "fête" days very special for each person.

The Lions Club has made yearly donations of suitable Christmas gifts for each individual resident. Ladies from the churches, schools and clubs — as far away as Howick, from which a portable organ was brought — on several occasions, have sung Christmas carols and or hymns.

Choirs have joined to sing at funerals for residents who were far from home; notably Jaco, our first Inuit from the North. He was desperately ill but so grateful for everything that was done for him. Each morning the ambulatory residents congregated in his room and sang hymns in English accompanied by Jaco who sang in his native language-Eskimo. He is still with us and lies adjacent to the McGerrigle lot beside wee "Publat!" She was born "South" baptized in the Anglican Church, died and was buried in the Anglican Cemetery. Her parents were here as her father artist, was working for the Canadian Government on Canada House, Expo '67 as well as other projects.

A film was shot in Ormstown by the Canadian Film Board from the point of view of the Inuit, to be shown in the North. The setting was Ormstown, including Henshaw House and the Henshaw home.

The actors were the citizens of the town who were going about their daily work, including a man walking his dog on a leash. At that time there were about 15 Inuits in Ormstown — in private homes or Henshaw House.

Flowers donated throughout the years by the many friends of the residents have embellished its rooms almost consistently. Even as I write a bouquet of flowers adds beauty to each room.

Churches, local and in the wider area, have shared "White Gifts" as have many farmers. These including fruit farms who have donated gifts which added variety to the menus.

Several residents are the last of their families and have few if any visitors. They envy those who are more fortunate. Visits mean a great deal to the fortunate residents, therefore the policy of Henshaw House is an open door to friends and relatives.

Doors do not close until 10 o'clock, thus visitors may call at their convenience. Our earliest visitor arrived at 6:30 a.m. She had to pass the house and just "dropped in" to see mama who was delighted. Words cannot describe or express the joy of surprise visits.

Inuits and Indians welcomed the many groups of students, church choirs (senior and junior) who have made Henshaw House ring with joyous music each and every Christmas.

Flowers donated throughout the years by the many friends of the residents have embellished its rooms almost consistently. Even as I write a bouquet of flowers adds beauty to each room.

Another Inuit, the late Veronica, spent months here, studying art, painting and teaching little children to love art. Her father was a resident of Henshaw House for months, but when he recovered his health he had to return to his wife and other children. Veronica remains with us in the Roman Catholic Cemetery near the river she loved so much.

Michael, six-year-old foster grandchild of Mr. and Mrs. V.I.M. Henshaw (legal son of a northern Indian chief) spent the last of his short life here attending the Catholic kindergarten. His father was able to visit him here after Michael had been discharged from a stay of four years in hospital where he forgot his native language. He died in the Montreal Childrens Hospital following a happy Christmas.

Very special thanks are due the merchants of Ormstown for helping him to spend his allowance without breaking his abnormally strict diet. He was cherished and protected by the citizens, for which we are thankful. The residents of Henshaw House including the

Thank you one and all.

Yours sincerely  
 Jean Henshaw, P.S.W.  
 and Staff mem...

**Births and Deaths**  
**Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements**  
 (DEADLINE 4 P.M. MONDAYS)

**Born** **Died** **In Memoriam** **Card of Thanks**

**GREENWOOD** - Richard and Linda [nee Keddy] proudly announce the birth of their baby daughter, Sara, 6 lbs. 15 ozs. on Friday, April 8, 1977 at the Jewish General Hospital.

**HUNTER** - Allan and Susan [nee Carrigan] are happy to announce the arrival of their daughter, Melanie Elizabeth 7 lbs. 10 oz. on March 29, 1977 at the LaSalle General Hospital.

**HUTCHINGS** - After four years and nine months, and wearing only a smile, Stephanie Lynn, 14.85 kgs, has arrived at the Calgary Foothills Hospital on the seventh day of April, 1977. Welcomed by great-grandmother, Hazel Hutchings, grandpa Jim, grandma Margaret, grandpa Frank, many aunts, uncles, cousins and proud parents Tina [de Vries] and Lyndon Hutchings.

**STOCKBAUER** - Eugene and June [nee Donnelly] are happy to announce the birth of their daughter, 7 lbs. 6oz., on Friday, April 8, 1977 at the Barrie Memorial Hospital. A sister for Christine and Ingrid.

**Hemmingford**

Mrs. J. L'Esperance

The sunshine last Saturday, despite a very cold wind, brought out many visitors to enjoy the last of the maple syrup season. Among the many guests enjoying a visit to the sugar shanty and a delightful meal in Mrs. Aaron Churchill's interesting home were Mr. and Mrs. John Slater, Mr. and Mrs. F. Vidlak, their son Paul and Mrs. Vidlak's brother, Mr. and Mrs. Jules L'Esperance and fellow members of the Historical Society Mr. and Mrs. Don McCrimmon from Rockburn.

Mrs. Churchill has many interesting artifacts from the earliest days of Valley sugaring and after a most appetizing meal she displayed these and delighted everyone with a brief history of maple syrup industry from the primitive methods of the Indians up to the modern utensils. That her guests were interested was clearly shown by the numerous questions she was asked, and, needless to say, well able to answer.

At the rear of her home is a small two-storey cottage which has quite a history. It was built by the soldiers just before the Fenian raids and stood at the corner of the, what is now known as, Jackson By-road, a short distance east from the Churchill home. A number of these log buildings were built along the Border and used to store ammunition and house the soldiers, of whom an ancestor Captain Churchill was one.

The road became known as the Fort Road. When peace was established the building was moved to the Churchill property and eventually turned into a home for the hired man. Now Mrs. Churchill has removed all the plaster and exposed the beautiful logs of which the building was erected. A few modern conveniences have been installed and it is now a summer cottage for guests.

Aaron's ancestors go back to the original settlers on Covey Hill and Mrs. Churchill has assiduously worked on the preservation of the history of that area and has numerous artifacts and photographs of interest. She is a valued member of the Historical Society.

**Advertising**

IN THE GLEANER saves you time!

**FARMER** - At his late residence in Calabasas, California, on April 3, 1977, Thomas H. Farmer, aged 88 years, formerly of Aubrey, Quebec. Husband of the late Mabel McLean and dear father of Frank, brother of Catherine Ryan of Hemmingford, Quebec.

**GREGOIRE** - at the West Park Hospital, Toronto, Ont., Tuesday April 5, 1977, Doris Elder of Weston, Ont. beloved wife of Eugene F. Gregoire, dear sister of Mabel, Mrs. Charles Hoffman of Dallas, Texas; Isabel, Mrs. Bennett Russell of Montreal West. Funeral service was held at the J.M. Sharpe Funeral Home, Franklin Centre, on Thursday, April 7, at 2 p.m. Interment: Christ Church Cemetery.

**VALLEE** - Suddenly at Ormstown April 10, 1977, Norman Vallee, aged 56 years beloved husband of Aetie Dickens, dear father of David, Jimmy, Larry and Lorraine, dear grandfather of Taunia. Funeral from McGerrigle Funeral Home, Ormstown, Thursday April 14 at 2 p.m. Interment at St. James Anglican Cemetery. In lieu of flowers, donations may be made to Walshaven.

**Harold Stevenson dies suddenly**

Ormstown, Mrs. Gladys McClenaghan of Covey Hill, died suddenly on March 18 at his home in Franklin Centre where he had lived for the last seven years.

He was born on Covey Hill in the old Stevenson Homestead where five generations of the family lived.

The son of John H. Stevenson and Sarah Carson, he was predeceased by two sisters, Muriel and Mina and a brother Jim. Another sister, Mrs. Lorena Semans of Lynsboro, Mass., survives.

Stevenson married Edith Gertrude Brooks and spent most of his married life on the Stevenson farm.

**Joseph Gagnier dies in North Chateauguay**

Joseph Gagnier, well-known farmer and well-digger in this area for many years died suddenly at his North Chateauguay home on March 26.

A funeral service from the Loiseille Funeral Parlor, Ste. Martine to Tres St. Sacrament Church was conducted by Father Amyot. Many friends and relatives were present.

Joseph, son of Henri Gagnier and his wife Anna Parent of St. Louis de Gonzague, was born on May 12, 1911. He married Irene Loiseille of Ste. Martine on April 28, 1937. The couple owned a farm which he operated until 10 years ago when his son Denis took over. The elder Gagniers built a small home beside the old farm house and he continued to

dig wells. The day of his death it was business as usual until evening came.

He was a kind, neighbourly person with a good sense of humour. As a neighbour, those who had lived beside or near him for years, regarded him as one of the best. Mr. Gagnier is survived by his wife and five children, Marguerite, (Mrs. Andre Parent), Lyse (Mrs. Normand Lavigne), Denis (and his wife Pierrette Loiseille), Gislaire (Mrs. Gerald Guibard) and Mariette (Mrs. Gilles Benoit). There are 13 grand children. Interment was at the Tres St. Sacrament Cemetery.

**KELLY FUNERAL HOME REG'D**  
 GORDON MCINTYRE  
 Proprietor  
**FUNERAL DIRECTOR**  
 PHONES:  
 264-5447-264-5402  
 Huntingdon, Que.

**MONTPETIT Funeral Home**  
 Rodrigue Montpetit, proprietor  
**FUNERAL DIRECTOR**  
 MODERN PARLORS  
 AMBULANCE SERVICE  
 AIR CONDITIONED  
 170 Chateauguay St.  
 Tel. 264-5021  
 HUNTINGDON  
 Summer Res. 371-0699

**MIDDLEMISS** - In loving memory of a dear husband, father and grandfather (William) Earl Middlemiss who passed away April 13, 1976. Through tears we watched you suffer. And watched you fade away. Our hearts were broken you fought so very hard to stay. But when we saw you sleeping so peacefully free of pain. We would not want you back to suffer so again. You never deserved what you went through. Sleep in God's garden no worries no pain. Sadly missed by his wife and family.

I wish to extend my sincere thanks to all the doctors, nurses and staff at the Royal Victoria Hospital for the very excellent care I received while a patient there and I would also like to thank all my good friends, relatives, and neighbours for their visits, flowers, cards. All was very much appreciated.  
 Ray Arthur.

**Covey Hill**

Mrs. Ken Sample

Mr. and Mrs. K.W. Sample and Douglas of Rochester, N.Y. spent a few days with his parents on Covey Hill.

John Moore of Ottawa is home on a holiday with his parents.

**Aubrey - Riverfield**

Match 31, a Thursday in 1977, was Everett Orr's 81st birthday but the last day of the school week, April 1, was better for celebrating. Children and grandchildren gathered at the family home for a social evening. Refreshments were served with a birthday cake and gifts to show grandpa they loved him.

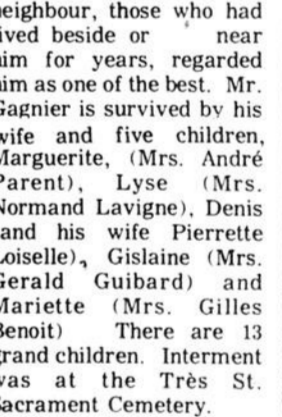
Easter visitors at the Lloyd Allen home were Gary and Ann of Hemmingford, Derek and Diane Harris of Chateauguay, Marlene Allen and Glenn Keenan of Montreal. The highlight of the weekend for everyone was a special visitor on Sunday. Ninety-year-old grandpa Fred Allen, who lives at the Henshaw Home, Ormstown, spent the afternoon with the home folk. He is interested in what the young people are doing and each had time for a talk with him.

I would like to thank the Hinchinbrooke Volunteer Firemen for the call for help last week, and standing by in case of fire. Thank you to my neighbours and friends for their kindness.  
 Lyla Towns

Easter visitors at the Lloyd Allen home were Gary and Ann of Hemmingford, Derek and Diane Harris of Chateauguay, Marlene Allen and Glenn Keenan of Montreal. The highlight of the weekend for everyone was a special visitor on Sunday. Ninety-year-old grandpa Fred Allen, who lives at the Henshaw Home, Ormstown, spent the afternoon with the home folk. He is interested in what the young people are doing and each had time for a talk with him.

**Booth's Florist**

Reg'd  
 FLOWERS FOR ALL OCCASIONS  
**FREE DELIVERY**



David Cavers, Prop.  
 100 WELLINGTON ST.  
 Tel 264-2996 Huntingdon

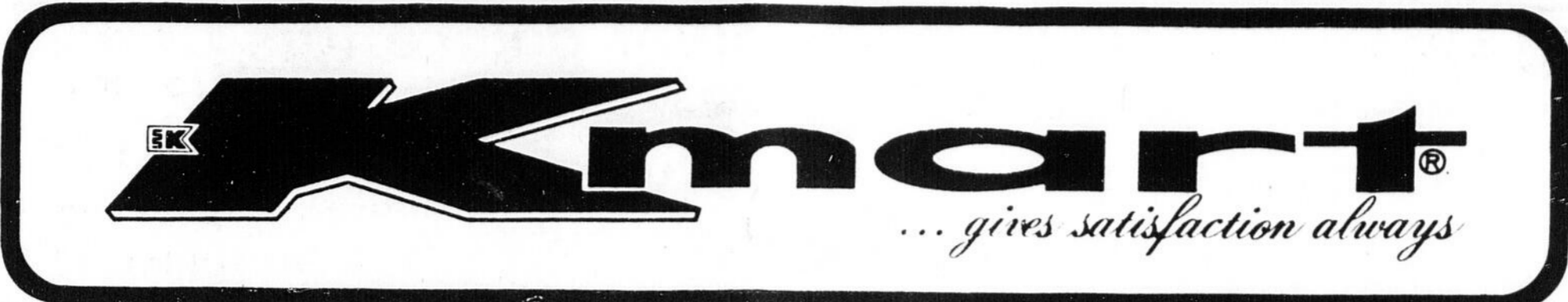
**IF YOU'RE LOOKING FOR TROPICAL PLANTS, INDOOR TREES, TERRARIUMS, FLOWERING PLANTS, CUT FLOWERS, CACTI, HANGING BASKETS AND POTS, OR JUST A PLACE TO BROWSE AROUND, COME AND SEE US**

*Little Denmark Flower Shop*

ROXHAM ROAD HEMMINGFORD, QUE.  
 Zenith 72550 or 247-2718 for daily deliveries

**OPEN DAILY 9-9  
SUNDAYS 12-5**

**Kmart® ADVERTISED  
MERCHANDISE POLICY**  
Our firm intention is to have every advertised item in stock on our shelves. If an advertised item is not available for purchase due to any unforeseen reason, we shall issue a Rain Check on request for the merchandise to be purchased at the sale price whenever available or will offer you a comparable quality item at a comparable reduction in price. Our policy is to give our customers' satisfaction always.  
S. S. KRESGE CO.



**MALONE, N.Y.**  
WED. TO SAT.

# doorbusters



**TOTS' NO-IRON  
SHORT SLEEVED  
SLACK SETS**  
Our Reg. 4.66  
**2.97**  
Colorful crew-neck tops with screen prints or appliques. Solid or print coordinate slacks. Polyester-cotton. Girls', Boys' 2-4. Shop now.



**28 GAL. LOCK-LID  
TRASH  
CAN**  
**3<sup>66</sup>**  
Easy-to-tote green plastic. Black lid held by metal locking handles.



**FUN STEP STOOL**  
SALE PRICE **4<sup>96</sup>**  
Lovable Walt Disney Characters on Vinyl Covered Stool 13x 10"



**PRONTO® SX-70 CAMERA**  
**\$43.** 4 Days

**COFFEE SHOP  
SPECIAL**  
**SMOKED HAM  
PATTIE DINNER**  
COLE SLAW, FRENCH FRIES  
ROLL & BUTTER  
**2<sup>25</sup>**



**ALUMINUMWARE**  
YOUR CHOICE  
DISCOUNT PRICE **1<sup>77</sup>** EACH  
Saucepans, Sauce pot, Perk, Fry Pan, Strainer, Sauce Pan



**SLEEP PILLOWS**  
Comfortable Polyester Fiberfill. Cotton Cover  
20" x 26" Shop Now  
Reg. Price 4.36  
Sale Price **2<sup>66</sup>** FOR **\$6.**



**PLASTIC BOWL SET**  
SALE PRICE **2<sup>77</sup>**  
Set includes one 35-cup bowl, and 8 20-oz. bowls. All with lids. Durable polyethylene.



**DELUXE  
PHOTO ALBUMS**  
YOUR CHOICE  
SALE PRICE **2<sup>27</sup>**  
Padded, coil-bound cover  
10 magnetic 9" x 11" Sheets



**TOILET TISSUE**  
4 Days **58¢**  
250, 2-ply 4.5x4.5-in. sheets per roll.



**GIRLS' & BOYS'  
CREW  
SOCKS**  
OUR Reg. 58c  
**2 Pairs .88**



Fit Men's  
Sizes 10-13  
**CREW SOCKS**  
**2 PAIRS .88**  
Orlon® acrylic/nylon.  
\*Du Pont Reg.™



**KNEE HIGHS**  
**4 PAIRS \$1.**  
nylon. 8 1/2-11; regular and queen.

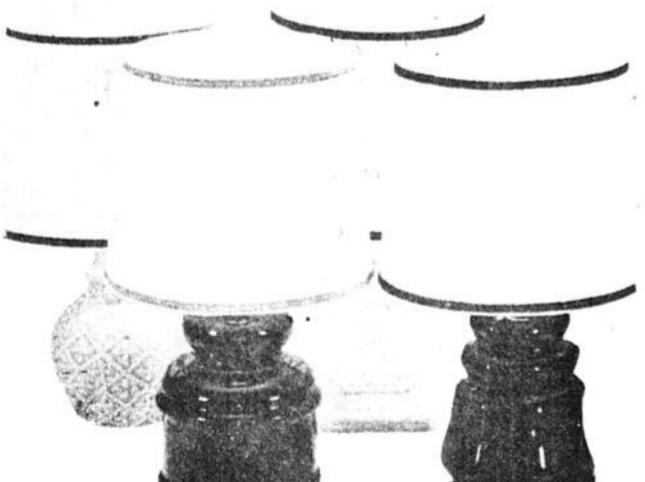


**1/2" 50' HOSE**  
• super strength 2-ply vinyl  
Reg. 2.97  
**2<sup>57</sup>**




Developing not included  
**126** CARTRIDGES  
**110** COILS  
**.86** ea.  
**COLOR PRINT FILM**  
True to life. 126/10, 110/12


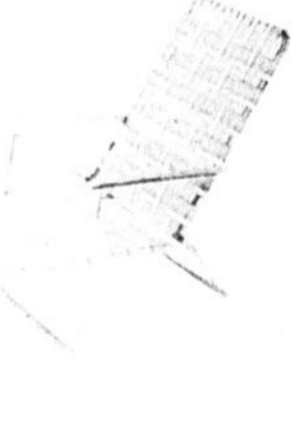
**12 EXPOSURE OR 20 EXPOSURE  
COLOR PRINT FILM  
DEVELOPED & PRINTED**  
12 EXPOSURE **2<sup>19</sup>** 20 EXPOSURE **3<sup>69</sup>**



**CERAMIC  
BOUDOIR  
LAMPS**  
Our Regular 7.88  
**3<sup>96</sup>** Each  
Sale Ends Sat.  
The bright decorator look. High-fired, glazed ceramic lamp topped by 8" fabric-covered and trimmed drum shade. 14" tall.



**DECOR  
STORAGE  
CHEST**  
SALE PRICE **.99**  
Floral or Disney® motif, reinforced fiberboard. Plastic handles.

**SAVE!**  
**CARPET  
PIECES**  
22" x 45" **1<sup>99</sup>**  
72" x 24" **3<sup>99</sup>**



**24 IN.  
BARBECUE  
GRILL**  
Reg. 10.73  
SALE **8<sup>97</sup>**  
MODEL NO. 4110

**LAWN  
CHAIR**  
**5 X 4 X 4 WEB**  
GREEN & WHITE  
SALE PRICE **4<sup>49</sup>**

**LAWN  
CHAISE**  
**6 X 15 WEBS**  
GREEN & WHITE  
SALE PRICE **12<sup>49</sup>**

Girls hockey

# Goal Diggers second in Massena tourney

by Roland Greenbank for The Gleaner

Huntingdon girls ran out of steam midway through the third period of the final game in Massena, Saturday afternoon, giving up two goals to the Kingston Raiders and their hold on the tournament championship.

Leading 1-0 going into the final frame on a first period goal by Louise Brisebois, the local club appeared headed for top honors in their first-ever tournament away from home. However, Elaine Donnelly's shutout bid was mired at the 1:55 mark as Kingston's Ingrid Golemic drove home a rebound that landed right on her stick.

Four minutes later Huntingdon bounced back as Louise Brisebois scored her second marker with a blistering slap-shot that Sue Reynolds in the Kingston nets gloved but couldn't hold.

The lead was short-lived however, as fast skating Carolyn Nugent picked up the puck at her own blue line, cut around the right side of the defense and snapped a shot that went high into the left corner of the net.

The match seemed headed for overtime but with barely a minute left in regulation Carolyn Nugent again found the puck, this

time in a pile up in front of the net and pushed it over the line. Final count Kingston 3, Huntingdon 2.

On Friday evening, in the first game of a round-robin affair, the Goal Diggers squeaked by their first opponents Ottawa, McKellar Park by a 2-1 score. Louise Duquette put the Diggers ahead at 1:35 of the opening period. McKellar tied it up in the second but Louise Brisebois put home the winner midway through the final stanza.

In the second game of the night Huntingdon fell to a well-balanced squad from Nepeau by a score of 3-2. The Ontario girls ran up a 3-0 count with two goals in the first period and another halfway through the second. The Goal Diggers finally found their skating legs and the range and managed a pair of markers from the sticks of Joanne O'Connor and Joyce Ruddock. Although the Huntingdon girls outplayed their opponents in the final minutes there was no further score.

The Goal Diggers played their last game in the Division 2 Round Robin Saturday morning as they took on the Kemptonville 76's. At the end of one period of play Huntingdon led 2-1 on goals by Louise Brisebois and Jennifer Coulombe.

Kemptonville picked up two quick markers in the last minute of the second period

to turn the game around and it took Jennifer Coulombe's second goal of the game at 3:48 of the third period to tie the count.

The 76's scored again at 7:55 and as the clock ticked on it looked like the end of the line for the Goal Diggers. But with just 33 seconds left Joanne O'Connor tied it up and eight seconds later Louise Brisebois had the puck in the net again to sew up the game by a count of 5-4.

The win gave Huntingdon 4 points and second place in Division 2 and the right to meet the winner of Division 1, the Massena Chicks in the first of two semi-final matches.

The Chicks, the Tournament hosts, had a record of two wins and two ties against a single defeat at the hands of the Goal Diggers throughout the season, and had come through their three tournament games with three shut-out wins.

As the semi-final game got underway it was clear that the news of Robin Wells' unblemished record in the Massena nets had not reached the ears of Louise Brisebois of the Huntingdon squad. At 5:30 of the second period the smooth skating Goal Digger centre let go one of her patented slap shots to end 155 minutes of flawless defensive hockey by the Chicks.

Brisebois delivered again at 12:11 of the final period with the insurance marker. Great back-checking by the Huntingdon forwards, solid defensive play by the five rearguards, backed up by a perfect performance by Elaine Donnelly in nets produced the win and the ticket to the tournament final.

The victory was not won without a price however as Huntingdon players had to be helped off the ice in the third period. Tracey Smythe and Louise Brisebois were checked heavily into the boards and Jennifer Coulombe was felled at center ice.

Coulombe suffered a back injury and was unable to take to the ice in the final game although X-rays taken at the Massena Memorial Hospital revealed that the damage was not as severe as was first feared. After the final match the champions, Kingston and the runners up the Goal Diggers, received trophies donated by McDonald's Restaurant of Massena.

Louise Brisebois, Goal Diggers captain accepted the trophy for her team. Louise also received an award as one of the All-Star forwards chosen from among players of the eight teams entered in the tournament. All Star awards for defensive play went to two more Goal Diggers, Joyce Ruddock and Joann McGerrigle for their outstanding performance in five games.

After the game, retiring coach Don Heath was presented with a wall plaque, inscribed with the player's names as a remembrance of his successful year as pilot of the Goal Digger team.

from Howick with Don Gay, Robert B. Ness and Stewart Kerr, winners over Barry Barry Ness and Barry McCartney, Andy Stonehouse and Ian Cole.

There were three all-girl rinks. One from Riverfield skipped by Sandy Templeton, Mark Templeton and Marian Craig won the event. Runner up was the Valleyfield team of Marcel Guerin, Diane Lemieux, Claude Proier and Judith Poirier.

Consolation winner was the Harold Robertson rink

## Howick rink wins wood block spiel

The Wooden Block Bonselpiel at the Riverfield Curling Club drew 32 entries and was a real fun event which wound up with a turkey supper on the final day, April 2.

A mixed rink from Howick skipped by Ricky Reddick with Sandi Templeton, Mark Templeton and Marian Craig won the event. Runner up was the Valleyfield team of Marcel Guerin, Diane Lemieux, Claude Proier and Judith Poirier.

Consolation winner was the Harold Robertson rink

## Westward wins April Fool trophy

The Montreal Westward rink skipped by Jonathan Abraham scored 22½ points against a Malone team skipped by Bill Abbott to win the Huntingdon Rotary Club's fourth annual April Fool's curling bonselpiel on April 4.

With Abraham were third Guy Leblanc, second Gordon Tannahill and lead Don Hartley. Third Brian Laplante, second Tref Faubert and lead Ron Sullivan rounded out Abbott's Malone rinks.

Rotary Clubs from Chateaugay and Malone N.Y., Montreal Westward, Valleyfield and Huntingdon participated.

The runner-up team: Chateaugay skipped by John Perry, third, Fred Miner, second Thomas Hunt and lead Junior Gillette, with 18 points, against Malone, skipped by Pat Timmons, third Roy Horan, second Owens Groggan and lead Irv. Caplin.

The third place team was Chateaugay skipped by Jim Mills, third Bill Tracy, second Walt Whelan and lead Henry Bonenberg with 17½ points against Huntingdon skipped by Jon Proudford, third Maurice Perreault, second George Pond and lead Jimmy Smith.

The fourth place team,

# Hometown talent galore lifts Centennial Dinner

by AILEEN L'ESPERANCE

Hemmingford's Centennial Dinner on Saturday,

April 2, was such a success that many people in the village and area have expressed the hope that a second such occasion will be organized by the Centennial Committee and the Hemmingford Chamber of Commerce.

The April 2 dinner was a sell-out. More than 50 extra seatings had to be organized and many people who would have liked to attend found they could not get tickets. Hence the suggestions for a repeat of what was a great meal and sparkling program which showed the stellar entertainment this small village can produce.

One item much enjoyed was the square dancing and those who wish can view it again in its entirety on Saturday, Sept. 3 at 6 p.m. on TV Channel 7. The

participants—two sets of square dancers, the caller plus violinist—were taped in Sherbrooke March 5 for a TV show which will be part of the September program Soiree Canadienne.

The group for the taping was organized by Mme René Poissant. Councillor René Poissant and Mayor Maurice Patenaude represented the Village Council and Mr. and Mrs. Cherie Hebert the Golden Age Club of which Mme Poissant is the President. The Rev. Gilles Daoust was there and caller Fernand Duquette with his wife, Salvador Laplante played the violin and Maurice Prieur the accordion and piano. Israel Poissant was the step-dancer.

Other members of the party were Mr. and Mrs. Gérard Prévost, Mr. and Mrs. Raymond Viau, Mr. and Mrs. Aimé Denault, Mr. and Mrs. Gilles Gautier, Mr. and Mrs. André

Duquette, Remi Gautier, Johanne Poissant, Manon Duquette, Mr. and Mrs. Roland Poissant, Mr. and Mrs. Joe Dauphinais, Mr. and Mrs. Leo Hébert, Jean-Pierre Poissant and Diane Boyer, Mr. and Mrs. Louis Gatién. Jacques Laplante played the guitar, Johanne Perras, and an enthusiastic 10-year old, Pierre Duquette, son of the caller, played the spoons. And very well I am told!

This was the group who enthusiastically took part in the entertainment at the Centennial Dinner. On the dinner program also was a sing-song of old favorites led by Mrs. Helen Wylie with Mrs. Eleanor Hooper at the piano, then Bill Petch, son of Charles and Kay, gave an outstanding performance with a monologue on Privvies. For those people who have never used anything other than a flush toilet Bill's description of the building of the old fashioned outhouse, be it a "one-holer" or an "8-holer" left

nothing to the imagination, even down to the use of Mr. Eaton's catalogue. It was a riot!

To a number of us his acting ability came as no surprise. It came to the fore in elementary school when he took the part of the King in the fairy tale, "The Emperor's New Clothes."

If you are not familiar with the tale, it tells the story of the newcomer to the kingdom, a tailor, who is to make beautiful new clothes which, unfortunately can only be seen by such as the King and his courtiers and wealthy people, they are invisible to the ordinary person. When Bill strode on to the stage wearing his beautiful kingly crown and a nice pair of "long johns" and a very haughty look such as kings wear, it was several minutes before the gales of laughter subsided and the play continued, Bill still wearing the haughty look and modelling the "new clothes" which no-one could see.

Such was the scene at the dinner, dedicated, skilled carpenter in bibbed jeans, (much too short since he is now over six foot tall!) without a smile, extolling the merits of one type of privy over another. Charles Petch had an interesting item from way back. He played two melodies on tape and asked any member of the audience if they could

remember where, especially, they were played and when. Ina Cleland remembered the "where"—at the last minstrel show put on by a Hemmingford group of enthusiasts with the late Charles Petch senior as Interlocutor. Aileen L'Espérance was two years out with the date. It was in 1955.

She also told members of the audience who were newcomers to the community that Charles Petch senior had been the producer and Mr. Interlocutor of a number of Minstrel Shows, sponsored by the Women's Institute, which had been enjoyed not only in Hemmingford but had toured and been well received through the Chateaugay Valley.

A word about our mouth organ specialist, Helen Keddy. She played "Darling Nelly Grey" as an encore and not the one mentioned last week! It was delightful.

Fernand Duquette and his wife Juliette sang two songs in French with audience participation and Mrs. Israel Poissant gave a

monologue in French. Sue Fryer played classical guitar, a very appealing number. Mrs. Frie played guitar and, coming from Switzerland, gave a fine demonstration of yodelling. Michael Tobin sang and played guitar and was assisted by Donna O'Connor and Nancy Somerville.

**Cameratéc inc.**  
89 Cousineau, valleyfield, p. qué  
tél. 371-1130  
**PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT AND SUPPLIES SALES - SERVICE**  
Wedding - Studio - Passport Photography  
RENAUD GUERIN, Prés.

## AMEUBLEMENT MACHABEE

RTE. 209 1/2 MILE FROM ST-CHRYSOSTOME  
THE BARN WITH THE YELLOW FRONT

TV FROM SYLVANIA, GE, RCA, AT A SPECIAL PRICE



CALL 826-3553

## FURNITURE

2 Stories, over 5000 sq. ft. filled with all kinds of QUALITY FURNITURE

- All styles available
- Stereo, color TV, appliances

## LOWEST PRICES

Easy Payment Terms Available

## Guides enjoy camp in spite of rain

Twenty-five members of the First Ormstown Girl Guides spent the April 1 weekend at Camp Anderson, near Hudson and managed an active program despite some rain. The idea was for a full weekend of outdoor activities.

Leaders were Mrs. Lynda Cavanagh, Mrs. Barbara McGerrigle, Mrs. Jocelyn Brissette and Mrs. K. Stewart.

On Friday, when the weather was good Mrs. McGerrigle and Mrs. Brissette helped the girls complete part of their tenderfoot badge qualification out of doors. Rains on Saturday meant that the leaders had to alter plans for outdoor fun. An indoor campfire was organized in the fireplace and the girls busied themselves with meals, skits and indoor games.

On arrival Mrs. McGerrigle was party and took part in a special Sunday Service marking Lord Baden Powell's birthday, the founder of the Girl Guides.

was unanimously put in charge of fire prevention. A special thanks must be offered to the drivers, without whom the girls' weekend could not have happened.

Plans have been made for the Guides door-to-door cookie sale this week. The money from this sale is to be used for activities such as that of Camp Anderson. Money collected from previous guide activities were recently used on March 12 when the 1st Ormstown Girl Guides combined with the 1st Howick Girl Guides and took their senior girls into Montreal for a week-end at Guide House.

The 1st Ormstown Girl Guide Group are always active. So far this year they have spent an afternoon snow-shoeing, they had an outdoor corn roast, had overnight hikes, a skating

## Howick rink wins wood block spiel

The Wooden Block Bonselpiel at the Riverfield Curling Club drew 32 entries and was a real fun event which wound up with a turkey supper on the final day, April 2.

A mixed rink from Howick skipped by Ricky Reddick with Sandi Templeton, Mark Templeton and Marian Craig won the event. Runner up was the Valleyfield team of Marcel Guerin, Diane Lemieux, Claude Proier and Judith Poirier.

Consolation winner was the Harold Robertson rink

## Westward wins April Fool trophy

The Montreal Westward rink skipped by Jonathan Abraham scored 22½ points against a Malone team skipped by Bill Abbott to win the Huntingdon Rotary Club's fourth annual April Fool's curling bonselpiel on April 4.

With Abraham were third Guy Leblanc, second Gordon Tannahill and lead Don Hartley. Third Brian Laplante, second Tref Faubert and lead Ron Sullivan rounded out Abbott's Malone rinks.

Rotary Clubs from Chateaugay and Malone N.Y., Montreal Westward, Valleyfield and Huntingdon participated.

The runner-up team: Chateaugay skipped by John Perry, third, Fred Miner, second Thomas Hunt and lead Junior Gillette, with 18 points, against Malone, skipped by Pat Timmons, third Roy Horan, second Owens Groggan and lead Irv. Caplin.

The third place team was Chateaugay skipped by Jim Mills, third Bill Tracy, second Walt Whelan and lead Henry Bonenberg with 17½ points against Huntingdon skipped by Jon Proudford, third Maurice Perreault, second George Pond and lead Jimmy Smith.

The fourth place team,

## Ferry rink wins Rose Bowlspiel

The Gordon Ferry Jr. rink closed out the Huntingdon Curling Club season April 2 with an exciting finish which brought victory in the Rose Bowl competition.

The final was decided on the last two stones as Ferry's team of Mary Elliott, David Bennett and Betty McIntyre won over Bill Goodall, Ruth Anne McGerrigle, John Lapardo and Hazel Hartley.

Qualifying games were played during the week when 70-degree weather caused cancellation of Wednesday's games and

## Dairy post

Elwood G. Hodgins, a graduate in agriculture from Macdonald College who was raised on a dairy farm near Shawville, Que., assumes his duties as vice-chairman of the Canadian Dairy Commission on May 2.

they had to be fitted in where possible for the day-long playoffs on Saturday.

Winners of the "B" Section were David Tannahill, Agnes Beattie, Ken Elder and Harold Porter over David Watson, Royce Ruddock, Ignatz Primus and Shirley Smith.

Winners of the "C" Section were Norbert Bourgon, Jacqueline Clermont, Maurice Smith and Karen Church over Donald Vine, Rose Deme, Warren Rankine and Susan Parrier.

During the evening an excellent supper was served by the ladies, and was much appreciated by the curlers. Each skip made a suitable reply during the presentation of prizes.

Curlers are reminded the next important date is the Annual General Meeting which will be held in the Club Rooms on April 22 at 8 p.m.

## FUR STORAGE

2nd NEW ULTRA-MODERN FUR VAULT JUST BUILT

- ALL NEW & POWERFUL EQUIPMENT
- SPACE FOR 5000 COATS
- ALL COATS STORED IN OUR VAULTS ON OUR PREMISES
- AIR REFRIGERATED

Gives added wear to your fur coat, while conserving its good appearance longer

- 12 MONTHS, ALL RISKS INSURANCE
- FUMIGATION SYSTEM MOTH PROOF

fully bilingual staff FREE PICKUP & DELIVERY BY HUNTINGDON DRY CLEANERS to serve you TEL: 264-5440

## GRENIER FURS

46 DU MARCHÉ VALLEYFIELD TEL: 373-1707



# GOODYEAR

## CUSTOM POLYSTEEL

# RADIALS

# 25% OFF

GOODYEAR'S GUIDE PRICE

On Sale Until April 23 Only

Size	Guide Price*	25% Off	Size	Guide Price*	25% Off
AR78-13	\$64.90	\$48.68	GR78-14	\$ 89.10	\$66.83
BR78-13	67.30	50.48	HR78-14	97.00	72.75
BR78-14	68.45	51.34	JR78-14	104.90	78.68
CR78-14	69.65	52.24	GR78-15	94.75	71.06
DR78-14	74.35	55.76	JR78-15	101.55	76.16
ER78-14	77.90	58.43	JR78-15	106.05	79.54
FR78-14	80.10	60.08	LR78-15	120.70	90.53

### POPULAR NEW CAR RADIAL ON 1977 CAR MODELS

This Goodyear Steel Belted Radial Provides:

- Superior handling and traction
- Exceptionally long tire mileage
- Cool running for an extra margin of safety
- Low rolling resistance for extra mileage compared to bias belted and bias ply tires

Now, for the only time this year, you can get all the benefits that go with Steel Belted Radials at spectacular savings, during Goodyear's 25% off sale.

The Goodyear Custom Polysteel Radial is your best buy because:

- BETTER TRACTION IN THE WET**—built with eight, specially designed, wide tread grooves that help keep water from building up under the tread and creating a hydroplaning situation. This allows the full tread to maintain contact with the driving surface to keep you in control.
- SMOOTH RIDE**—the body of tough, flexible polyester cord helps absorb road shocks, smooth out bumps, and produce a smooth, comfortable ride.
- TRACTION & STABILITY**—special rubber wedges are strategically placed in the shoulders of the tire under the steel belts. These wedges keep the belts and therefore the full width of tread firm on the road.
- CORNERING CONTROL**—two special decoupling grooves help sidewalls and tread work independently, for effective tread contact on curves.
- SAFETY**—double steel belts protect against impact breaks. Radial plies eliminate inner friction to give a cooler running tire. It all helps to prevent tire failure.

The tire that keeps its feet—even in the rain!

\*Goodyear's Guide Price is not necessarily the normal selling price. Dealers may sell for less. Actual savings may vary by location.

## Goodyear Super Cushion

# Shock Absorbers

One week only \$7.88

each installation \$3 extra

Shock absorbers not only ensure safe, sure handling of your car but are vital in protecting the entire suspension system.

Goodyear Super Cushion shock absorbers are covered by our free replacement policy. In case of defect or wear out within 30 months or 30,000 miles (whichever comes first) we'll replace them free. All you pay is the normal installation charge.



# GOODYEAR

384 LAROCQUE

TEL: 373-9273

VALLEYFIELD

**FIREPLACES**  
**GUY BOURDEAU**  
GENERAL MASONRY  
Bricks, Stones, Cement Blocks

• FREE ESTIMATES •  
TEL: 373-8390  
420A DANIS VALLEYFIELD

news from huntingdon's

# craft and recreation centre by Buff Wilson

As promised last week, here are some details concerning our "Square Dance" demonstration and party which is to be held Monday, April 25 at 8 p.m. in the Legion Hall in Huntingdon.

The evening will begin with a dancing demonstration by members of Moonshine Squares Club which has its classes in Chateaugay, N.Y. This will be followed by a dance in which we can participate if we wish. Members of the club will help us learn the new steps and guide us through the movements as we learn them.

Helen Stewart, who has been instrumental in helping organize this particular evening, agrees wholeheartedly with her fellow club members when they say that square dancing is an activity which can be enjoyed by people of all ages. In her particular club there are a number of people well into their senior years who are just as active as some of the younger ones. She says that most of the dances can be slowed down to a tempo which makes it easier for the beginner to follow and with calls which are simple yet diversified enough to make each dance interesting.

Of course we hope that as many members as possible will wish to dance, but even if you don't, we hope that you will come and watch and have a good time supporting the efforts of your friends. Refreshments will be served during the course of the evening and at the close. Those of you who require transportation are asked to call Kay Higgins who will arrange a drive for you. An invitation is particularly extended to those who live in boarding or nursing homes and don't very often have the opportunity of getting out for an evening during the week. We hope you will be able to join us.

Organizing programs which are to be held in the evenings has presented us with one serious problem which we hope you can help us solve. Quite often our regular Wednesday drivers are unable to offer their services in the evenings. We need about 10 people who are free once in a while on a Monday evening to help us out in this important area of transportation for the elderly. Evening programs are new to us and at the most we plan to hold them two or three times a year so the demand on you as a driver would not be too great. Please call Kay Higgins if you are free on April 25 or wish to have your name placed on an evening drivers list for future use by us.

Would all members and volunteers please note program dates and places on the posters which are placed on the bulletin board near the entrance to the Legion Hall. Today you will find information regarding our spring bus trip as well as the sign up sheet displayed prominently there. A special place has been reserved on the sheet for non-members who wish to join us for the bus trip and as in the past, they will be accepted on a first come-first serve basis. All information pertinent to the trip will be found on the poster.

We were happy with the initial response to our first choir practise held last Wednesday just before tea. We aren't sure when we will have our practises each week, but for the time being we will try to meet around the piano for a short while before tea. Feel free to bring words and music with you if you have any personal favourites.

Our best birthday wishes were extended last week to Doris Brown, Florence Mayall, Ida McCallum, Henri Gerard and Edith Thompson. May you all have many more to come!

## Wayne Dineen barn, stock lost in fire

Wayne Dineen, a leading figure in the tractor pulls these last two years at the Huntingdon Fair, suffered a loss of \$200,000 to \$220,000 when fire levelled the barn and destroyed 55 head of milking cattle at his Fort Covington, N.Y. farm, April 4.

Also lost, along with the 200 by 40-foot barn and milkhouses were all milking equipment, 5,000 bales of hay, plows, tractors, a silo unloader, manure spreader, hay elevator and a feed grinding mill.

A neighbor, Roderick Lauzon, discovered the fire about 11 p.m. High winds made the firemen's task

impossible and fortunately for Dineen the winds were not toward the house. In all some 70 firemen fought the blaze, including help from Westville, Bombay and Hogsburg.

With the winds at 55 miles an hour firemen were stationed at the Leroy Elliot farm, a quarter of a mile downwind of the Dineen place, lest the blaze spread through blowing wood embers and sparks.

Fort Covington fire units remained on the scene until 4 a.m. By then the Dineen silo alone towered over the shambled remains of the barn's tin roof laying on the ground amid the ashes.

## THE WORD

by RICHARD W. GILLESPIE  
Church of the Nazarene



Surely the most joyous season of the year is Spring. The bleak, cold blanket of Winter has yielded finally to the promise and warmth of new life. Gone are the blizzards, snow-shovelling, high fuel bills. Spring has come. Hope and optimism prevail.

Let us not forget, however, that Spring is also the herald of Easter; and Easter is a pageant of triumph.

In our celebrations, we tend to ignore the real meaning of this Season.

We think of Easter eggs, bunnies, a new outfit, a holiday.

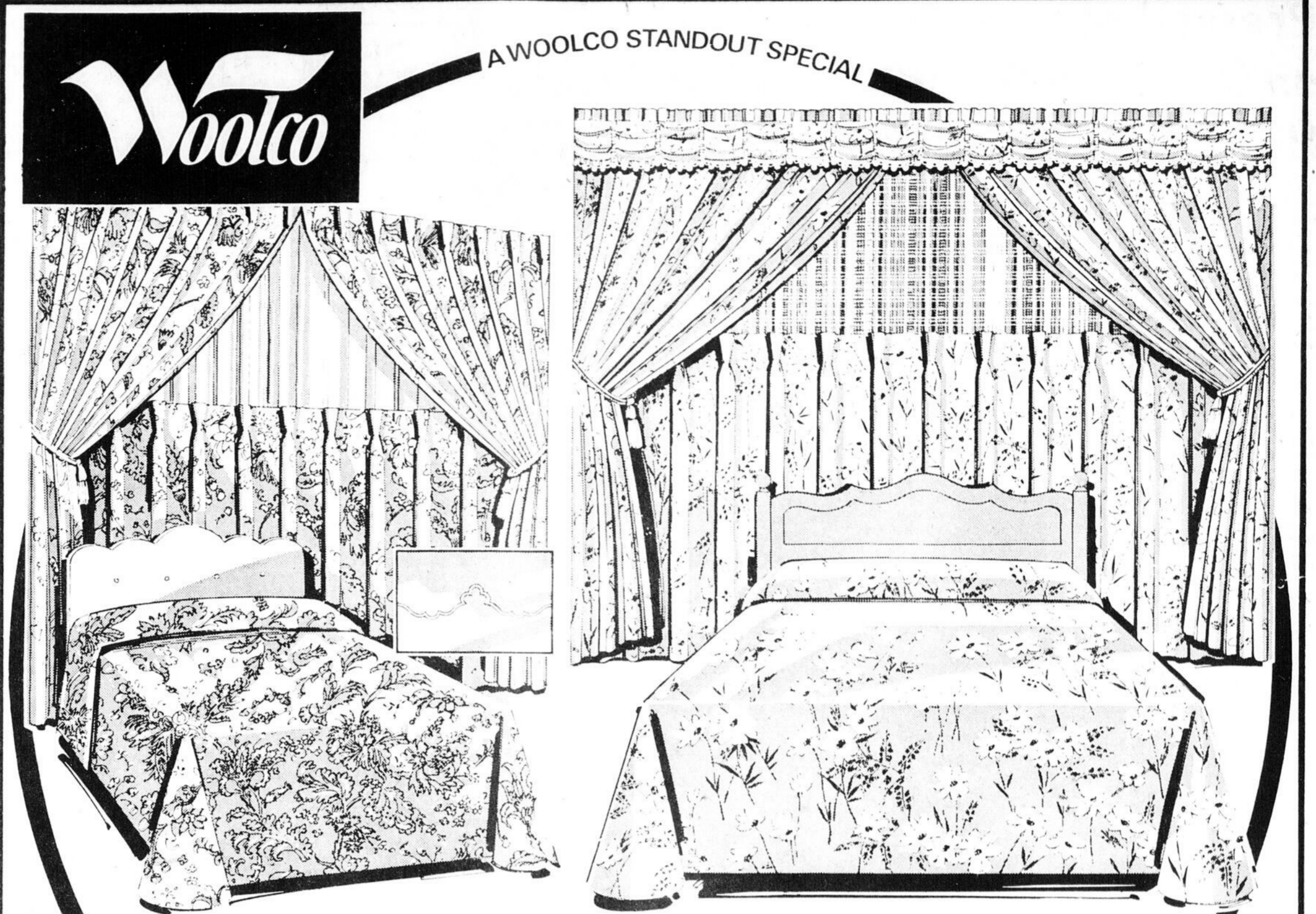
All are good in themselves, but they by-pass the true meaning - Jesus Christ

is alive! It is this fact that gives Easter its song of victory. Jesus Lives. The power of sin and death are broken.

It is this fact that distinguishes Christianity from every other religion in the world. And the greatest fact of Easter is that Jesus can be alive and real within each one who will dare to give Him the opportunity to prove the validity of His promise.

Perhaps the Poet expresses this truth best, in his Easter Song:

"Because He lives, I can face to-morrow,  
Because He lives, all fear is gone,  
Because I know who holds the future,  
And life is worth the living,  
Just because He lives."



## Dress Up Your Bedroom & Save

"Serenity Shorty Drape and Bedspread Ensemble... a classic floral look at a price you can afford. In washable Cotton Sateen. Quilted throw is Polyester filled with Nylon Tricot back. Drapes are unlined. Made in Canada. Colours: Rose, Blue.

Double Spread **46<sup>96</sup>** each

Twin Spread: each 43.46      75" x 63" Drape: pair 30.96  
50" x 63" Drape: pair 18.96      100" x 63" Drape: pair 38.46

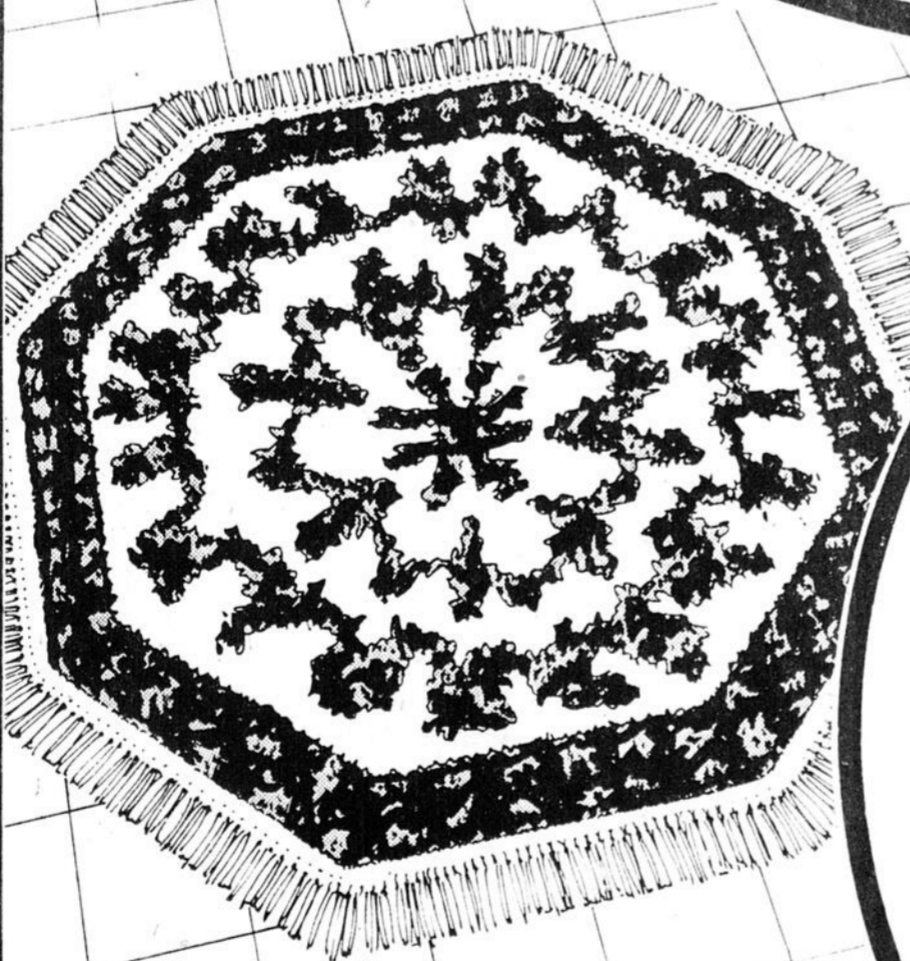
"Daisy Chain" Bedspread And Drapes With Valance... light and lively ensemble makes for a cozy atmosphere. Quilted throw is Polyester Batiste with Polyester fill & Nylon Tricot back. Unlined "Mohair" drapes & valances are Polyester Rayon. In Blue, Gold, Brown, Green.

Double Spread **35<sup>96</sup>** each

Twin Spread: each 29.96      75" x 63" Drape: pair 19.96  
50" x 63" Drape: pair 12.96      100" x 63" Drape: pair 25.96

Beautiful, Shimmering Sheers of Finest Easy-Care French Tergal Polyester... with rod pocket heading, a deep double embroidered hem. In White, Oyster, Gold. 60" x 63": 10.96 each      60" x 95": 14.96 each  
120" x 95": 26.96 each      120" x 63": 20.46 each

12" x 52" Festoon Valance: each 7.96  
Add a Striking Splash of Colour With Contemporary Striped Polyester Sheers... fully washable. With rod pocket heading. Vertical stripes. Brown, Ecru, Gold, Melon. 45" x 63": 5.66 each      45" x 95": 7.46 each



## Quality-Made 9' x 12' Area Rug Remnants

A manufacturer's clearance - specially purchased for this event. Fine mixed selection of Nylon rugs in shag plush, tip sheared & loop textures. Assortment includes plains, tweeds 2-tones & multicolors. With Latex Foam or Jute Back. Assorted colours. Shop early for best selection.

**69<sup>99</sup>** each

## Nylon Accent Rugs With White Fringe

Add flair to your decor with shags in popular multicoloured decorator shades. Made of Nylon space-dyed shag fibre. Skid-resistant waffle rubber backing. Gold, Brown, Blue, or Tangerine tones. Size: 52" diameter (includes matching White Fringe).

**24<sup>95</sup>** each

Prices Effective Til Saturday, April 16 or While Quantities Last

**Woolco**  
DEPARTMENT STORES  
A DIVISION OF F. W. WOOLWORTH CO. LTD.

**CENTRE VALLEYFIELD**

Dufferin Road  
BUSINESS HOURS  
Monday, Tuesday, Wednesday 9 a.m. to 6 p.m.  
Thursday and Friday 9 a.m. to 9 p.m.  
Saturday 9 a.m. to 5 p.m.

ALWAYS WELCOME



# Pressed glass talk and exhibit features Howick W.I. meeting

Home Economics was the theme of the monthly meeting of Howick Women's Institute, held at the United Church Hall on April 5.

A display of pressed glass, of which decorative and useful items are found in all the old homes, featured a talk by Mavis Brisbane of Montreal West and Herdman.

This splendid display was set up in the morning hours by Mrs. Brisbane, Joan Alsop of Montreal and Helen Roy.

Included were plates, goblets, cake stands, bowls, fruit dishes, etc. and insulators. Another table held many books on the subject: A fortune in the junk pile; A guide to early American glass; Treasure at home; Nostalgia; Treasury of Canadian glass were a few. Plates and book stands were used to advantage and name cards provided the novice with valuable information.

Helen Roy introduced Mavis Brisbane as a friend she had met during an illness some years ago and continues to keep in touch with.

Mrs. Brisbane has spent

much time during the past 13 years at their farm home near Herdman. Their neighbors, the Taylors introduced them to country acutons and they became ardent collectors of pressed glass. She has studied the history of where early glass was made in Canada and the U.S.A. and had interesting and amusing bits of information about the pieces displayed.

Ruby glass was found in a sugar shanty; a goblet among discarded articles (junk) at her uncle's home. The listeners were advised to wash old glass very carefully in warm water, as extreme temperatures may cause it to crack.

Mrs. Brisbane loves good quality glass and her enthusiasm spread as she briskly moved from one item to another with sparkling narrative that delighted the audience and made them anxious to look over their glass at home.

Isabel Templeton thanked Mrs. Brisbane for the talk and also the ladies who worked so hard to set up the display.

The meeting opened as usual at 1:30 p.m. when Isabel Templeton welcomed everyone in the

absence of the president, Rhoda McFarlane. The Ode and Collect were followed by a roll call of unusual interest. Thirty-four members and four visitors displayed a piece of antique jewellery they treasured. A few went back beyond a great-grand parent. A few members laughingly displayed a ring, pendant or pin, presented to them more than 50 years ago.

The treasurer, Irene McRae reported all W.I. financial obligations as paid up to date; plans were made for delegates to the conventions - 15 hands went up - at Hemmingford; members were reminded of the competitions; the Salvation Army truck will be asked to call in May.

Conveners' reports Agriculture - Helen Roy spoke of new measuring tapes in metric system for barn measurements, general repairs, spray equipment, etc.

Citizenship - Verna Buchanan, read verses to cheer; said the R.C.M.P. would present their musical ride overseas as part of the Queen Elizabeth 11 anniversary celebrations. Many knitted articles were handed in and more wool was on hand.

Education - Irene Moss, read headlines from recent papers about education in Quebec and spoke of the White Paper as containing the latest proposals.



**BARRIE DONATION:** Lorne Dyck, representing the Ormstown Glenorm Lodge presents Barrie Memorial Hospital Administrator John H. Poupart with a cheque for \$217.60, for the Masonic Benevolent Fund on April 7. The fund, also supported by the Ladies Auxillary, provides various necessities for patients.

## Ormstown W.I.

# Show and tell table featured

The regular monthly meeting of the Ormstown Branch of the Women's Institute was held on April 5 at Walshaven with 20 members and several guests in attendance.

President Willa Hooker opened the meeting and roll call was answered by each member introducing

her guest then telling the name of the radio program she enjoyed most.

Correspondence included a Thank You letter from Mrs. W. Kerr. A letter from the Salvation Army stated that the pick-up truck would be at Mrs. Jessie Arthur's home on

May 19. Ormstown Elementary School holds their annual public speaking contest on Friday, April 29. W.I. members are invited to attend. Members signed a card expressing sympathy to Mrs. Kay Pilon now in Hospital.

Plans for a future visit to

the Little Denmark Flower Shop in Hemmingford were made, as well as announcement of the convention in May with mention of the handicraft section.

A special feature at this meeting was the program "Show and Tell". A table was heaped with assorted articles and many interesting anecdotes were told.

Some of the items were Mrs. Benoit's latest cook book photographed by the author, a map of New Zealand, a stone and shell vase from Gaspé, a much-

prized mother's wath, a pretty granny square (ninety-nine had been made for an Afghan), old-fashioned glasses and an old book of "correct behaviour" a lace table cloth with a history, two unusual children's purses, a souvenir from Mexico, Grandma's pillow sham and many pieces of valuable old china preserved lovingly by their owners.

Thanks were tendered to Mrs. English and Mrs. Patenaude who arranged the lunches which members had provided.

# CVAMR whist party a giant success

The annual Military Whist sponsored by the Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded at the Legion Hall in Huntingdon last week was its usual full house success with cards

played at 45 tables. The games were directed by Roland Greenbank and President Leigh Coffin. Gordon Ferry is usually on hand to help with the games, but due to recent eye surgery had to stay home. He is recovering

nicely. The first prize winners were Mr. and Mrs. Doug Burns, Mrs. Ruth MacNaughton and Ruth Warden. Second prize went to Mrs. Stella Pawluk, Mrs. Wilfred Saumier, Mrs. Evelyn Maitner and James Curran. Third prize went to Mr. and Mrs. Tom McNaughton, Mrs. Jean Arnold and Mrs. Bernice Sparrow.

Door prize winners were Mrs. Florence Mayall, Mrs. Clarence Oumet, Mrs. Dorothy Willock, Mrs. F. Clements, Mrs. L. Macfarlane, Mrs. T. Durnin, Mrs. Matt Wallace, Ken MacDonald, J.D. Lalonde, Mrs. Mervyn Graham, Mrs. Allan Marshall, Mrs. Arden Douglas, Mrs. Wm. Dawson and Mrs. Elizabeth Elder.

Raffle prizes went to Mrs. Winnie Pickles, Ken MacDonald, Mrs. Mervyn Graham, Mrs. Stella Pawluk, Mrs. G. Brown, Howard Baskin, Mrs. Arthur Goodfellow, Miss

Bernice Lamb, Mrs. Bertha Lennox, Mrs. Myrtle Stewart, Mrs. Roy Midlemis, Mrs. Norman Vallee, Mrs. Grace Stowell, Mrs. Emma Oerlemans, Ivy Richards, Mrs. Andy McGerrigle, Mrs. Donald Deyette, Mrs. Elva Arnold, Mrs. Ruth MacNaughton, Mrs. Mildred McGee, Mrs. Marion Leboeuf, Mrs. Mary Saumier and Mrs. Lilius Champion. The Association is grateful to the following who donated prizes, Wheat & Chaff, Crest Hardware, Lawrence Hardware, Walter Fearn, Bob Cottingham, all of Ormstown, Chez Francesca (Madeline Raymond, Prop.) 163 Chateauguay, Carole Boutique, 110 Chateauguay St., Stedmans Field Variety Store Ltd., 90 Chateauguay, Huntingdon Shoe Store (Omer Saumier) 74 Chateauguay St., Marché Brisebois, 29 Lake St., Welburn Ser-

vice Ltd., Corner Ridge & Plank Road; Rolfe & Son Hardware, 90 Chateauguay St., Thompson Reg'd., 121 Chateauguay St., Légaré Cie Ltd. 4 Bouchette St., W.E. Lefebvre Reg'd., 78 Chateauguay St., Huntingdon Furniture, 140 Chateauguay; Galipeau Hardware, 130 Chateauguay St., Huntingdon Auto Parts, New Erin Road; Huntingdon Motors Inc., 54 Chateauguay St., UniPar Inc. 142 Chateauguay St., Laberge & Lalonde, 176 Chateauguay St., Fortune Drug Store Reg'd., (Jacques L'Ecuyer) 72 Chateauguay St., Arnold's Golden Eagle (Thos. Arnold) Chateauguay St., I.G.A. Store, Marché Robert Plouffe, 1 Bouchette St. Mrs. E. Cavanagh, R.R. 4 Huntingdon and those who donated and left prizes at Thompson's Tobacco Store.

# Death saddens Valley friends

Residents of Hemmingford learned with regret of the death in Montreal on March 10 of Elizabeth Anne Gebbie, wife of Robert Wilkinson and daughter of Kenneth and Mabel Gebbie who are natives of Howick.

among her friends, her many great qualities will always remain true to her memory.

She was a niece of Mrs. Florence Barr of Hemmingford and Walter Keddy was her uncle and their families and friends knew Anne.

Anne received her schooling in Montreal, after which she worked at the head office of the Royal Bank there for more than six years.

Anne always enjoyed coming to Hemmingford and her relations and friends there always looked forward to her visits. She was appreciative in a most gracious manner and

Education - Irene Moss, read headlines from recent papers about education in Quebec and spoke of the White Paper as containing the latest proposals.

Home Economics - Beryl Greig gave hints for using white vinegar to clean a soiled hemline when changing the length. In baking fruit pies divide a drinking straw in three parts and insert in top of pie to prevent juice from overflowing.

Publicity - Thyra Tolhurst looked back many years and told how the W.I. got publicity from various sources. At present the largest coverage is given by the Macdonald College Magazine.

Welfare and Health - Betty Nish reported 15,000 apples bought by schools - a completely new sales avenue. Ten cents on each apple sold goes to the Student Council.

Mr. and Mrs. Jim Templeton will take charge of the flower bed at the Village flagpole during the 1977 season, and the idea for a few resting benches in the Village was brought up.

A sandwich lunch was served by the hostesses, Louise Kerr, Eva Peddie and the ladies in their district. Time was taken to visit, meet the visiting guests and examine more closely the lovely exhibit - an interesting afternoon.

Mr. and Mrs. Ken Nish spent last weekend with Mr. and Mrs. Robert Nish and family of Morin Heights.

Mr. and Mrs. Walsh Bryson of Cambridge, Ont and Mrs. Cecil Bryson of Ormstown were Easter guests of Mr. and Mrs. Ken Younie.

Phyllis Hannafin of Toronto was an Easter guest at the home of Mrs. Verna Logan.

Summerton. Baby tears - Olive Easton.

Following the meeting everyone enjoyed viewing the beautiful collection of plants.

Each one of the group was presented with two daffodils.

Tea - coffee and pastries were served.

Departing for home everyone thanked the hospitable couple for a well-spent afternoon.

## Little Denmark host to W.I. April meeting

In keeping with the locale, members of Aubrey-Riverfield Women's Institute answered roll call at their April 1 meeting by naming their favorite house plant. The meeting was held at the Little Denmark Flower shop in Hemmingford where the group had been invited by the proprietors Mr. and Mrs. Lief Jacobsen.

W.I. president, Erma McKell, conducted the regular meeting with 14 members and three visitors present.

Thank you note from the Howick Elementary School Principal was read for donation towards the school library. Members were reminded of County Convention in Hemmingford, May 6.

Myra Walsh read a poem entitled "Down on the Farm - real down."

Jacobsen and a member of the staff answered many questions concerning care of house plants and types of fertilizer to use. Jacobsen demonstrated making a floral centerpiece and this, with three other potted plants were drawn. The winners were: centerpiece - Bessie McMahon, Easter lily - Joan Ness, Ivy - Sally

Summerton. Baby tears - Olive Easton.

Following the meeting everyone enjoyed viewing the beautiful collection of plants.

Each one of the group was presented with two daffodils.

Tea - coffee and pastries were served.

Departing for home everyone thanked the hospitable couple for a well-spent afternoon.

### Howick

Mrs. Florence Crawford Mrs. Wm. Anderson spent a week with Mr. and Mrs. Roy Logan of Prescott, Ont.

Mr. and Mrs. Ken Nish spent last weekend with Mr. and Mrs. Robert Nish and family of Morin Heights.

Mr. and Mrs. Walsh Bryson of Cambridge, Ont and Mrs. Cecil Bryson of Ormstown were Easter guests of Mr. and Mrs. Ken Younie.

Phyllis Hannafin of Toronto was an Easter guest at the home of Mrs. Verna Logan.

# NEW CHILDREN'S WEAR BOUTIQUE IN HOWICK

# CLOTHES GIRLS' AND BOYS' NEWBORN TO 6X

# Boutique ABC

CECILE VINCENT POIRIER, PROP. 61 LAMBTON HOWICK



**The JUG STORE**

WINES LIQUORS AT DISCOUNT PRICES

NEXT DOOR TO DAIRY QUEEN FINNEY BLVD MALONE

HEATED URETHANE SPRAY FOAM

INSULATION FOR HOME, GARAGE, WAREHOUSE ETC. WORK CAN BE DONE ANY TIME OF YEAR

FREE ESTIMATES

ROBIDOUX BUILDERS SUPPLIES TEL: 264-2139 CAZAVILLE

FAMILY FUN FOR SALE

SKATELAND MALONE, N.Y.

NEW AT SKATELAND PROFESSIONAL INSTRUCTOR

CLASSES FOR BEGINNERS

ARTISTIC AND FIGURE SKATING

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
PM 1:30-5	*	*	*	*	*	1-4
EVE 7:30-10	*	*	7:30-10	7:30-10		7-12

\* Ring Reserved for Parties and Groups

Massey-Ferguson

# SPRING FEVER SALE

We've got Spring Fever prices on these new Massey-Ferguson units:

Model	SAVE
MF 245 farm tractor	\$300
MF 1085 farm tractor	\$450
MF 1505 farm tractor	\$2,000
MF 428 cultivator	\$150
MF 160 spreader	
MF 128 baler	\$300
MF 200 forage harvester	\$450
MF 15 grinder mixer	\$300

Limited to available inventory. See your dealer about special finance arrangements

SEE US NOW FOR ALL THE DETAILS

Personalized MF financing, parts and service available.

## CAMERON STEWART INC.

HUNTINGDON, QUE. TEL: (514) 264-5543

## BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

### PROFESSIONAL DIRECTORY

**IAN WATSON M.P.**  
CHATEAUGUAY OFFICE  
48 de Salaberry  
Chateauguay, Que.  
672-9831  
2nd and 4th Wednesday  
9:00 - 11:00 p.m.  
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

**COLIN J. CAMPBELL**  
NOTARY  
29 King Street, Huntingdon  
Mr. Campbell Attends:  
Tuesday, Wednesday, Friday and other days  
by appointment  
Office Open:  
Monday to Friday inclusive  
Assignee of the records of the late Donald M. Rowat  
Tel: 24-5382  
Huntingdon  
Tel: 866-4393  
Montreal (Collect)

**RICHARD ALARY**  
B.A., LL.L.  
ADVOCATE  
16 PRINCE STREET HUNTINGDON  
TEL: 264-3298

**PIERRE L. CARON**  
Notary  
Municipal Building  
Hemmingford  
Tel: 247-2847  
Montreal (Collect)  
Tel: 866-4393  
Saturdays in Hemmingford

**J. PAUL COSSETTE**  
Lawyer Avocat  
57 Larocque,  
Valleyfield, Que.  
Tel: 373-7234

**Norman Schwartz,**  
B.A., B.C.L.  
Lawyer, Avocat  
625 Frontier  
Hemmingford  
Tel: 247-3155  
Office hours Wednesday  
evenings by appointment  
Montreal office Tel: 866-2995

**J.S. GAW, B.V.Sc.**  
Veterinary Surgeon  
19 Henderson St.  
Tel: 264-5381  
Huntingdon, Que.

**DRS. BELISLE and CLOUTIER**  
Veterinary Surgeons  
Tel: 829-2852  
Ormstown, Que.

**THORNE RIDDELL & CO.**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
Suite 2500  
630 Dorchester Blvd. West  
Montreal H3B 1W2  
866-7351  
Offices throughout Canada, Bahamas and Barbados. Represented in other countries throughout the world.

**PILON & MENARD**  
NOTARIES  
CLAUDE PILON  
CLAUDE MENARD  
62 Chateauguay St.,  
Tel: Office and Home  
264-5234, Huntingdon  
Assignees of the records of Mre. Lucien Baillargeon  
N. P. and Roger Fortier,  
Office Hours:  
Daily 9 a.m. to 5 p.m.  
Evenings by appointment

**DR. GILLES PAYETTE**  
O.D.  
Optometrist  
Tel: 264-3705  
5 Dalhousie  
Office hours every Wednesday  
2 p.m. to 9 p.m. O'Connell Bldg.

**L. Arthur Rankin**  
Life Insurance  
Group Life and Health  
Annuities  
RRSP  
Mortgage Protection  
Estate Planning  
Tel: 264-3429  
MUTUAL LIFE OF CANADA

**MAURICE BOURQUE**  
PLANNING CONSULTANT  
TEL: (514) 931-6172

**Dr. Guy Julien**  
**Dr. Yvon Rhéaume**  
OPTOMETRISTS  
Eyes Examined  
Contact Lenses  
23 King St. Huntingdon  
Tel: 264-5478

**FOOT CARE**  
Louise Camsau Shannon,  
Podiatrist  
554 Frontiere, Hemmingford  
By Appointment  
Monday 7 p.m. to 9 p.m.  
Tues. and Wed. 9:30 a.m. to 5 p.m.  
Tel: 247-2555  
or messages 247-2311

**CONSTRUCTION MAURICE PERREault**  
Inc.  
Couverture  
ASHPHALT ROOFING  
Tel: 264-2970  
Huntingdon

**KENNETH B. SMITH D.C.**  
Doctor of Chiropractic  
52 Bridge Tel: 829-2352  
Ormstown  
Monday through Friday  
EMERGENCY CALLS  
Any Day, Any Hour  
Call 492-8758

**GEORGE ZELDENRUST**  
Dispensing  
OPTICIAN  
28 Henderson  
Huntingdon  
Tel: 264-3020

**CLARKE, VILLENEUVE HUBBARD LTD.**  
L.TEE  
INSURANCE  
General - Life  
**MICHEL BOUDRIAS**  
Tel: 829-3414 Res  
1-487-5430 Off.

**TO RENT**

1977-78 Canadian dairy program

# Ottawa earmarks \$477 million for dairy farms

Federal Agriculture Minister Whelan last week announced Canada's 1977-78 dairy program under which industrial milk producers will receive an additional \$200,000,000 subsidy which in turn produced a 10 cents-a-pound rise in the retail price of butter.

His announcement (covered briefly on the front page of The Gleaner last week) follows in detail:



EUGENE WHELAN

Canadian dairy farmers have made a considerable effort in 1976-77 to adjust their production. The 97 million hundredweights of milk estimated as the total production for the year is right on target. The federal government has adjusted and re-adjusted its program in the past two years to assist producers and processors to get their industry back on an even keel. I think we have now accomplished this goal and there are brighter days ahead for dairy producers.

**Stability sought**  
The program for the coming year, worked out in consultation with the provinces, producers and processors, will strengthen the industry and lead to stable planning for the years ahead. This will lead to more stability for producers both in their level of production and their returns.

The main features of the 1977-78 program, to be administered by the Canadian Dairy Commission, effective April 1, are:

- The debt in the export equalization account at March 31, 1977 (about \$152 million) to be written off by the federal government;
- Federal subsidy payments on industrial milk and cream to remain at \$2.66 per hundredweight of milk at 3.5 percent butterfat (76 cents per pound of butterfat), and to be paid on deliveries up to 100 million hundredweights of market share quota;
- Total market share quota for Canada to be 105.6 million hundredweights, with no interprovincial adjustment of quotas;
- An increase in the target returns level from \$11.45 to \$11.86 per hundredweight for industrial milk shipments under market share quota;

Commission is authorized to increase the support price for butter from \$1.08 per pound to \$1.18 and for skim milk powder from 68 cents per pound to 70 cents;

• Maximum producer liability for export losses to be \$125 million;

• A contribution averaging 25 cents per hundredweight is expected in respect to fluid milk shipments to assist in covering some of the export costs for dairy products - the details of such contributions to be worked out in consultation with the provinces;

• As a result of the debt write-off, the maximum producer liability of \$125 million and the contribution in respect to fluid milk, the in-quota levy has been lowered to \$1.20 per hundredweight to be paid on all industrial milk shipments within the 105.6 million hundredweight quota; (Last year's in-quota levy was \$1.35 and in-sleeve levy was \$8.60).

• An over-quota levy of \$7 per hundredweight; (Last year's over-quota levy was \$8.60).

• Net returns to producers will increase by about 56 cents per hundredweight of industrial milk - for a producer of 300,000 pounds, that means an increased net return of close to \$1700;

• Cheese imports will be limited to 50 million pounds, unchanged from the 1976-77 dairy year; Canada is continuing its negotiations to resolve the problem of subsidized cheese imports. To this end, Canada is pursuing its discussions with supplying countries.

• A vigorous market development program to be implemented by the Canadian Dairy Com-

mission with a budget of up to \$4 million for sales promotion and market research;

• \$20 million is budgeted for the Canadian International Development Agency (CIDA) to purchase skim milk powder for international food aid;

• The Canadian government for the 1977-78 dairy program will spend up to \$477 million consisting of the following: \$266 million in subsidy payments; \$20 million for marketing costs; \$15 million for export costs; \$20 million for international food aid; \$4 million for market promotion and research; and \$152 million to write off the export debt.

**Cost increases**

The target returns level has been increased in line with the returns adjustment formula to keep pace with increased production costs. Net returns will be more equitable to producers in 1977-78 because the target returns are higher and the levy is lower. The target net returns for this dairy year will be \$10.66 per hundredweight compared with \$10.10 per hundredweight last year.

The increase in farmer returns for industrial milk is accomplished by raising the support prices for butter and skim milk powder. The increase in the support prices also reflects higher processing costs.

The prices of these products must rise in order to cover higher costs of producing and processing milk. The increases are both necessary and reasonable.

Most of the increase is being placed on butter in order to keep skim milk powder prices reasonable for low-income consumers and encourage as much consumption as possible.

**Production level**  
The Canadian Milk Supply Management Committee, which is chaired by the Canadian Dairy Commission and made up of representatives of producers and provincial governments, has estimated that domestic requirements for industrial milk will be 100 million hundredweights in 1977-78.

To achieve this level of production, the committee has determined that far-

mers require a five percent tolerance or sleeve.

In addition, a small amount of quota is being retained by the Maritime provinces under their agreement with the committee. This brings total market share quota to 105.6 million hundredweights, a slight increase over the present level of 104.5 million.

The committee will review the total market share quota in relation to production and consumption on a quarterly basis and will make adjustments as necessary to ensure that production does not exceed domestic requirements.

The agriculture minister is well satisfied with the way the industry has brought production under control in the 1976-77 dairy year. He expects the quarterly reviews to enable the committee to keep milk production in line with Canadian requirements.

A more even supply of milk is needed throughout the year by the dairy industry to ensure a continuous supply of fresh milk products for the consumer, fuller use of processing capacity and a reduction of marketing costs. The Canadian Dairy Commission will be developing programs in consultation with the industry to achieve this end. Dairy farmers can expect regulations that will encourage more even production in the 1978-79 dairy year.

**Export account**  
Although world skim milk powder prices have improved slightly in the last few months, the international market is still very weak. The Canadian Dairy Commission's efforts to sell surplus Canadian skim milk powder have reduced actual stocks to 178 million pounds at March 31, 1977.

However, all but 51 million pounds of this are already committed for sale. Butter stocks are at normal levels to meet domestic requirements. However, producing enough butter to meet Canadian needs results in production of skim milk powder surplus to Canadian needs.

During the past year world market conditions, including excessive production in the major

producer countries, resulted in abnormal losses to Canadian producers in their export equalization account. Therefore, the federal government has decided to write off the debt in this account.

Details have yet to be finalized with the provinces, but a portion of the export costs for dairy products will be assessed against the returns from fluid milk.

Excess milk from the fluid sector goes into the industrial milk supply. For the past few years, shippers with class one sales have produced an increasing proportion of the market requirements for manufacturing purposes.

They were responsible, along with manufacturing milk producers for over-production in 1975-76 and are benefitting from the write-off of the deficit.

The fluid sector benefits also from the federal butter price support program.

When the fat content of fluid milk is reduced to produce two-percent and skim milk, the large amounts of excess cream beyond fresh cream consumption are used to produce butter. Because the butter price is supported by the Canadian Dairy Commission purchase program, processors

can pay higher prices for milk for fluid use.

It should also be noted that this skim-off of cream for butter manufacturing, which is increasing at three-quarters of one percent a year, displaces the equivalent of about 10 million hundredweights of industrial milk.

Whelan also stressed that all producers would benefit from eventual complete integration of the industrial

and fluid milk markets. He said he expects the provinces and dairy producers to have further discussions during the year with the Canadian Dairy Commission toward this end.

On Oct. 19, 1976 an additional four million hundredweights of quota were allocated to producers who were hurt badly by quota reductions in April of 1976. The ad-

ditional quota was allocated to those producers who had had their quotas reduced to below their production levels in 1974-75 or 1975-76, to beginning producers and to special cases.

Producers whose production in 1977-78 is in accordance with the additional quota assigned them will be covered by market share quota during the 1977-78 dairy year.

## CHOICE: IRRESISTIBLE ARGUMENT WHITE FIELD BOSS

### TRACTORS

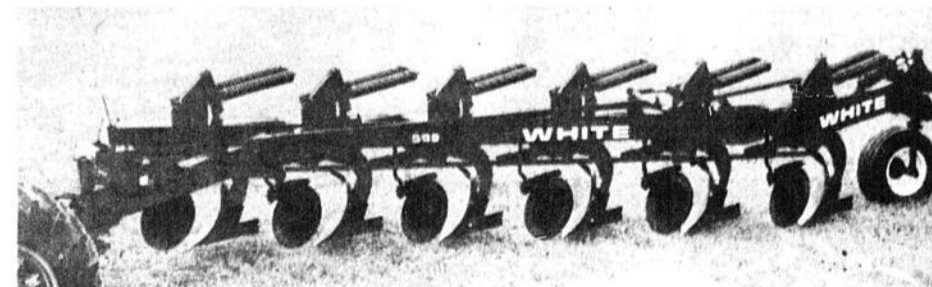
45 TO 180 H.P.

2 or 4 WHEEL DRIVE

2 YEARS WARRANTY



DISC HARROWS  
251-252-253



THE NEW 598 PLOW  
4 TO 7 FURROWS  
HYDRAULIC CUT WIDTH ADJUSTMENT  
FROM 14" TO 22"

## NEW FOR 1977

- WHITE TRACTOR MODEL 700 70 H.P.
- WHITE TRACTOR MODEL 2-135 135 H.P.
- WHITE TRACTOR MODEL 2-155 155 H.P.
- HESSTON HAY BINDER MODEL 4500
- MELROE PLANTER MODEL 242

### USED TRACTORS

- |   |         |
|---|---------|
| 1 OLIVER 1750 80 H.P. 1968                          | \$6500. |
| 1 MASSEY FERGUSON 175 63 H.P. 1973                  | \$5800. |
| 1 MASSEY FERGUSON 165 52 H.P. 1969<br>[With Loader] | \$3500. |
| 1 MASSEY FERGUSON 165 52 H.P. 1965                  | \$3500. |
| 1 INTERNATIONAL 454 40 H.P. 1973                    | \$4000. |
| 1 INTERNATIONAL 434 38 H.P.<br>[With Loader]        | \$2500. |
| 1 INTERNATIONAL 724 72 H.P. 1972<br>[With Loader]   | \$5700. |
| 1 INTERNATIONAL B-275<br>[With Loader]              | \$900.  |
| 1 FORD 8N   | \$600.  |
| 1 INTERNATIONAL 350                                 | \$500.  |

### USED MACHINERY

- |   |         |
|---|---------|
| 1 - MASSEY FERGUSON HARROW NO. 32             | \$750.  |
| 1 - FORD HARROW NO. 36                        | \$850.  |
| 1 - CASE HARROW NO. 28                        | \$350.  |
| 1 - KONGSKILDE 45 TOOTH CULTIVATOR            | \$1200. |
| 1 - OLIVER 4 ROW WEEDER<br>[With Nitrate Box] | \$1100. |
| 1 - JOHN DEERE 5 FURROW PLOW                  | \$1500. |

ACCREDITED DEALER WITH THE  
CONSULTING COMMITTEE ON FARM MACHINERY



## GARAGE ST-LOUIS ENRG.

ST-LOUIS DE GONZAGUE MME R. DAOUST & FILS, PROPS. TEL: 373-3744

## SPRING IS HERE

### THINK ABOUT YOUR FERTILIZERS

## RICARD FERTILIZERS

CAN GIVE YOU THE FOLLOWING

### AT THE BEST PRICES AROUND

- Any fertilizer formula
- In bags or bulk
- Grain or silo seed corn
- Large surface crops
- Seed for produce
- Soil analysis
- Lawn fertilizer
- Lawn seed



PRODUCTS DEALER

## RICARD

FERTILIZERS

INC.

621 NOTRE-DAME E. ST-REMI  
TEL: 454-3112, 454-9462



LOUIS RICARD  
PRESIDENT

# GET READY FOR SPRING & SAVE

Putting off improvements only keeps you from having the conveniences you want and need in your home.

# READY YOUR HOME FOR SPRING

You will find the help you need in the ads contained on this page. Each spring, plan the things you want done most and keep ahead of repairs. Remember, improvements mean added value to your property.

**LAWN BOY**  
Believe in it.



**SOLID STATE 19' Model 5274 Wick Catcher.**  
The mower you can really push around! Lightweight engine and deck plus easy-roll wheels. Solid State ignition for quick starts with a hotter spark and no points or condenser. Timing is permanently set. Tune-ups are virtually eliminated. Exclusive LAWNBOY 2 Cycle engine with simplified carburetor. Extra quiet, under the deck muffler. Up-front discharge for better catching. The dependable, quick and quiet LAWNBOY.

**HENRI PARE HARDWARE**  
TEL: 247-2870  
488 Frontier Hemmingford

**Benjamin Moore**  
• PAINTS • WALLPAPER HANGING  
• PAINTER AVAILABLE  
10% OFF ON PAINT  
20% OFF ON WALLPAPER AND PAINT ACCESSORIES

**CENTRE DE DECORATION HOWICK ENR'G.**  
English River Rd. Howick 825-2068  
In Front of Howick Curling Club

---

**LEDUC RUG CLEANING**

STEAM OR DRY SUDS PROCESS  
RESIDENTIAL - COMMERCIAL

**373-8586**

**YVAN LEDUC OWNER** 148 POISSANT VALLEYFIELD, QUE.

**Crest**

PAINT  
WALLPAPER  
HARDWARE

PLUMBING  
ELECTRICAL  
& ROOFING  
SUPPLIES

**FLOOR COVERING**

**LAWN-BOY Solid State Model 8234**



Gear driven self-propelled mechanism with totally enclosed drive for safety. 2 speed operation. Push handle forward to engage drive, pull back to stop. Converts to manual operation. Safety interlock prevents accidental starting with drive engaged. Removable grass catcher and polypropylene bag included. Other 1977 Models in Stock.

**PIONEER CHAIN SAW IN STOCK**

**WAYNE'S SUPER MARKET & HARDWARE STORE**  
21 Colville Howick 825-2665  
Parts & Service

**TAPIS RAYMOND ENRG.**  
RAYMOND CHIASSON, prop.

**SPECIALTY: FLOOR COVERING**

RESIDENTIAL-COMMERCIAL  
BUS.: 373-2464  
RES.: 373-8709  
148 ST. LAURENT, VALLEYFIELD, P.Q.

**LUMBER and BUILDING SUPPLIES**

WE HAVE A LARGE SELECTION OF INTERIOR DECORATION FROM:

CERAMIC TILES  
FLOOR COVERING  
TILES AND WALL PANELING  
WALLPAPER & PAINT

ALL AVAILABLE AT  
**R.S. D'AMOUR & FILS INC.**  
TEL: 829-2767 ORMSTOWN

**j. o. clermont ltée**  
5 clermont st.  
valleyfield, qué. - j6t 2s5  
tél.: 373-2860

LUMBER - CONSTRUCTION MATERIAL - HARDWARE - PAINT - INSULATION - PANELING - COMPLETE LINE OF DASHWOOD AND POLARIS WINDOWS - ALUMINUM CLAPBOARD - MASONITE - PATIO DOORS - PRE-ASSEMBLED KITCHEN CABINETS - DECORATIVE MEDICINE CABINETS SLIDING DOORS WITH MIRROR WOOD PREPARATION

APRIL & MAY SPECIALS  
2 x 4 x 8 No. 2 Sec. .10 a foot  
2 x 3 x 8 No. 2 Sec. .07 1/2 a ft.

**PLUMBING SERVICES**

FROM WATER LEAKS TO COMPLETE INSTALLATION OF PLUMBING HEATING OIL BURNER WATER SOFTENER

**H. PRIMEAU INC.**  
HUNTINGDON  
TEL: 264-5421

**DANUCANI & FREE INC.**  
Dép. et matériaux de construction lumber and building materials  
178, RUE JACQUES CARTIER - TEL. 373-4721 - VALLEYFIELD, QUE., J6T 4S5

**SPECIALTIES**


PAINT INSULATION  
HARDWARE ALUMINUM CLAPBOARD  
PANELING FORMICA & ARBORITE

**SAVE ON NAME BRANDS**

KITCHEN AND BATHROOM FIXTURES & SUPPLIES

ALSO SHEETMETAL WORK OF ALL KINDS Done to Your Specification Including Eaves Trough and Roof Flashing

**RENNIE'S PLUMBING & HEATING SUPPLIES**  
ORMSTOWN TEL: 829-2617



ALL MOBILE HOMES INSTALLED & DELIVERED "FREE OF CHARGE"

**CENTRE D'HABITATION PAUL GERVAIS LTD.**  
ST-CHRYSOSTOME RUSSELLTOWN  
212 NOTRE-DAME 826-3518

**SIMPSON SEARS AGENT LAWRENCE HARDWARE**  
ORMSTOWN SEARS 829-2304 H'WARE 829-2191

HARDWARE PAINT WALLPAPER GARDEN SUPPLIES



**LUMBER & BUILDING SUPPLIES**

SPRUCE PINE CEDAR LUMBER  
PREFINISH PANELLING ALUMINUM WINDOW SOLARIS THERMOPANE WOOD & GLASS SLIDING DOORS GARAGE DOORS  
INSULATION: STYROFOAM WOOL-ZONOLITE  
HARDWARE OF ALL KINDS GLASS & MIRRORS GARDEN SUPPLIES PAINT & CEMENT

**ACAGINE INC.**  
ATHELSTAN TELS: 264-5533 264-3222

**LUMBER AND Building Supplies**

YOUR HOME DECORATION CENTRE

ANNUAL "Interlux" SPRING SALE  
PAINT 2 FOR 1 SALE  
WALLPAPER 20-25% OFF

FLOOR & WALL COVERINGS  
CERAMIC & MOSAIC TILES  
MFRS OF KITCHEN CABINETS & VANITIES  
BUILDING CONTRACTORS

**W. KEDDY & SONS LTD.**  
HEMMINGFORD 247-2030 3122

**GALIPEAU H'WARE**  
130 CHATEAUGUAY HUNTINGDON 264-4880

**PAINTING**  
OUTDOOR-INDOOR

10% OFF ON SICO PAINT  
• PLUMBING & GARDEN SUPPLIES  
• ELECTRICAL SUPPLIES  
• PLASTIC PIPES  
• HARDWARE  
KEYS MADE FOR ALL YOUR NEEDS

**Green Survival**  
..it depends on you.

EVERYTHING TO BEAUTIFY YOUR GARDEN & PROPERTY

EVERGREENS - TREES - SHRUBS  
FRUIT TREES - ROSES - PERENNIALS

WE HAVE ALL YOU NEED FOR YOUR ORGANIC GARDEN  
BIOLOGICAL INSECTICIDES  
FISH & SEAWEED FERTILIZER AND MANY MORE  
ALSO ALL THE TOOLS & DECORATIVE ACCESSORIES FOR ALL YOUR GARDEN NEEDS

**A. WART & FILS**  
Nurserymen  
1065 Chemin Du Lac (St. Anicet) TEL: 264-2983

**ALLIS-CHALMERS LAWN & GARDEN EQUIPMENT**

TRACTORS FROM 8 TO 19 1/2 H.P.  
ALSO POWER PLANTS FOR THE FARM OR HOME

**LES EQUIPMENTS HOWICK INC.**  
[Roger Billette Pres]  
2054 Tullochgorum Rd. Rang 3 Howick 825-2535

FOR FAST AND DEPENDABLE PLUMBING SERVICE

SEE YOUR CONTRACTOR IN PLUMBING & HEATING

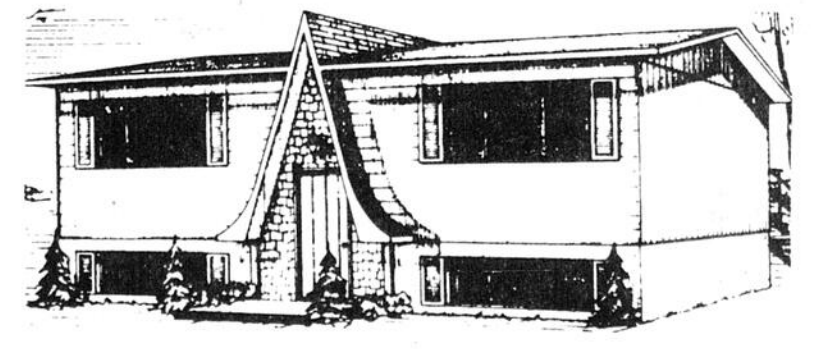
**EDMOND PRIEST**  
HEMMINGFORD 247-2769

**MATERIAUX DE CONSTRUCTION ROBIDOUX INC.**  
BUILDERS SUPPLY  
EGIDE ROBIDOUX  
PLUMBING - HEATING  
PAINT - CEMENT  
HARDWARE  
BUILDING MATERIAL PLUS  
QUALITY HOUSEHOLD FURNISHINGS FROM GURNEY - MAYTAG  
ELECTROHOME - SYLVANIA

**URETHANE INSULATION**

COME IN AND SEE OR PHONE CAZAVILLE 264-2139

**DUNDI: THE HOUSE OF EXCELLENCE**



**GERALD DUHEME CONSTRUCTION**  
GENERAL CONTRACTOR RENOVATION & REPAIR  
"Dundi House" Representative  
Ridge Rd. Huntingdon Tel: 264-5109

**bo-plex**

20 MODELS AVAILABLE WITH 60 FLOOR PLANS  
FOR A HOUSE BUILT TO YOUR TASTE BO-PLEX IS IT. AVAILABLE AT

**LES HABITATIONS ST-CHRYSOSTOME**  
PRE-FAB HOUSES  
OFFICE: PAUL GERVAIS 826-4949

# GET READY FOR SPRING!

**J. & R. CLERMONT INC.**  
LUMBER & BUILDING SUPPLIES  
24 LAKE HUNTINGDON 264-5151  
5293

**PAINT  
WALLPAPER**

**CERAMIC & MOSAIC  
ACOUSTIC TILES  
MEDICINE CABINETS  
DOOR LOCKS  
"STUCCO"  
WINDOWS & DOORS  
STYROFOAM INSULATION  
BRICK  
HARDWARE  
DECORATIVE MOULDING**

**HARDWARE  
AND  
HOUSEWARES**

**WE HAVE IT  
ALL**

- TOOLS
- GARDEN SUPPLIES
- PAINT
- WINDOW PANES

**ROLFE  
& SONS**  
96 CHATEAUGUAY  
TEL: 264-5485

**A. BOUGIE & FILS L.TÉE**  
PORTES ET CHASSIS - MENUISERIE

**SASH & DOORS  
MASON DEALER**

MANUFACTURER OF WINDOWS & DOORS BY

**SOLARIS®**

GASTON BOUGIE PROPRIETOR 373-2955 86 BISSONNETTE VALLEYFIELD

**décor 9**

**INTERIOR  
DECORATION SERVICE**

FREE IN YOUR HOME  
FOR APPOINTMENT  
373-2212  
117 GRANDE ILE VALLEYFIELD  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**CERAMICS  
DRAPES  
CARPETS  
PAINT  
LINOLEUM  
WALLPAPER  
BEDSPREADS  
TILES  
ETC.**



**COMPLETE LINE OF  
POOLS & ACCESSORIES**

ALL TYPES OF GENERAL CONSTRUCTION

**PISCINES TREMBLAY POOLS**  
ISLAND ROAD ORMSTOWN 829-2307

**VINYL  
SIDING**

FOR FREE  
ESTIMATES

**829-2307**

## Little Green Library

# Membership up; new quarters sought and books now number nearly 4,000

by OLA PROUDFOOT  
For the Gleaner

Instead of writing a book review this month, The Little Green Library wishes to bring you up to date on the Library's activities.

For the past four years the Library has been located in The Huntingdon Academy for the benefit of book readers in the town and surrounding districts. Due to the shortage of space and the new maintenance regulation of closing schools during July and August, we are seriously considering new premises. The Protestant School Board and John Watson, principal of the Academy and former principal David Daoust, have been exceptionally accommodating but we feel that the public would prefer a more neutral place, one that would not interrupt the school schedule.

**Help from Council**  
The Council of the Town of Huntingdon has promised us assistance in the renting of this new location, and the surrounding municipalities and parishes have been asked if they will support their public by assisting in the rent and if they would like to purchase books of their choice.

Over 40 percent of the readers of the Library and 13 of our 23 volunteer workers come from the surrounding municipalities. At the same time, we placed a request to rent the space available on the second floor of the Huntingdon County Building.

The public is interested and enthusiastic about the library and the readers have increased to about 300, which includes the readers at The Craft and Recreational Centre on

Wednesday afternoon. Recently we have rented 10 books with larger print for those who have difficulty seeing the smaller print. It will be put to a test for the next two months. If they are used and needed, more books will be rented for the summer months.

A recent inventory of the catalogued and uncatalogued books showed the library now has over 3,900 books on its shelves, of which 1,610 books are in the French language. The public has been very generous in donating books, which has helped to build up The Little Green

The Loisirs role in the Huntingdon area is that of a co-ordinator for various recreational organizations in order to set priorities and advise the Town Council in allocating Quebec government recreation funds. Jean-Bosco Bourcier told a recent meeting of the Huntingdon Rotary Club.

Bourcier, attached to the Regional Loisirs Service for Southwestern Quebec, said that lack of public awareness has meant that full benefits to be obtained through the Loisirs are not being fully realized.

He said there was never any suggestion that the Loisirs, as a body, should supplant any existing recreational organization or program. He stressed its supervisory and advisory role in getting the most out of the recreational dollar in all fields, not just sports.

The text of his talk: I am here to explain to you some of the details concerning the Loisirs association in general, and its activities here in Huntingdon.

First, in order to avoid any misconceptions, let me stress to you that the Loisirs committee has been formed by interested people in order to promote sports and recreational activities as a whole, and not to supplant any existing program.

According to the law, this committee is under the jurisdiction of the town, and shall be known as the Huntingdon Recreation Club.

Its role consists in co-ordinating the organizers of different associations, whether they are sports, cultural, or fresh-air oriented, in order to set priorities and forward recommendations to the Town Council.

In theory, that's what it should be, but in practice this is not yet true because many people believe that the committee is just another group running in competition with the others.

This is one of the reasons causing present problems.

Library. Without their interest and thoughtfulness we would not have been able to stay open.

Comité des Loisirs Huntingdon have donated \$50 toward new shelving for which there is a great need, as we are still using some that were given the Library when the Carrie Buidling was renovated.

An application to The Canada Council in Ottawa has been submitted for a book kit, which would include 100 books in each language. They will advise us the results of our application soon. Our application in 1974 was refused, so we are hoping

but we feel that by better explaining our aims, we will eventually help everybody.

The Huntingdon Town Council, which is legally responsible for the Huntingdon Recreation Club, can ask it for advice on a policy to follow.

There should be no hostility toward this group of well-intentioned people who simply want to ensure better planning of activities and programs and the fullest possible use of equipment.

Should not school gymnasias, the Regional Arena, and other facilities be available to the population as a whole, and not only to the privileged few?

Have we now a policy for the use of these resources belonging to everyone and do we know that agreements can be signed

that this year they will help us. To be eligible, applicants must be Canadian associations or groups that lack funds to buy books but have facilities to make books available to the public.

Historical books, novels, short stories, and poetry by our own talent in the Chateauguay Valley can be found at the library. Some of which are:

"Backward Glances" (memoirs of a Minister's son) by W.A. Rowat

"Outset" which includes a short story by Keitha MacIntosh, and her latest

publication, "Shattered Glass and Other Fragments".

"Sellers History" recently donated by Mr. and Mrs. Keith Howden. "The Fenian Raids" (on the Huntingdon Frontier) by Robert McGee.

Poetry by Mrs. Ethel White - "Not So Bright the Flame" David Satherley "A Page or Two of Dwarfs". And of course the well read books of H. Gordon Green of Ormstown.

The readers of the French language books will be interested in: "L'archipel du Goulag -

tome 1-3, by Sojenitogne; "Ultimatum" by Richard Rohmer; "Les Hommes en Blanc" series by Andre Soubiran; "Noele, Aux Quatre-Vents" et "Anne" by D. Saint-Alban; "Deborah" series of six books by C. Devanat; and an Oldtime favorite "Les Plouffe" by Roger Lemelin.

Visit us between the hours of 2-4 p.m. on Thursday, Friday or Saturday, boy's door at The Huntingdon Academy.

P.S. "My Country" by Pierre Berton is now at the library, also six new children's books in English and French.

## Pools safety course

The Huntingdon LCSC announced this week that the Environmental Protection Services, in collaboration with the Canadian Red Cross Society and various municipal recreation groups will give a training program this summer on maintenance of private and public swimming pools.

Shortly a schedule will be issued covering visits to this area of a team during May, June and early July to explain regulations adopted last December for wading and public swimming pools.

## Surplus... from page 1

Requests for fencing were received from Lawrence McDonagh, Adrien von Sundert and Hughen Duheme. This will be provided as usual on a 50-50 basis by the township for fencing along the sidewalks. The procedure is that the town supplies the wire and the farmer provides the pickets and staples and erects the fence to suit himself.

Councillor Goyer will have the fence between the Godmanchester garage lot and Jean Legros repaired as soon as possible.

The by-law on the Pringle Creek as prepared by the Department of Agriculture and Colonization was approved and steps are to be taken to have the drainage department dynamite beaver dams on the lower creek.

The Department of Transport was requested to clean the road ditch opposite Arthur Chartrand's farm on the Teafild Road, to lower a culvert at the corner of the Fortin sidewalk and the Beaver Road; also to pave about one mile of Range No. 4.

Bills to be paid:  
Bell Canada \$58.30,  
Hydro Street lights \$305.54,  
Mutual Life Ass. Co. \$114,  
Geo. Demers \$616, Serge Dupuis \$99.15, Jean Legros \$247.66, Claude Legros \$247.50, Jos. Viau \$261.43, Raymond Viau \$750.38,  
Bourgon Cluff and Latreille (secretary's bond) \$50,  
Quenneville, Cauchon, Bourdeau \$1200, Melvin Hanigan \$23, Les Estimateurs Associes \$96., Arthur Chartrand \$20., Huntingdon Auto Parts \$41.95, Unipar Inc. \$14.19, Arnold's Golden Eagle \$29.10, Revenue General of Canada \$13., Bergevin Service Station \$10.40, H'don Fire Equipment \$12.63, Wm Martin \$15., Royce R. R. \$50.06, Valleyfield Steel Supplies \$79.50, Regional Construction \$201.03, Minister of Revenue, \$78.26, Receiver General of Canada \$36.60.

## Loisirs benefits not fully realized Rotary told

but we feel that by better explaining our aims, we will eventually help everybody.

The Huntingdon Town Council, which is legally responsible for the Huntingdon Recreation Club, can ask it for advice on a policy to follow.

There should be no hostility toward this group of well-intentioned people who simply want to ensure better planning of activities and programs and the fullest possible use of equipment.

Should not school gymnasias, the Regional Arena, and other facilities be available to the population as a whole, and not only to the privileged few?

Have we now a policy for the use of these resources belonging to everyone and do we know that agreements can be signed

between various organizations?

The Recreation Club is a useful tool for the town, and we must recognize it as such.

It is a lot to ask of volunteers to set up such a structure. Certainly, we can help them but still it is better to have a permanent body on the scene.

Isn't it about time that the town and its surrounding area set up a permanent director to co-ordinate everything?

As far as I know, this is the first time and it is greatly to the credit of the Council, that the budget has included an amount of \$13,500 earmarked for "recreation".

Is this money simply going to be divided between hockey and baseball? I would like to mention as an example the weight-lifting club at Arthur Pigeon School, which

quietly offers to many by the opportunity for a healthy activity and even some renown at the provincial level.

This type of activity should be encouraged. The rewards are great and the community is provided with another useful group.

Creating such activities for our use would seem to be essential to reduce the ravages of alcoholism, delinquency and other social ills.

Studies have shown that only 20 percent of the population now participates in a physical activity although the present pace of life demands physical health in order to avoid various ills.

The Quebec High Commission for Youth, Recreation and Sports did not exist in 1968 when the government budgeted \$1,500,000 for recreation.

This year, the amount budgeted is \$36 million, used in various sports, outdoor, and socio-cultural activities.

Let us follow this lead, without turning off and saying "It's too expensive".

The program of financial assistance can help with the hiring of a permanent recreation staff on an inter-municipal basis and this is one possible solution to the problem.

You will find that the world of recreation is a complex one but full of promise for the future.

The Southwest Regional Loisirs Service which I represent is ready to co-operate full time with the Recreation Club to build the foundation of a structure for planning recreation activities in Huntingdon which will benefit the whole population.

## Nine confirmed on Palm Sunday

Palm Sunday in the Huntingdon Pastoral Charge of the United Church was celebrated with Holy Communion and with the confirmation of nine young people.

The confirmants from Rennie's United Church were Craig and Jill Welburn while at Huntingdon United Church Linda Bennett, Jill Elder, Cindy Leslie, Heather Leslie, Karen Tannahill, Nancy Tannahill and Wanda Wallace were confirmed in a ceremony of laying on of hands.

The Sunday School's special event was a "Wave Offering" of palm branches as the children paraded up and down the aisles of the church to the singing of "Hosanna, loud hosanna."

On Maundy Thursday, just previous to Good

Friday, a fellowship pot-luck supper was shared and enjoyed in the Huntingdon United Church Hall by members of the Pastoral Charge. Four Swedish gymnasts were guests. Rev. Paul Hacker shared mementos with them and chatted with them briefly about their visit.

Following the supper, everyone gathered in the sanctuary for a sing-along and for an informal service of worship and communion when the newly confirmed members of the charge assisted. The upper room conversations followed Jesus and His disciples as found in the book of John were read by the young people. Three short films were shown:

Walter Fish (a parable), Sacrament of Baptism in Mexico and Mr. Global Christian.

### Howick

Mrs. Florence Crawford

John Callum returned home on March 24 - his wife's birthday - after spending the months since June 1976 in hospital and rehabilitation center following an injury that paralyzed him.

He has made a remarkable recovery and now has the use of his arms. Every day he eases himself from bed to wheelchair to sofa, to floor where he lies in different positions and does exercises, then moves to hands and knees to continue exercising.

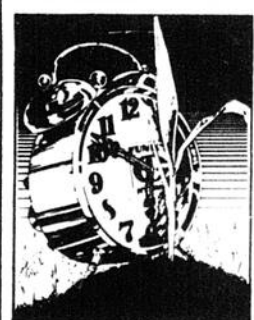
His daughter Judy - a nurse in training at CVR says his morale is fantastic. She tries to do the same exercises and she laughs when she can't do them as well.

Friends were building a ramp over the Easter weekend and now he will be able to leave the house and visit the great outdoors. The prolonged bus strike made it difficult to make daily visits during the most trying months following the accident but his wife was wonderful. Now they can put the dark days behind them, remember the healing that has given him the use of his arms and rejoice in the present.

Mr. and Mrs. Larry Fraser of Toronto, Mr. and Mrs. Rodney McKell and family of Lennoxville, Que and Fay McKell of Cowansville, spent the Easter weekend with Mrs. Whiteford McKell and family.

### Ormstown

Sincere sympathy is extended to the relatives of the late Kenneth Campbell who passed away last week.



### G-5048

for that quick start

**WINSTON  
ARMSTRONG  
STE. AGNES  
DE DUNDEE  
264-2248**



### TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service  
Specialty COLOR

**J.L. DANCAUSE T.V.**  
St. Anicet Tel: 264-2565

## ORMSTOWN READY MIX CONCRETE LTD.

ROUTE 138

ORMSTOWN

TEL: 829-3296

FOR ALL YOUR CONCRETE PRODUCTS

CONCRETE SILOS IN 20 FT & 24 FT. DIA.

LONG MAINTENANCE FREE LIFE

WRITTEN GUARANTEE



LIQUID & SLURRY STORAGE

IN 50-60-70 AND 80 FT DIA.

ALSO

HORIZONTAL TRENCH STORAGE

## Covey Hill School, 1938

This picture of Miss Virginia McCracken's class at Covey Hill School in 1938 was loaned to The Gleaner by Mrs. Ken Sample of Covey Hill. It was sent to her by Fred Bourdon, now of Ottawa who was a pupil in the

one-room school. Miss McCracken who became Mrs. James Frier is at the right rear. She taught school in Montreal until December, 1976, when she resigned because of ill health. She died in January. In her memory many contributions were made to further her work with "slow learners" and memorial rites were conducted at Covey Hill Wesley-Knox Church on Palm Sunday.

## RUGS and CARPETS

CLEANED IN YOUR HOME

**D. LEGAULT**

TEL: 264-5540, HUNTINGDON

QUESNEL, MASSE & ASSOCIÉS  
COMPTABLES AGRÉÉS • CHARTERED ACCOUNTANTS

**99 SALABERRY  
VALLEYFIELD  
(514) 373-6400**

**Ormsdown**  
Mrs. Jean McEwen

Mr. and Mrs. Walter Bidwell accompanied by Mr. and Mrs. Cyril Beardsley of Montreal arrived home on Thursday after a four-week car trip through the United States, ending at Miami Beach.

Mrs. James Peters of Montreal, Mr. and Mrs. Bill Downey, Susan, Sandra and Christine of Chateauguy, Mr. and Mrs. John Harris of Havelock were Easter guests of Mr. and Mrs. Jim Peters and Karen.

Mr. and Mrs. Winston Keeler spent the holiday

**Horses and Cows**

Dead or Alive  
**WANTED**  
Our Truck will  
Pick up Animals  
For Animal Food  
Horses for Sale

**MARCIAL GIROUX**

St. Louis de  
Gonzague  
Tel: 373-9118

**CLAUDE POIRIER  
REFRIGERATION**

87 Chateauguy Street  
Tel: 264-3610  
Part. & Service  
For all  
Makes of  
Refrigerators,  
Stoves,  
Washers &  
Dryers and Air  
Conditioners

**WE RENT  
ELECTRIC  
WELDERS**

180 220V  
**\$25<sup>00</sup>**  
PER MONTH

**J.H. Sauvé  
& Fils Inc.**

Valleyfield  
238, St-Laurent

week-end at Ayer's Cliff Keeler and helped Mr. 91st birthday.  
with Mr. and Mrs. Walter Keeler Sr. celebrate his Mrs. Earle Templeton



**GUARDIAN TRUST  
COMPANY**

**HOMES**

Howick 8 rooms, very large stone fireplace new random pegged floors down stairs, antiquity with modern living, garage.

New Erin Rd., 3 bedroom home, electric heating, approximately 1 acre of landscaped land. Garage. Terms available.

New Erin Rd. Ideal for institutional use. One large 10 room home and one 5 room home on 3 1/2 acres. Main house has very large rooms, 2 bathrooms with hot house adjoining and 2 car garage.

Superior quality brick home on York St. 10 rooms and garage. This property must be seen to be appreciated. Owner transferred.

Wellington St. 3 bedrooms, 7 room bungalow on large lot overlooking park, custom built by owner. One of a kind.

Dalhousie St. 8 rooms, 4 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, Aluminum siding, nicely landscaped. Priced to sell.

Large older brick home close to town overlooking Chateauguy River. 4 bedrooms, modern kitchen, large lot and stable.

Riverside Home, 6 rooms, in immaculate condition. Nicely landscaped, paved driveway, garage, just outside of Huntingdon.

Village of Athelstan, beautiful 3 bedroom brick bungalow very large living room lovely landscaped lot with garden, garage.

Rte 138 2 miles from town brick bungalow 3 bedrooms, stone fireplace, playroom in basement, 2 car garage. Patio and small buildings.

Rte 138 overlooking Trout River, 8 rooms, fireplace, sun porch, large metal building fully insulated suitable for garage, workshop or kennels.

Lovely landscaped 2 arpent property on Trout River, 4 bedroom home with magnificent fireplace, garage. Immaculate.

Trout River 3 bedroom home, large garage that could be used as barn. Approximately 2 arpents nicely landscaped and fenced land.

**FARMS**

Howick-Riverfield 25 miles from Montreal, 88 arpents, restored 8 room home 1 1/2 bathrooms, electric heat. Barn, equipment included.

115 arpents mostly tillable, 9 room house, 2 barns and other buildings. good commuting area.

3 farms 645 arpents, 120 arpents tile drained, 3 houses barns, dairy herd, Montreal quota, equipment. May be bought en bloc or separately.

100 acres, 7 room home overlooking stream and lovely meadows. Excellent large barn and other buildings. Well maintained land and fences.

311 acre dairy farm with tile drainage. Lovely home, large barn and silo. May be purchased fully equipped with herd and quota or bare.

112 acres, new 3 bedroom home, swimming pool and river running through property, good barn, ideal hobby farm.

250 acre dairy farm with stream, 8 1/2 room home, barn and other buildings. Good Ayreshire herd with Montreal milk quota and full line of equipment.

100 acre 5 generation farm, good 9 room home excellent barn and other buildings, well drained, ideal for crops.

150 acre dairy operation including herd, quota and equipment, fertile land also additional 100 acres available, bargain.

50 acres, restored home with real personality, fireplace, beamed ceilings and pine floors, overlooking mountains, stone fences, barn.

Mini farm, 4 acre riverside property, 3 bedroom home, 2 car garage with attached horse stable, unique guest house included.

**LAND**

Rte 138 Howick 10 arpents Riverside, foundation, well septic system, barn, 22 acres of magnificent pines and evergreens on 1st Concession of Elgin.

50 acre maple bush with shanty in Godmanchester.

50 acres on Shearer Side Road. Ideal for hobby farm.

10 lots consisting of 5 acres each on 3rd Concession of Elgin.

25 acres of wooded land, ideal home site.

68 arpents mostly tillable, good location for hobby farm.

1 have many other farms, houses, building lots and woodlots.

**LOCAL AUSTIN CHARTERS MONTREAL 264-2524 636-0861**

spent last week in Guelph Bay, Ont. spent with Mr. and Mrs. Danny Easter week-end with her Templeton. parents Mr. and Mrs. Mrs. Bob Sparling, Lee- Arthur Henderson and Ann and Darren of North Dale.

**BEAUTIFUL LARGE RANCH STYLE HOME  
FOR SALE  
COMPLETELY FURNISHED,  
IN TOWN OF HUNTINGDON.  
IF INTERESTED,  
PLEASE CALL FOR DETAILS;  
829-2846, ORMSTOWN**

**INCOME  
PROPERTY**

Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm \$55,000.  
Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec.



**CHATEAUGUY  
REALTIES INC.  
100 BOUL. ST. JEAN BAPTISTE  
CHATEAUGUY**

**HUNTINGDON**

1830 stone house - tastefully restored to original condition but with a few modern extras, like a workshop in the basement. A huge fireplace in the living room and large kitchen. The setting compliments the house and there is a new horse stable with a training ring and paddocks. A new beef barn and an older barn, plus 130 acres or more if desired.

**1840 STONE HOUSE**

Set well back from the road this home has 7 rooms with a large country kitchen with a Franklin stove. Large living room and 4 bedrooms plus a sewing room. There is a large building ideal for at least 10 to 12 boxstalls. 107 acres equally divided between excellent workland, pasture and bush. And it's close to town.

**WOOD FRAME HOUSE**

This charming old home has been partially restored with a fireplace and private 2 room apartment over the kitchen. There is a large barn, several other buildings and 195 acres with some newly seeded hayfield.

**WOOD FRAME HOUSE**

For someone wanting complete privacy this has to be it. Set well back this seven room restore home is completely secluded. There is a good sized older barn and other buildings, along with 107 acres 70 of which are tillable and well drained.

**HOMES**

Large mature maple trees seclude this beautiful 8 room well maintained older home. There is large airy kitchen with walk in pantry, separate living and dining room along with 5 bedrooms. There is a sunporch and large lot and very good terms available.

**LAND ONLY**

140 acres - This is a beautiful piece of land with an excellent large stand of timber which includes maple, pine hemlock and hickory. There is also some pasture and tillable - Terms available as well

22 acres - ideal for someone wanting to build and have complete privacy

**RESIDENCE BARRY MARTIN MONTREAL 264-5065 691-7770**



**McKINNON REALTIES INC.  
PROPERTY FOR SALE**

**HOMES**

Hinchinbrooke 1st Concession Rd., 2 bedroom, living room, kitchen bungalow situated on 1 1/2 acres of good land. Price \$14,800.

Ormsdown RR2. Attractive 1-2 bedroom, living room, kitchen, full bathroom, new electricity, new plumbing, 2 outside sheds, 3-4 acres of land. Price \$20,000.

Powerscourt. Near covered bridge, attractive 2 storey home, 2 large bedrooms, bathroom, large living room, dining room, kitchen also summer porch. \$22,500.

Huntingdon [Town]. Well situated area, close to stores, 2 storey, 3 bedrooms, dining area, kitchen, separate garage. Priced to sell. \$17,000.

Howick-Aubrey. Beautiful 2 storey solid brick, 3 bedroom house with fireplace, barn and garage, separate, completely landscaped, river frontage. \$58,500.

Ormsdown. Ideal bungalow for retired couple, cozy 2 bedrooms, living room, dining room, kitchen TV room, 5 minutes from stores. \$19,500.

Huntingdon, 2 storey solid brick house with garage, 4 bedrooms, dining room, living room, den and kitchen, 1 1/2 bathrooms. Priced to sell. \$29,500.

St. Anicet Cazaville. Nice 2 bedroom, living room, kitchen, bathroom, bungalow, with separate garage. 10,500 sq. ft. lot. Close to stores. Price \$13,000.

Hinchinbrooke near Rockburn. Almost new double mobile home, 2 bedrooms, living room, kitchen, dining area, bathroom, completely furnished. Price \$25,000.

**REVENUE PROPERTY**

Huntingdon Town, A well located 2 separate 5 1/2 room bungalow with separate furnace, separate electric entrance, fully rented. Priced to be sold. \$37,500.

Ormsdown-Restaurant and Snack Bar, This restaurant is fully equipped and in operation - ready to move in. Substantial revenue, sales receipts can be inspected.

Ormsdown. Attractive solid brick house, newly renovated, 3 apartments all rented. Substantial revenue.

St. Zotique. Body Shop with attached bungalow, 2 bedrooms, large living room, kitchen and bathroom, close to lake. Price to be discussed.

**SUMMER COTTAGES**

Lake St. Francis - St. Anicet. Attractive 4 bedroom bungalow, large living room, kitchen, dinette, fully insulated, cement foundation, 2 piece bathroom, 85 foot drilled well, septic tank, situated on large lot 100 x 160 all terraced. \$34,000.

Herdman Area. Completely winterized and furnished 5 1/2 room bungalow, 220 entrance, situated on lot 150 x 100. Priced to sell \$14,500.

St. Anicet. Fantastic summer or year round home completely furnished with 3 bedrooms, large living room, dining room, kitchen, bar and playroom, drive-in boat house, beautiful lake frontage with sandy bottom. Fully landscaped, trees, rock garden, paved driveway, oil heating (furnace). Fireplace on both floors. Many extras not mentioned.

**FARMS**

Havelock Apple orchard, 95 arpents of land with 1200 apple trees, good barns, beautiful house with fireplace plus almost new machinery. Price to be discussed.

Ormsdown, Hobby farm with 25 to 30 acres of land, good house and barns, with river frontage. Price \$55,000.

Franklin Centre. Beautiful location with 108 arpents with 650 producing apple trees, excellent house.

Ormsdown 100 arpents with 97 tillable, including house and barns, good cropping area.

Ormsdown, 100 arpents with barns only. Good well. River in rear of farm. Price \$24,000.

**LAND**

St. Antoine Abbe, 350 arpents of land only, good possibilities.

Havelock, Lot 270 x 475 with garage or storages, 32 x 67 immediate occupancy, situated on Route 202.

Rockburn, 25 acres of maple bush with shanty, also good for building lots, situated on Route 202.

Herdman, 60 acres of land, partly tillable, balance bush.

Herdman, 30 acres of mostly tillable land south of Route 202.

Herdman, Approximately 112 acres of bush and pasture, also good for lots.

**BERT McCARTNEY**

9 Bridge St. Ormsdown Tel: 829-2846  
Direct Line 691-2563 Montreal Office: 366-9832

**REALTOR**  
**Royal Trust**  
**264-3693 691-5955**

CAZAVILLE ROUTE 132: 6 room home with garage, electrically heated, vacant. Normande Grégoire, 264-5218.

HUNTINGDON: Situated on Wellington St., duplex with garage, 4 rooms each, upper duplex vacant July 1st, 1977. Normande Grégoire, 264-5218.

HUNTINGDON: 25 acre farm, cottage with fireplace, also bungalow, barn, plus other buildings. Also in Huntingdon we have farms of 100 acres and 103 acres available. Normande Grégoire, 264-5218.

HUNTINGDON: Homes for sale in the city and the outskirts, for more information call Normande Grégoire, 264-5218.

**BROKER**

**IMMEUBLES BETON REALTIES**  
**880 OLD ROAD, HEMMINGFORD, QUEBEC**

HEMINGFORD - \$8,000 - 25 wooded acres with 500 ft road frontage.

HEMINGFORD - \$28,000. 5 room bungalow, separate garage on treed lot. Low down payment. Terms at 8%.

COUNTRY STORE - \$45,000, Havelock - country store with good revenue, licence and gas pumps. Large living space.

PACKAGE DEAL - 2 houses plus 21 acres. Hemmingford - 5 years new, 11 room stone & brick home. Built for large executive family with convenience, privacy and gracious living in mind. 2 car garage, horse stable and hay storage. 2nd home has 2 bedrooms, with open plan design. Features on package deal are too numerous to mention. Price \$95,000.

COVEY HILL - \$80,000. Interesting, 70 acres touching U.S. border. 6 room cottage with fireplace. House is semi-surrounded by trees has lovely stone fence and out buildings.

PICTURESQUE FARM - \$125,000. You could be marvelously self-sustaining on this totally private turn of the road Hemmingford farm. Beautifully restored 1823 stone home with fireplace. Good barn and out buildings. Beauty everywhere on this 109 acres with river, meadows and woodland.

**BETTY or FRED BACHER**  
**247-2404**

**A. E. LePAGE**  
**WESTMOUNT REALTIES**

ROCKBURN - 18,500  
Excellent buy with immediate occupancy spacious living-dining room, modern kitchen, master bedroom with sitting area, separate laundry room with sewing area. Large children's bedroom. All systems recent.

HUNTINGDON GENTLEMAN'S ESTATE  
Close to village magnificent property with acreage facing Chateauguy River, Central floor plan with large reception room, formal living room with fireplace, large dining room with separate sun room, modern kitchen with breakfast area, three large bedrooms, large family room with fireplace 1 1/2 bathrooms, attached garage. Many exceptional features like a swimming pool plus six acres of land. Early occupancy.

VILLAGE OF HUNTINGDON  
Very comfortable and well maintained 4 bedroom house with 1 1/2 bathrooms, great kitchen, separate dining room, TV room and very nice living room. Asking \$29,000.  
CENTRALLY LOCATED  
Comfortable and new 2 bedroom bungalow. Very nice kitchen and dining room spacious living room.

HUNTINGDON AREA  
Small farm with exceptional location and land 32 acres composed of good tillable hay fields and excellent pine woods. Charming 7 room clapboard farm house 3 bedrooms, large living room. Attached is 2 storey wing with potential for more rooms.

HUNTINGDON  
Petit farm with stately and elegant home overlooking Chateauguy River plus enough acreage to support a couple of horses. Magnificent brick home with all original woodwork and doors, large living room plus parlour, three very large bedrooms, great kitchen, ideal barn.

**MARILYN PARTRIDGE**  
Bus.: 264-4798, 691-7331  
Res: 264-3095

ORMSTOWN  
Approximately 9 tillable acres with 8 room brick home, 4 bedrooms, 2 complete bathrooms, 2 modern kitchens, small barn equipped for horses or cattle. Owner transferred.

ORMSTOWN  
106.5 acres of excellent farm land 70 acres under drain. Situated on the Chateauguy River. 5 bedroom solid brick home, large kitchen and living room. The barn ties 26 head with stable cleaner, a large attached shed and also machine shed.

ORMSTOWN  
Solid brick 4 bedroom home, lot 105 x 160 on quiet country road within walking distance of stores, attached garage.

ORMSTOWN  
20 arpents, no buildings, 4 to 5 arpents tillable, remainder pasture and wood. Attractive building lot.

HOWICK  
4 to 5 bedroom brick house in village - large kitchen, hardwood floors, attached sheds, small barn on large lot. Good terms.

HOWICK  
Approximately 1 1/2 arpents all tillable. No buildings. In residential area.

FARM TO RENT IN DUNDEE  
290 acres mostly tillable, 10 room modern home, 2 1/2 bathrooms, large barn for horses, OK for beef cattle. 1 acre natural lake partly on N.Y. state border. Immediate occupancy.  
For more details contact agent.

ORMSTOWN  
Jamestown Road, 3 bedroom frame home on large lot 97 x 227, recently renovated with new oil heating system, and fireplace, wall to wall rugs in living room and dining room, large kitchen, detached garage; also small playhouse. Town water connections.

ST. CHRYSOSTOME  
126 arpent farm, 35 minutes from Montreal, 70 acres tillable, remainder pasture. 8 room modern home, 3 to 4 bedrooms, 1 1/2 bathrooms, large kitchen, 2 large barns; one suitable for beef, the other storage. Lovely view of Covey Hill bordering the English River.

**KEITH GREIG**  
**829-2419 or Business: 691-7331**  
MEMBER OF MONTREAL REAL ESTATE BOARD

**Immeubles KAYBEC Realities**  
**57 NICHOLSON VALLEYFIELD 373-1316**  
**LICENCED BROKERS**

**ST. ANICET**  
Two bungalows, one 26 x 33, the other 20 x 30. Electric heating in one, central heating in the other; 4 1/2 rooms each. Located near Canal leading to Lake St. Francis. Lot 75 x 136.

**FRANKLIN CENTRE**  
10 arpents of land and 450 apple trees. Very well located. Good production.

**HUNTINGDON**  
2 lots of 150 x 100 app. Well situated lots. Fully serviced. New development west section of town of Huntingdon

**HUNTINGDON**  
Brick bungalow, tastefully decorated, on lot 70 x 100 in residential district, Kelly Ave. 5 1/2 rooms, hardwood floor in living room and 2 bedrooms, central heating, paved driveway.

**HUNTINGDON**  
Children's wear business with apartment in back. Established 11 years ago, good revenue.

**ORMSTOWN**  
1976 new mobile home and smaller house on 126 x 90 lot. Electric heating for mobile home and floor furnace for house. Immediate occupancy. Mobile home is all furnished.

**SOMERVILLE PARK**  
Cedar log bungalow, fully furnished, with private beach on Lake St. Francis aluminum windows, 4 1/2 rooms, hot air heating system. Large lot 50 x 90 and 100 x 90.

**HOWICK, ALLAN'S CORNERS**  
Nice Bungalow, brick and aluminum, 33 x 40, built 5 years, carport and garage, hot air heating system, 8 1/2 rooms, basement completely finished, including natural fire place, hardwood floors in living room, dining room bedrooms. Asphalt entrance, stone patio, 12 acres of land. Doris Boyer, Agent, Tel: 829-2252, Ormsdown

**HUNTINGDON**  
Located 1/2 mile from Huntingdon, new bungalow, 3 bedrooms, electric heating, kitchen, living room with carpeting, kitchenette, land 100 x 117. Ready to move in.

**ST. ANICET**  
Two tenement house, Stucco finish. Located on York Street, 6 1/2 rooms floor furnace and oil heating. Each tenement has its own garage. Lot 60 x 110.

**STE. AGNES DE DUNDEE**  
2 storey clapboard house, 7 1/2 rooms, floor furnace, garage, 50 x 100 lot, plus additional lot 100 x 105. Solarium.

**HUNTINGDON**  
2 storey clapboard house 6 1/2 rooms, located street corner. Central heating, interior and exterior recently renovated. Lot 100 x 100. Near schools.

**STE. BARBE**  
Large 2 storey clapboard house plus 12 arpents of land. Very good for farming. Some machinery available. The house has 11 1/2 rooms. If interested, house can be sold by itself.

**ST. CHRYSOSTOME**  
2 storey house with one acre of land in Rang St. Charles. 7 1/2 rooms. This old house can be renovated easily to the buyer's taste.

**ORMSTOWN**  
Bungalow on RR 3, Stone front, aluminum on sides, 24 x 36, built in 1973, hot air heating system, completely finished basement with wall to wall carpeting, 18 x 32 storage building, cement floor, 160 x 225 lot, also available 1 to 20 acres more of land. Warren Haworth, 371-5064.

**ST-STANISLAS-de- KOSTKA**  
Bungalow 27 x 37, plus garage, situated on 175 x 300 lot, in excellent condition, hot air heating system, living room kitchen, 2 bedrooms, bathroom, carpeting in living room, hallway and bedroom. Garage 13 x 35, situated in quiet area.

**HUNTINGDON**  
Brick and aluminum house of 11 1/2 rooms, hot water heating, beautiful fireplace. House can be converted into two apartments. Lot 68 x 190.

**HUNGRY BAY**  
Summer camp located on water front, asbestos siding, 2 rooms, living room, kitchen, solarium, bathroom, floor furnace. Sold with furniture, lot 100 x 100. Warren Haworth Tel: 371-5064.

**ROGER BOUTHILLIER, AGENT**  
32 FAIRVIEW, HUNTINGDON  
TEL: 264-4078

**DORIS BOYER, AGENT**  
72 ROY, ORMSTOWN  
TEL. 829-2252

**For Sale**

**NEW AND USED SKIDDOOS.** Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

**SKIROULE SALES and service.** Faillie & Frere, Franklin Centre. Tel: 827-2556.

**MOBILE HOMES PMC Travel Trailers, Lionel Travel Trailers, Swimming Pools, Snowmobiles, Centre de Camping Paul Gervais, St. Christostome.** Tel: 826-3518.

**SINRAY SLEEP Shop - mattresses of all sizes, prices and quality, adult and juvenile beds and bedroom sets, 39 Grande Ile, Valleyfield. Tel: 373-1222.**

**AMF SUN Skamper trailer caps to fit all models; also truck campers. Parts, service and accessories. Jock's Trailer Sales, Fort Covington. Tel: 518-358-2260.**

**BOAT MOTORS and lawn mowers repaired. Sale of new and used. Valleyfield Marine, 207, Grande Ile, Valleyfield 373-2443.**

**NEW AND USED backhoes in stock. Caza Supplies, Caverville. Tel: 264-2300.**

**MCCULLOCH AND Homelite Chain saws, parts, sales and services, also small gas engines repaired. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.**

**WE CARRY a good line of repairs for Sunbeam Cattle Clippers and also sharpen blades. Chilton Bros., Ellensburg Depot, N.Y. Tel: 594-7511.**

**WEDDING STATIONERY. Invitations, reply cards, thank you cards, napkins, matches cake boxes or bags, etc. Available at The Gleaner. Tel: 264-5364.**

**PLACE DU BEBE Sinray Baby World accessories, clothing and baby furniture immediate delivery. Fantastic selection. 39 Grande Ile Valleyfield. Tel: 373-3437.**

**GOOD QUALITY hay for sale. Tel: 264-4872, Dewittville.**

**BLOCK WOOD, \$10 per cord; mixed stove wood, \$12 per cord; hard maple 18" long \$18 per cord; hard maple stove wood, \$15 per cord. Tel: 264-4583 or 264-4074 Ste-Agnes de Dundee**

**\$25 TO \$50 off the most popular brands of chain saws in the world today. 8 brands to choose from. 16" Oregon chain loops \$10. Red tacky chain oil \$2 per gal. on tap. Clifford Williams 653 Brownlee Rd., North 2 miles east of Huntingdon, Quebec. Tel: 514-247-2583.**

**GOOD QUALITY hay for sale 1500 to 2000 bales, competitively priced. Caverville. Tel: 264-4282.**

**DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig 829-2221 or 829-2237 Ormstown.**

**CANADIAN MADE cool operating famous Econo Groomer Clippers with power brush for clipping cleaning and general care of cattle, sheep and horses are available. For around the year service blade sharpening and demonstration call George Bakos, your authorized Econo Groomer agent at 264-4475, Athelstan.**

**1988 FORD 3 ton truck in good condition with inclosed insulated box. Tel: 247-2047 or 246-2252.**

**AUTOMATIC WASHERS, dryers and stoves for sale. Reconditioned. Terms available. Crest Hardware Tel: 829-2221 Ormstown.**

**ST. ISIDORE Laprairie, good hay and straw, first cut at \$1 per bale. Tel: 514-481-9915.**

**COLUMBIA SNOWBLOWERS, chain saws, roto tillers, lawn mowers and garden tractors at H.D. Sales and Service, your Muskin Pool and CCM bicycle dealer. Tel: 264-2739 or 264-3305 83 Chateaugay, Huntingdon.**

**LABRADOR RETRIEVERS: C.K.C. registered, inoculated blacks and yellows excellent temperament. Tel: 826-3885 evenings, Hemmingford.**

**1975 HONDA CB 125s in good condition. Tel: After 6 p.m., 826-3653 St. Christostome.**

**FREE ESTIMATIONS for all kinds of painting. Houses, barns, roofs, etc. Tel: 245-7086, 245-7170, Napierville.**

**For Sale**

**1971 DODGE Polara, good condition. Tel: 264-2989, Huntingdon.**

**12 REGISTERED Angus and 2 Hereford cows, bred Charolais, for spring calving. Tel: 247-2497 after 5 p.m.**

**ONE JOHN Wood 400 gal. bulk tank; one air line 4 de Laval milking units. Tel: 264-5811 St. Anicet.**

**TWO PERCHERON mares, 9 yrs old. Tel: 373-2760 St. Stanislas.**

**1973 HONDA 125 A1 condition. Tel: 264-4753, Huntingdon.**

**1974 GMC van, all equipped. Tel: 264-2014 Huntingdon.**

**"MARTIN" STEEL silo (17.3 x 49), 5 years old, used one season, very little rust. Hemmingford. Tel: 247-3296.**

**LADDERS, TWO extensions, 32 and 28'. Two step ladders, 12' and 10'. Also oil burner for furnace. Russell Milne, Huntingdon. Tel: 264-5980.**

**HAY MADE in good weather no rain, well dried, 80c a bale. Tel: 825-2439 Howick.**

**FARM LAND excluding house in Dewittville area, 100-120 acres. Tel: 264-3598 or Montreal 288-9591.**

**50 POUNDS of shallots for sale. Tel: 825-2171 Howick.**

**STABLE CLEANER, hay straw, Glenlea seedcorn. Tel: 373-1598 St. Louis de Gonzague.**

**BARN FOR sale, 24 x 77, must be moved. Tel: 264-3384, Edgar Deschamps-beault, Ste. Agnes de Dundee.**

**APPROXIMATELY 50 sheets good used tin, various sizes, used rafters, sills, beams and nice barn wood boards. Tel: 829-2687 Ormstown.**

**WESTINGHOUSE PORTABLE dishwasher, like new, used 6-7 times. Asking \$350.00 or nearest offer. Reason for selling - cannot use with present water system in house. Tel: 264-4785.**

**THREE REGISTERED Jersey cows, freshening shortly. Tel: 264-4646 Huntingdon.**

**17 FOOT Cruiserette moulded plywood used by Chestnut of New Brunswick plus a 40 HP outboard Evirude, long shaft, push-button controls. Any reasonable offer accepted. Tel: 829-2665 Ormstown.**

**1953 CHEV 1/2 ton truck \$375. Tel: 264-3586 or 264-4624, Huntingdon.**

**1959 FORD 2 1/2 ton truck with dump, good for farmers, \$300. Tel: 264-3586 or 264-4624 Huntingdon.**

**CADILLAC COUPE de Ville 1971 in very good condition, original owner, air conditioned, full power, many extras. Alister Somerville, Hemmingford. Tel: 247-2171.**

**GARAGE SALE - April 16 from 10 a.m. to 6 p.m. 2 yr old k i n g s i z e b e d wheelbarrow, 5 HP snowblower, numerous bargains on garden tools, kitchen table 4 chairs antique wood table & 4 chairs, books, household items, dishes, knick-knacks etc. At 439 Rt 138 Dewittville. Tel: 264-2342.**

**4' x 15' SWIMMING pool, complete with filter, ladder, \$250. Tel: 264-2457, St. Anicet.**

**1975 CAMARO LT equipment, excellent condition, 13,000 miles. Tel: 264-2804 or 264-2208 Huntingdon.**

**THREE HR 78 x 15 Radial summer tires, 1 new 2 with 15,000 miles Tel: 264-3996 Huntingdon.**

**1969 BROUGHAM Marquis in good condition. Call Ernest Leduc, 264-5265.**

**1972 CHEVELLE Nomad station wagon, 6 cyl, excellent condition, good gas mileage. Tel: 829-2863 or 3017.**

**ARE YOU looking for a gift for someone, anyone? We have just what you're looking for, from babies to great-grandmothers. Visit The Wheat & Chaff this week. We're on Lambton Street in Ormstown.**

**HONDA 150, new last year. Parts for sale. Tel: 264-5092 [weekends only].**

**WASHER SPIN-DRYER, good condition 1 yr old. Asking \$125. Tel: 264-5470.**

**REGISTERED BEAGLE puppies for sale. Tel: 264-2792 Athelstan.**

**GOOD HAY and corn cobs for sale. Tel: 264-3323 evenings.**

**For Sale**

**380 GT Suzuki 1973 3 cyl very good condition. Tel: 264-2725.**

**ONE AUTOMATIC forced air oil furnace. Price \$250. Good condition. Tel: 264-3137, Huntingdon.**

**KAWASAKI 400 2 stroke 9900. Evenings only John Ripchensky 247-2654.**

**UNFURNISHED CITADEL mobile home 14' x 64'. Tel: 829-2904 between 8 a.m. and 4 p.m.**

**CCM 10 speed bicycle A1. Tel: 264-2874 Huntingdon.**

**1966 MERCURY truck F-8 90 with dump, 6 wheels and VR permit. Tel: 829-2649 Ormstown.**

**LARGE HOUSE for sale, 8 rooms, well located, 48 DaHouse, Huntingdon. Tel: 264-3406.**

**PUPPIES OF all races - Malamutes, Samoyeds, Newfoundland, Great Danes, Spaniels, Labradors, Irish Setters, Huskies, Dobermans, Pomeranians etc. Chenil Eifel, Rang du Six (Rt 236), St. Stanislas. Tel: 371-5018.**

**DUMP TRUCK 1970 Chevrolet, 6 wheel. Tel: 829-2517, Ormstown.**

**DAY OLD Pheasants, Ducks and Guinea hens, limited quantities, Garth Stephen. Tel: 264-5445.**

**ANTIQUE LIVING room set. 30 King St. Huntingdon. Tel: 264-5080.**

**HAY FOR sale. Tel: 264-2321, St. Anicet.**

**1 UNIVERSAL 300 gallon bulk tank also 20 heifers to freshen soon. For more information call 264-5208.**

**ELECTRIC RANGE 220 volts, apartment size, good condition. Gaetan Roussele, 58 Prince St., Huntingdon.**

**QUANTITY OF cedar pickets. A.H. Sparrow. Tel: 264-3638 Huntingdon.**

**HAIR DRYER with chair, hairdresser's chair [hydraulic base], another chair. Tel: 264-3167 Huntingdon.**

**2 WESTERN saddles, assorted sleighs, cutters, buggies, old harness. Tel: 264-4770.**

**LAND TO RENT 60 arpents tilled. Tel: 825-2171 Howick.**

**5 ROOMS, heated, lights, Highway 138 2 miles east of Huntingdon. Suitable for a couple. Tel: 264-3400 after 6 p.m.**

**200 ACRES of land, 170 tillable, plus large barn 140 x 90. Tel: 264-4770.**

**APARTMENT to rent 3 rooms, on Bouchette Street, occupancy May 1st. Apply to George Bougie, 264-5381.**

**FURNISHED APARTMENT centrally located in Town of Huntingdon. McCoy Bros., Tel: 264-3136 or 264-2275.**

**6 ROOM HOUSE to rent on Bouchette Street, occupancy May 1st. Apply to Georges Bougie. Tel: 264-5381.**

**SMALL APARTMENT to rent in town of Huntingdon Tel: 264-5391.**

**LAND TO RENT 60 arpents, tilled. Tel: 825-2177 Howick.**

**ONE FIVE room apartment. Available May 1. Ormstown Village Tel: 829-2658.**

**HOUSE WITH view of lake, large kitchen, 4 bedrooms, occupancy July 1st. Reasonable rent. Tel: 264-4282.**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**Property for Sale**

**HUNTINGDON - adorable 7 room clapboard cottage built in 1873 by Scottish wheelwright right on Chateaugay River in prime business location, completely renovated. Ideal for commercial - residential situation, professional offices or small business venture. Immediate occupancy. \$24,000 with good financing. Tel: 264-4770.**

**DUPELX 2542 Montclair - attic, fireplace, sunporches \$35,000. Tel: 481-6003 Montreal.**

**105 ACRES some clear land, balance bush no buildings. Tel: 264-5719 Elgin.**

**LITTLE WHITE male dog, Saturday, April 9 in the vicinity of 70th Ave., St. Anicet. Answers to the name of Nicky. The child is heart-broken. If anyone has information please call 766-5460 or 766-4608, Verdun.**

**MALE RED Husky - vicinity of First Concession in Elgin. Montreal licence tags. Answers to name of Keta. Blue eyes, very beautiful. Tel: 264-2822, Elgin.**

**GILLES DAME INSULATION Tel: 247-2471 Or 247-2831 Hemmingford**

**DONALD E. SUTHERLAND Chartered Accountant 131 Douglas Shand POINTE CLAIRE 697-1343**

**ADORABLE PART-Poodle pup to give away. Tel: 264-3566 Athelstan.**

**YEAR-OLD Small black, friendly dog, found near Henrysburg, needs home. Tel: 247-3115 Hemmingford.**

**4 MONTH old Labrador mixed. Black and white markings. Ideal for hunting, good natured. Tel: 264-4282.**

**200 ACRES of land, 170 tillable, plus large barn 140 x 90. Tel: 264-4770.**

**APARTMENT to rent 3 rooms, on Bouchette Street, occupancy May 1st. Apply to George Bougie, 264-5381.**

**FURNISHED APARTMENT centrally located in Town of Huntingdon. McCoy Bros., Tel: 264-3136 or 264-2275.**

**6 ROOM HOUSE to rent on Bouchette Street, occupancy May 1st. Apply to Georges Bougie. Tel: 264-5381.**

**SMALL APARTMENT to rent in town of Huntingdon Tel: 264-5391.**

**LAND TO RENT 60 arpents, tilled. Tel: 825-2177 Howick.**

**ONE FIVE room apartment. Available May 1. Ormstown Village Tel: 829-2658.**

**HOUSE WITH view of lake, large kitchen, 4 bedrooms, occupancy July 1st. Reasonable rent. Tel: 264-4282.**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**Wanted to Buy**

**WE BUY worms [night-crawlers]. For details call St-Anicet Outfitters, days 264-5505, evenings 264-4148.**

**ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, complete households, also collections; wanted year round. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford. Tel: 514-247-2557.**

**SOME INSIDE house doors in good condition. Tel: Myles Flynn 264-3974 Huntingdon.**

**FORD 1955 Fairlane wanted for parts. Tel: 827-2558 Franklin Centre.**

**Room & Board ROOM AND board and very good care for the elderly. In Lacolle. Tel: 246-2616. In Clarenceville. Tel: 294-2736 anytime.**

**GILLES DAME INSULATION Tel: 247-2471 Or 247-2831 Hemmingford**

**DONALD E. SUTHERLAND Chartered Accountant 131 Douglas Shand POINTE CLAIRE 697-1343**

**ADORABLE PART-Poodle pup to give away. Tel: 264-3566 Athelstan.**

**YEAR-OLD Small black, friendly dog, found near Henrysburg, needs home. Tel: 247-3115 Hemmingford.**

**4 MONTH old Labrador mixed. Black and white markings. Ideal for hunting, good natured. Tel: 264-4282.**

**200 ACRES of land, 170 tillable, plus large barn 140 x 90. Tel: 264-4770.**

**APARTMENT to rent 3 rooms, on Bouchette Street, occupancy May 1st. Apply to George Bougie, 264-5381.**

**FURNISHED APARTMENT centrally located in Town of Huntingdon. McCoy Bros., Tel: 264-3136 or 264-2275.**

**6 ROOM HOUSE to rent on Bouchette Street, occupancy May 1st. Apply to Georges Bougie. Tel: 264-5381.**

**SMALL APARTMENT to rent in town of Huntingdon Tel: 264-5391.**

**LAND TO RENT 60 arpents, tilled. Tel: 825-2177 Howick.**

**ONE FIVE room apartment. Available May 1. Ormstown Village Tel: 829-2658.**

**HOUSE WITH view of lake, large kitchen, 4 bedrooms, occupancy July 1st. Reasonable rent. Tel: 264-4282.**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from very good dams, and including 3 calves from the Showcase Herd in Ottawa as well as the first Ova Transplant calf in Eastern Ontario. Catalogues on request to Sale Manager: Allison Fawcette, Winchester [613] 774-3610**

**67 Purebred Holstein heifer calves suitable for 4-11 week. 50 Seniors, 17 Juniors. The strongest pedigrees ever offered, many from**

## Huntingdon Hospital Auxiliary

An Executive Meeting of the Ladies Auxiliary of the Huntingdon County Hospital was held in the Library of the Hospital April 5 under President Mrs. Vera Bleakney. Corresponding Secretary Mrs. June Todd reported six letters to members of the families of deceased for whom Memorial Donations were received were sent out. Also letters of thanks to donors. Sewing: Mrs. Margaret McIntyre reported for the

month of March, 57 articles cut from new linen and 18 from used linen. 61 articles made and 48 marked with 26 repaired. Twelve ladies sewed one afternoon each week.

The following bills were presented by Mrs. Bleakney. Hot water Heater \$67.50, diathermy machine \$3,400 and one chair \$265.50. Mrs. Jean Arnold also reported purchasing one medical book on "Drugs and Nursing implications" at \$10.45.

The president thanked Mrs. Evelina Leblanc for translating the Annual report. A letter of thanks was also received from Mrs. Mary Arthur, nurse's Aid, which read in part: "Thanking the Auxiliary for the two chairs, other useful equipment and gifts given to the Hospital to make the staff's work much easier. The next Executive Meeting will be held May 2.

### Ormsdown

Easter visitors at the Donald McEwen were Mr. and Mrs. Donald Campbell of Toronto, Mr. and Mrs. Gordon Wray of Trois Rivieres, Que., Mr. and Mrs. Bob McEwen of Ste Anne de Bellevue, Mr. and Mrs. Rodney Ling and Tracy Ann of Kirkland, Misses Kathy McEwen and Lois Hicks and Don McEwen of Montreal.

## FCC rate lowered

Agriculture minister Whelan this week announced a reduction in the interest rates charged by the Farm Credit Corporation. The interest rate for loans under the Farm Credit Act will be 9 1/2 per cent and 9 per cent under the Farm Syndicates Credit Act.

"These rates are reviewed twice a year and changed on April 1 and October 1. The rates are based on the yields on government bonds and investments," said Whelan.

The rate for the period ending on March 31, 1977 was 10 per cent.

"We also foresee that the

Corporation will have adequate funds to meet the projected demand for the coming fiscal year. Approximately \$500 million will be available for FCC loans," said Whelan.

He said that this represents a return to more normal times for the Corporation. In 1975-76, \$641 million was loaned as a result of the amendments to the Farm Credit Act and because of a general optimism in the agricultural sector. About \$170 million of this total had to be paid with funds from the 1976-77 budget.

### GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix  
Vaillancourt & Associates  
Chartered Accountants  
Comptables Agréés  
Tel: 387-7117  
26 Croissant Richard  
Chateauguay Centre,  
P.Q.

### AUCTION

9th annual Farm Equipment Sale 9:30 a.m. Saturday April 23, 1977. New and used Farm Equipment and light construction. We expect 50-60 tractors and 250 pieces of farm equipment. This sale is noted as one of the largest and best sales of the northeast. Write or call for listings. Consignment by the 21st. Tel: (416) 848-4555  
Rene J. Fournier  
Farm Equipment  
Swanton, Vt.  
05488

## CANADIAN MEET YOUR FRIENDS AT THE CLUB 340

Across from FAIRGROUNDS

E. MAIN ST. MALONE, N.Y.

All Legal Beverages

## ASPHALT & ROOFING ALSO REPAIRS

J.G. ROY W. USUREAU  
TEL: 829-2965 829-2550

## PELLETIER WELL DIGGERS

ARTESIAN WELLS  
ROTARY DRILL 6" TO 30"  
GERARD PELLETIER 271 St. Alexandre  
St. Chrysostome Napierville  
Tel: 826-3596 Tel: 245-3220

## CANADIAN ELECTROLYTIC ZINC LTD. TENDERS TRUCKS FOR SALE

A - One GMC truck 1968, 5 tons with V8 motor, 366 C.I., 96" chassis 27500 GVW, model C9E 1703 ser. No. C9E6381100970, [boom truck] equipped with hoist "HIAB" model 3227 on platform and tail gate no. 9312.  
B - One GMC truck 1971, 5 tons with V8 motor, 366 C.I., 96" chassis cab, 27500 GVW, model 6500, ser. No. CE-603-4196988 [dump truck] with 11 ft. steel box.  
Offers must be sealed and forwarded to G. Garand or M. Kremer in the Purchasing Department. Trucks will be parked by the laboratory and will be available for your inspection between 1:00 p.m. to 4:00 p.m. from April 10 to April 20, 1977. For further information please call 373-9144 ext. 136.  
G. Garand, Purchasing Dept.  
March 29, 1977

## ALUMINUM SIDING WITH 20 YEAR GUARANTEE

DON'T BOTHER PAINTING EVERY 2 OR 3 YEARS. SAVE TIME AND MONEY.  
CALL GEORGES ROBERT  
373-5633



• FREE ESTIMATES  
• CONVENIENT TERMS  
**GEORGES ROBERT ALUMINUM**  
St. Louis de Gonzague 373-5633

C.M.H.C. Accepted Materials  
Thousands of Satisfied Customers

## FOR SALE VEAL CAGES \$100.

ALSO FOLDING MODEL  
TEL: 264-4247  
AFTER 6 P.M.



## ARTHUR W. BRUCE CHARTERED ACCOUNTANT

Franklin Centre  
Tel: 827-2559

## Travelling Library hours

Valleyfield Ormsdown, The schedule:  
and Beauharnois will Tuesday April 26:  
be the next ports of call for the Valleyfield (Gault  
Bookmobile of the Elementary School), adult  
McLennan Travelling hours 11:30 a.m. to noon:  
Library during the week of Wednesday April 27:  
April 25. Ormsdown (Elementary

### THE MUNICIPALITY OF HAVELOCK

is Looking for a Man to Fill The Position of MUNICIPAL INSPECTOR and CONSTRUCTION INSPECTOR  
Interested parties please send application with qualifications and desired salary before May 10, 1977 to the undersigned at R.R. 1 Hemmingford.  
Signed: Gislaine Slater  
Sec-treas.

### ANNUAL MEETING

of the GEORGETOWN CEMETERY CO. INC.  
Will be Held on TUESDAY, April 19 at 8 p.m.  
In Georgetown Church  
President Robert M. McCaig  
Sec-Treas. A. Glen Whyte

### JEAN-FRANCOIS HOLLARD

DENTUROLOGIST  
158 CHATEAUGUAY HUNTINGDON  
TEL: 264-3776  
MON. TO FRI. - 10 A.M. TO 6 P.M.  
ALSO ON APPOINTMENT

## SUPERIOR SILO AND BUTLER UNLOADER

We Also Make Forms for Silo Foundations Free of Charge With Every Purchase of A Silo and Unloader Authorized Dealer  
**GILLES PARENT**  
TEL: 373-3407 ST. LOUIS

## ATTENTION HORSEOWNERS & RIDERS!

NEW & USED HORSE EQUIPMENT & RIDING CLOTHES.  
SPRING CLEARANCE SALE  
2 WEEKS ONLY - 14th - 30th APRIL  
Low Prices or discounts on every item. Stock up on your horse care products and equipment now. Shop early as supplies are limited.  
USED SADDLES FROM \$25.00  
NEW SADDLES FROM \$95.00  
RIDING JACKETS \$33.00  
BRECHES \$29.50. BOOTS 12.99  
HATS \$19.95. CURRY COMBS .99c  
**BISHOP'S TACK SHOP**  
Route 202 Hemmingford  
Tel: 247-2201

## SPECIAL SALE SPRAMOTOR SPRAYERS

HYDRAULIC MODEL  
• 150 IMPERIAL GAL. CAPACITY  
• MECHANICAL AGITATOR  
• PISTON PUMP  
• 21 FT. 3 SECTION BOOM  
• 8 WAY SELECTOR, PRESSURE RELEASE VALVE  
• PRESSURE GAUGE  
• POLYETHYLENE TANK  
**\$1000.**  
PULL TYPE MODEL  
• 200 IMPERIAL GAL. CAPACITY  
• MECHANICAL AGITATOR  
• PISTON PUMP  
• 25 FT. ADJUSTABLE BOOM  
• 8 WAY SELECTOR PRESSURE RELEASE VALVE  
• PRESSURE GAUGE  
• POLYETHYLENE TANK  
**\$1550.**

ALSO AVAILABLE  
100 Gal. Hydraulic, 3 pt. Hitch Model 300 gal. pull type, 300 gal. Fruit Crop Sprayers  
**LES EQUIPEMENTS HOWICK INC.**  
(ROGER BILLETTE PRES.)  
2054 TULLOCHGORM RD. (RANGE 3)  
825-2535

## Gleaner want ads work wonders

**CHICKEN and BISCUIT DINNER APRIL 17th**  
Westville Fire Hall  
Serving from 11 to 6 p.m.  
Benefit of Westville Fire Department Ladies Auxiliary  
Prizes awarded around 5 p.m.  
Adults \$2.50  
Children 5 to 12 - \$1.25  
Under 5 Free

**RESERVE**  
Nearly New Sale  
**APRIL 30, 1977**  
and Rummage Sale  
**MAY 7, 1977**  
Auspices of the Elgin Church Guild  
Details Later

**SALVATION ARMY PICK-UP**  
Dundee Municipal Hall  
**THURSDAY, APRIL 21**  
9 a.m. to 5 p.m.  
Sponsored by The Dundee Women's Institute  
For Information: 264-5974 264-2198

### NOW

AT THE ORMSDOWN HOTEL  
EVERY SATURDAY NIGHT  
**FRANK RICHER AND HIS "VALLEY RIDERS"**

**BARGAIN BONANZA & FOOD SALE**  
**HOWICK UNITED CHURCH**  
FRIDAY APRIL 22,  
7:30 TO 9 P.M.

**ANNUAL MEETING WOMEN'S AUXILIARY OF THE BARRIE MEMORIAL HOSPITAL**  
THURSDAY, APRIL 21,  
8 p.m.  
Recreation Room, Nurses Residence  
Guest Speaker Mr. Florian Tardif  
Topic - The New Centre D'Accueil in Ormsdown

**GENERAL MEETING**  
ATHELSTAN COMMUNITY SPORTS ASSOCIATION  
THURSDAY, APRIL 14  
8:15 p.m.  
At the Home of Donald Grant  
All Interested Persons Over 18 Urged to Attend

**C.L.S.C. - L.C.S.C. PREVENTIVE CARE WELL-BABY CLINIC**  
WEEK OF APRIL 18, 1977  
Huntingdon  
Wednesday April 20 1:30 to 3:30 p.m.  
Huntingdon L.C.S.C.  
198 Chateauguay St.  
Huntingdon 264-6111  
**Chest X-Ray Clinics**  
For appointment call 264-6111

ART EXHIBITION D'ART  
original ceramics and watercolors  
by DWIGHT BAIRD  
at Eastcourt Mall  
April 14-16 10 a.m. to 10 p.m.  
1390 Second St. East  
Cornwall Ontario

**HOWICK COOPERATIVE PLAY GROUP**  
REQUIRES A TEACHER-COORDINATOR FOR 1977-1978  
EXPERIENCE AN ASSET BUT NOT ESSENTIAL  
Please Call: D. McEwen 825-2193 or G. Gray 829-2539

The Royal Canadian Legion Branch 81  
Huntingdon, Que.  
**T.G.I.F. CHICKEN A LA KING**  
All members and Guests from 1700 hrs.  
Friday, April 15

**DANCE**  
in Honor of the  
**25th WEDDING ANNIVERSARY**  
of Mr. and Mrs. Leo Ykema  
Trout River Golf Club  
April 16 - 8:30 p.m.  
Music by Frank & Border Riders  
Everyone Welcome

**25th WEDDING ANNIVERSARY**  
in honor of  
**FRANCIS and CLAIRE BRETHOUR**  
SATURDAY, APRIL 23, 1977  
9:00 p.m.  
At the Chateau Huntingdon  
Orchestra Bill MacDonald  
Lunch Served  
Everyone Welcome

**BIRTHDAY PARTY**  
for RENE FORAN  
at KNIGHTS OF COLUMBUS HALL  
Saturday, April 16  
8:00 P.M.

**MIXED SHOWER**  
in Honor of  
**DEBBIE HUMBERSTONE and BRENT JOHNSON**  
Saturday, April 16, 1977  
8:30 p.m.  
Le Chateau, Huntingdon  
Disco-Mobile - Refreshments  
Admission \$3.00 each  
Ladies Please Bring Sandwiches or Cake

**CINEMA PLAZA MALONE, N.Y.**  
  
CLINT EASTWOOD IS DIRTY HARRY  
**THE ENFORCER**

Clint Eastwood as Dirty Harry doesn't let a little thing like a smashed windshield deter him from capturing the bad guys in this scene from Warner Bros. "The Enforcer" which opens Wed at the Cinema Theatre. This is the third feature film for Eastwood in the role of the tough San Francisco cop that has so captured the imagination of the world of movie goers.  
Wed-Thurs: 1 show at 8 p.m.  
Fri-Sat: 7 & 9 p.m.  
Sun-Mon-Tues 1 show at 8 p.m.

**A STAR IS BORN**  
STRESAND KRISTOFERSON  
APRIL 20-26

PETITES ANNONCES DANS LE "GLENER" OBTENEZ DES RESULTATS TEL: 264-5364

# la gazette

TRAVAIL D'IMPRIMERIE DE TOUS GENRES (estimes gratuits) 'THE GLEANER' Tél: 264-5364

VOL. 22 NO. 14

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LE 13 AVRIL 1977

PRIX 25c



Le président du Club Optimiste de Huntingdon, André Villeneuve, remet le chèque du patin-athon au président du hockey mineur de Huntingdon, Kenneth Walsh.

## Grâce au patin-athon Optimiste:

### \$9,670 offert au hockey

L'objectif de \$12,000.00 fixé par le comité du Patin-O-Thon est venu près d'être atteint. Même si cet objectif semblait irréalisable au départ, il s'en fallut de peu pour qu'il soit atteint. Le montant d'argent recueilli lors de ce Patin-O-Thon a atteint \$11,059.00, soit \$3,500.00 de plus que l'objectif fixé. Si l'on tient compte qu'un montant de \$200.00 n'a pas été ramassé, on peut affirmer que ce fut un très grand succès, ce Patin-O-Thon.

Du montant recueilli, il faut soustraire des dépenses de \$639.00; ces dépenses comprennent les prix offerts aux patineurs et aux meilleurs par catégorie, le voyage de quatre-vingt-douze (92) patineurs au Forum de Montréal. Le Club Op-

timiste de Huntingdon compte club de service s'est gardé 10% du montant recueilli par les patineurs soit \$750.00 pour distribuer à d'autres oeuvres de la Jeunesse de Huntingdon. Il est bon de souligner que les membres du Club Optimiste de Huntingdon ont rapporté la somme de \$1,045.47 à l'organisation du Patin-O-Thon en participant à ce Patin-O-Thon. Alors en déduisant ces deux montants, le comité du Patin-O-Thon, par l'intermédiaire du Club Optimiste de Huntingdon remettra une somme de \$9,670.00 à la Ligue du Hockey Mineur de Huntingdon. N'est-ce pas fantastique quand on retourne en arrière, (il y a deux ans), la ligue du Hockey Mineur de Hun-

tingdon recevait aux environs de \$2,000.00 du Patin-O-Thon associé aux fonds Jean Béliveau. Nous tenons à informer que tous les dons accordés par les municipalités, les groupes ou les dons privés ont été remis intégralement au Hockey Mineur. Ce fut une réussite extraordinaire et nous espérons qu'il en sera de même l'an prochain. Cette réussite permettra probablement de maintenir à \$25.00 l'inscription des joueurs pour l'hiver prochain, surtout si le tarif horaire de la location de la glace à l'aréna ne change pas.

Encore une fois, je remercie toute la population de Huntingdon et des environs pour avoir si bien répondu à notre

appel et un merci spécial à tous les membres du comité du Patin-O-Thon, au Club Optimiste de Huntingdon et à tous ceux qui de loin et de près ont travaillé très fort à cette organisation, ainsi que les patineurs qui ont recueilli de nombreux commanditaires pour permettre d'atteindre ce fort montant.

Encore une fois, nous avons dépassé le montant de l'année dernière d'un peu plus de \$3,500.00 et nous espérons que l'an prochain la population répondra encore avec autant de générosité sinon plus, au Patin-O-Thon. Merci à tous.

Maurice Pilon  
Président pour le comité

## Un meilleur encadrement proposé

L'encadrement des étudiants de Secondaire I à l'école polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon fait l'objet d'une étude de la Commission Scolaire Régionale Salaberry.

Avec la fermeture de l'école du Mont-Immaculée de St-Anicet, un certain nombre de jeunes devront se rendre à la polyvalente Arthur Pigeon pour débiter leur cours Secondaire.

Le directeur général de la Commission Scolaire Régionale Salaberry, Maurice Marleau, fit part au journaliste, lors d'une conférence de nouvelles dispositions qui seront prises par la Régionale concernant l'encadrement des élèves de Secondaire I dès septembre prochain.

"La paix étant rétablie dans les écoles, il est maintenant possible de faire un projet précis d'encadrement des élèves de sixième année qui débuteront leur Secondaire à Arthur Pigeon", de dire Maurice Marleau. Ce dernier continua en disant qu'un tel encadrement fonctionnait depuis quelques années à l'école Ste-Cécile.

On considère que le secteur de Huntingdon est choyé d'avoir une polyvalente de 1,000 élèves, ce qui est plus humain que de 2,000 ou 3,000 étudiants. Voici maintenant les

principales dispositions prévues par la Régionale Salaberry en ce qui concerne l'encadrement telles que notées dans une lettre aux parents des enfants de sixième année:

- Les activités parascolaires: Les étudiants de l'école Arthur Pigeon seront divisés en trois groupes distincts pour participer à leurs activités parascolaires; à savoir: 1er groupe - les étudiants de secondaire I et II, 2e groupe - les étudiants de secondaire III, 3e groupe - les étudiants de secondaires IV et V. Cette façon de procéder est déjà en vigueur cette année.
- En septembre 1977, les étudiants de secondaire I seront inscrits dans une voie unique. Cela faisant, ces étudiants demeureront dans le même local durant la presque totalité de leur horaire de cours. De plus l'école Arthur Pigeon tentera de réduire le nombre de professeurs affectés à chaque classe. Ces dispositions vont certainement contribuer à rendre l'enseignement plus personnel, à développer chez l'enfant un sentiment d'appartenance à son groupe, à améliorer la relation maître-élève.

Autre avantage à signaler: une année d'observation du rendement de l'élève placé en voie unique va favoriser un meilleur classement en régime à trois voies, au

secondaire II en 1978. Le cloisonnement des cours, la voie unique existant depuis trois ans à l'école Sainte-Cécile et est en vigueur dans bon nombre d'écoles au Québec. Il ne s'agit donc pas d'une expérience à tenter. Et les avantages signalés ici ont déjà été démontrés.

• Périodes d'encadrement: A partir de septembre 1977, chaque enseignant consacrera deux périodes de sa tâche à l'encadrement de ses élèves. C'est là, une nouvelle disposition, prévue à la convention collective des enseignants et en vigueur en septembre 1977. Ce temps précieux sera utilisé au maximum pour tous nos élèves: ceux de secondaire I en profiteront

pleinement.

- Les repas: La direction de l'école fera l'impossible pour regrouper les étudiants de secondaires I et II durant les repas. Les cédules seront préparées en conséquence.

En résumé, les étudiants de secondaire I à l'école Arthur Pigeon, en septembre, se retrouveront ensemble aux cours aux activités aux repas. Toutes ces mesures feront l'objet d'un examen attentif au cours de l'année scolaire 1977-1978.

Enfin, la Commission Scolaire Régionale Salaberry est prête à entendre toutes suggestions qui lui seront faites pour favoriser l'intégration harmonieuse des plus jeunes élèves à l'école Arthur-Pigeon.

## Les services plus chers

Une proposition de l'échevin Georges Lazure au conseil municipal de Huntingdon fut adoptée le 4 avril afin de doubler le coût d'installation de services d'aqueduc et d'égout et d'une route en gravier pour toute nouvelle maison dans Huntingdon.

Ceci porte le taux à \$24.00 le pied courant.

Le point fut apporté sur la table par l'échevin J.D. McGerrigle lorsqu'il nota

que des subventions pour ce genre de travaux ne provenaient plus du gouvernement provincial. Il pensa que la ville devrait adopter un nouveau tarif.

Le conseil décida de se réunir mardi à 5 h afin d'ouvrir des soumissions pour une émission d'obligations d'un million de dollars couvrant la dernière tranche des opérations de rénovation de l'usine de filtration.

## La "Main Street" de Malone, victime d'un autre incendie

La "Main Street" de Malone, dans l'état de New York, fut encore victime d'un incendie, et il semble qu'à chaque année il faut qu'il y ait un feu dévastateur au sein de cette ville située à une vingtaine de milles au sud de Huntingdon.

Toutefois, en plus de détruire un imposant édifice, les flammes qui se sont déclarées samedi matin firent une victime. Un cadavre calciné à un tel point que l'identification serait quasi impossible fut retrouvé vers les 17:45 heures, samedi dernier.

On indiqua que la victime pourrait être un homme de Chateauguay, dans l'état de New York. Son nom serait William Perry, de 38 ans. Son frère était à l'intérieur de l'édifice au moment de l'incendie, mais ne le vit pas sortir du "building".

Les sapeurs de Malone furent appelés sur les lieux de l'incendie vers les 5:10 heures du matin. Selon les premières constatations, le foyer d'incendie se trouverait dans une des pièces au troisième étage.

Des endroits d'affaires furent détruits dans cet incendie. Il s'agirait du Tom's Fruit Market, du restaurant Jury Box, du

Secore's Gun Shop, le Malone Rifle and Pistol Club, le bureau des avocats Owens Grogan et Claude Clark, et le bureau du comté de Franklin pour les personnes âgées.

L'ampleur d'un feu sur la "Main Street" à Malone est toujours grandiose, et l'aide des autres escouades de sapeurs de ce secteur fut immédiatement en demande.

En plus des sapeurs de Malone, ceux de Burke, Brushton, Constable, Bangor, Westville, Chateauguay, Fort Covington et de Saranac Lake se rendirent également sur les lieux afin de maîtriser l'élément destructeur.

Une vingtaine de personnes reçurent l'aide de deux agents des State Troopers afin de sortir de l'édifice en feu.

Un camion spécial de l'escouade de Saranac Lake fut demandé sur les lieux de l'incendie afin d'assurer que les flammes ne se propageraient aucunement vers le détaillant d'autos Faubert et la taverne Arms Hotel.

Un total approximatif de deux cents sapeurs étaient sur les lieux afin de neutraliser l'élan de l'incendie. Il faut également

souligner qu'aucune blessure aux sapeurs ne fut signalée, ce qui est une bonne nouvelle à savoir l'ampleur de l'incendie.

Dès leur arrivée sur les lieux, les sapeurs tenteront d'entrer à l'intérieur de l'édifice afin de combattre de cet angle l'élément destructeur et de faire des vérifications afin de savoir si quelqu'un était

encore à l'intérieur. Toutefois, une fumée épaisse et la chute de débris ne leur permirent pas d'entrer.

C'est lorsque l'incendie fut sous contrôle dans l'après-midi que les sapeurs entrèrent à l'intérieur de l'édifice et découvrirent alors un corps humain calciné.

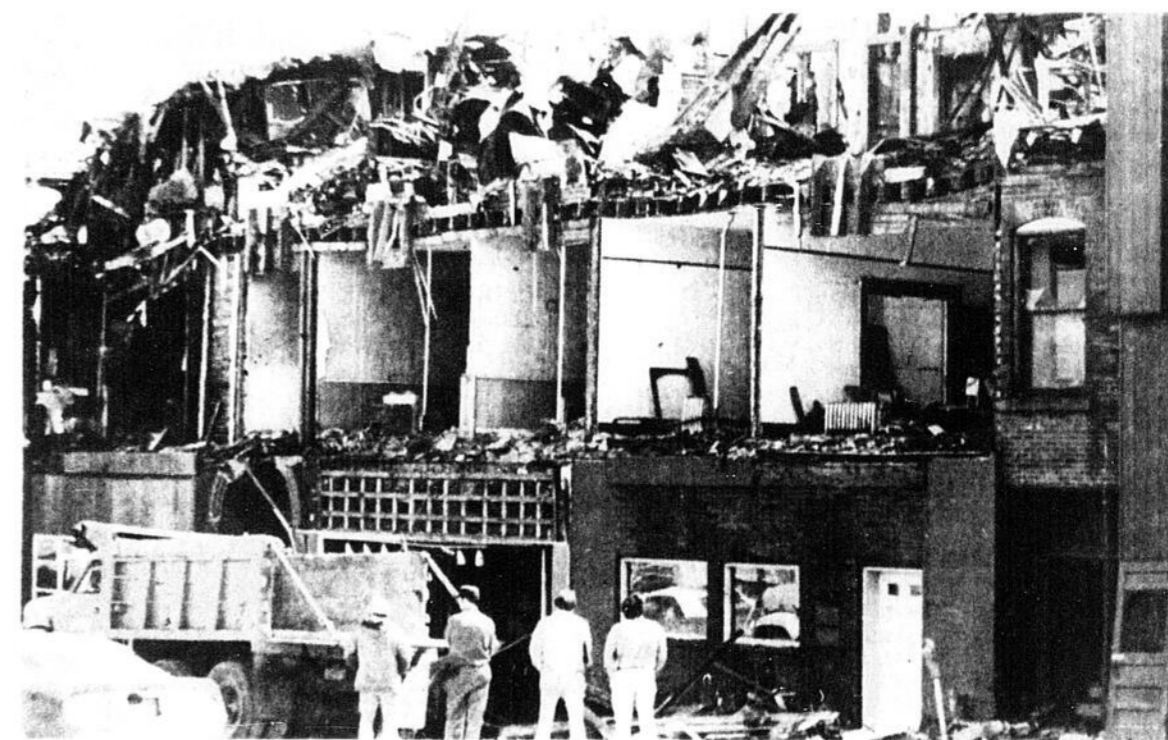
Il va sans le dire que cet

édifice de trois étages présentait maintenant un danger. Des camions du département de transports de cet état se rendirent plus tard sur les lieux afin de faire tomber une partie d'un mur.

Les sapeurs du village de Malone se rendirent par la suite à maintes reprises afin d'arroser les ruines pour que l'incendie n'ait

aucune chance de ressusciter.

Un autre imposant édifice à Malone était une proie facile des flammes, et certaines gens de ce village croient qu'il y en aura d'autres du genre, car l'histoire ne fait que se répéter... en ce qui concerne les incendies à cet endroit.



Un autre édifice fut complètement détruit par les flammes sur la rue principale à Malone, dans l'état de New York.

## Bar-salon détruit par les flammes

Des dommages estimés à \$75,000 approximativement sont le résultat d'un incendie au bar-salon Club 300, de la région d'Ormstown, survenu samedi matin dernier.

Un total de 23 sapeurs de l'escouade volontaire de la municipalité d'Ormstown se rendirent sur les lieux afin de combattre l'élément destructeur. L'escouade de la municipalité de Franklin centre se rendit également à la scène à la suite d'un appel à l'Aide Mutuelle.

Ce bar-salon est situé près de l'intersection des routes Jamestown et Lochgorum. L'incendie débuta vers les 5 heures du matin, et la cause demeurerait encore inconnue pour le moment. Le propriétaire Eugène Emond et son épouse s'échappèrent de l'établissement avant que les flammes atteignent

leur logement. On rapporte que le feu débuta dans la partie sud-est de l'édifice.

Le tout était sous contrôle vers les 10:30 heures, selon le chef des sapeurs d'Ormstown, Ivan Barrington. Il nota que les sapeurs se rendirent à nouveau sur les lieux dans l'après-midi, et même le lendemain, afin de s'assurer que le tout était sous contrôle.

Le chef des sapeurs continua en disant qu'aucune indication pourrait expliquer la cause du feu, mais le tout aurait débuté peu de temps après la fermeture. Une enquête aurait été instituée, mais sans succès pour véritablement déterminer la cause.

Le vent aurait causé des ennuis aux sapeurs volontaires, et ces derniers ont pris les précautions nécessaires pour que les flammes ne se propagent pas.

## La grève de la SQ donne de l'ouvrage à la Sûreté Municipale

Pendant que les quelque milliers d'agents de la Sûreté du Québec criaient "Deux" à Drummondville, les policiers de la Sûreté Municipale de Huntingdon assurent le service durant au sein de la région immédiate de la municipalité.

En effet, les policiers de la Sûreté du Québec, détachement de Huntingdon, ne firent pas exception à la règle; ils ne sont pas à l'emploi depuis mercredi dernier.

Un premier incident fut rapporté dimanche matin au chemin Connaugh: à deux milles de la municipalité de Huntingdon. Le tout se déroula vers les 8:45 heures lorsqu'un conducteur d'un camion Ford '67, Ernest Lucu, perdit le contrôle, capota et alla s'arrêter dans le fossé. Les agents de la Sûreté Municipale de Huntingdon firent les constatations d'usage. Le conducteur fut blessé à une jambe et il fut conduit à l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown.

Habituellement, le détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec couvre le territoire d'Ormstown, mais la grève se continuait.

A cet endroit, les agents municipaux se rendirent à la suite d'un appel des autorités municipales. Une querelle familiale devait être arrêtée, ce qui fut fait.

Ormstown voulait une protection, et elle avait conclu une entente, semblable, avec Huntingdon pour la présence des policiers après un appel. Ormstown devait défrayer le coût nécessaire pour les agents.

La grève à la Sûreté du Québec fut propulsée, ce te fois-ci, car au moment que le contrat expire un jeune agent se faisait tuer dans une embuscade.

Ceci souleva le sentiment qui existait depuis fort longtemps au sein des policiers de l'état. Une demande d'avoir deux agents par automobile patrouille fut réitérée par les agents, et la grève débuta afin de manifester leur mécontentement devant une situation qui persiste depuis une dizaine d'années.

Tout indiquait, mardi matin, au moment d'écrire ces lignes, que le conflit pourrait prendre fin. Les agents auraient accepté en principe l'idée d'une commission parlementaire pour défendre leurs intérêts.

Le retour au travail pourrait se faire si les agents acceptent la position du gouvernement.

## La nouvelle politique laitière pour 1977-78

Le ministre de l'Agriculture du Canada, M. Eugene Whelan, a annoncé aujourd'hui le programme laitier fédéral pour la campagne 1977-1978.

"Les producteurs laitiers canadiens ont fait des efforts considérables en 1976-1977 pour ajuster leur production. Estimée à 97 millions de 100 lb., la production totale de l'année rencontre l'objectif visé. Le gouvernement a été obligé de modifier, voire, remodeler son programme laitier au cours des deux dernières années, afin d'aider les producteurs à rétablir l'équilibre dans leur secteur. Je pense que nous avons atteint notre but et que les producteurs peuvent maintenant s'attendre à des jours meilleurs," de souligner M. Whelan.

Selon le Ministre, la politique laitière 1977-78 est élaborée de concert avec les provinces, les producteurs et les transformateurs, devrait renforcer ce secteur et lui donner une base stable.

proprie à la planification en vue des années à venir. Cela devrait fournir aux producteurs une plus grande stabilité tant au niveau de la production que des revenus.

Voici les faits saillants du programme de 1977-78 en vigueur depuis le 1er avril et dont l'application relève de la Commission canadienne du lait:

- la dette du Fonds de péréquation à l'exportation au 31 mars 1977, environ \$152 millions, sera effacée par le gouvernement fédéral;
- la subvention fédérale pour le lait et la crème de transformation reste à \$2.66 les 100 lb. de lait à 3.5% de matière grasse (76c la livre de matière grasse) et s'applique aux

premiers 100 millions de 100 lb. du contingent de mise en marché;

- le contingent global de mise en marché sera de 195.6 millions de 100 lb. sans ajustement interprovincial des contingents;
- le niveau de revenus d'objectif sera porté de \$11.45 à \$11.86 les 100 lb.

pour les livraisons de lait de transformation contingentes.

- la Commission canadienne du lait a été autorisée à augmenter le prix de soutien du beurre de \$1.08 à \$1.18 la livre et celui du lait écrémé en poudre de 68c à 70c la livre;
- la responsabilité maximale des producteurs quant aux frais d'ex-

portation a été fixée à \$125 millions;

- une contribution moyenne de 25c les 100 lb prévue à l'égard des livraisons de lait nature, dont les modalités seront élaborées en consultation avec les provinces, devrait aider à payer une partie des frais d'exportation des produits laitiers;
- la remise de la dette, l'engagement maximum des producteurs de \$125 millions, et la contribution fixée à l'égard du lait nature ont permis de réduire la retenue à \$1.20 pour les livraisons dans les limites du contingent total de 105.6 millions de 100 lb; l'an dernier elle était de \$1.35 et la retenue relative à toute production dans la marge était de \$8.60;
- le prélèvement sur la production en sus du contingent sera de \$7.00 les 100 lb; il était de \$8.60 l'andernier;
- les revenus nets des producteurs augmentent d'environ 56c les 100 lb. Pour une production de 300,000 lb., cela représente une augmentation de

(Suite à la page 17)

## Livre blanc sur la langue:

### Dubois sera à la journée

Conscient du grand débat historique que va provoquer, à compter de ce jour, le dépôt par le gouvernement du Parti Québécois, du livre blanc sur la langue, le caucus de l'Union Nationale, par la voix de son Chef, monsieur Rodrigue Biron, prend les devants et convoque aujourd'hui même, par lettre, les membres de l'Exécutif national de son Parti, ainsi que les candidats unionistes du 15

novembre, à une journée d'étude pour samedi, le 16 avril prochain, à Québec même.

Le député de Huntingdon, Claude Dubois, y participera.

De plus, les associations de comités seront invitées à déléguer, chacune, trois représentants à cette réunion spéciale.

Etude en profondeur: Les participants, toute la journée durant, étudieront le livre blanc sur la langue,

à la lumière du programme de l'Union Nationale et de la perception, selon eux, que les Québécois s'en sont faite.

Monsieur Biron attend de cette assemblée une réflexion en profondeur qui soit représentative des aspirations de l'ensemble des Québécois au niveau du devenir de l'identité québécoise.

Situation économique: Outre la politique linguistique, les unionistes,

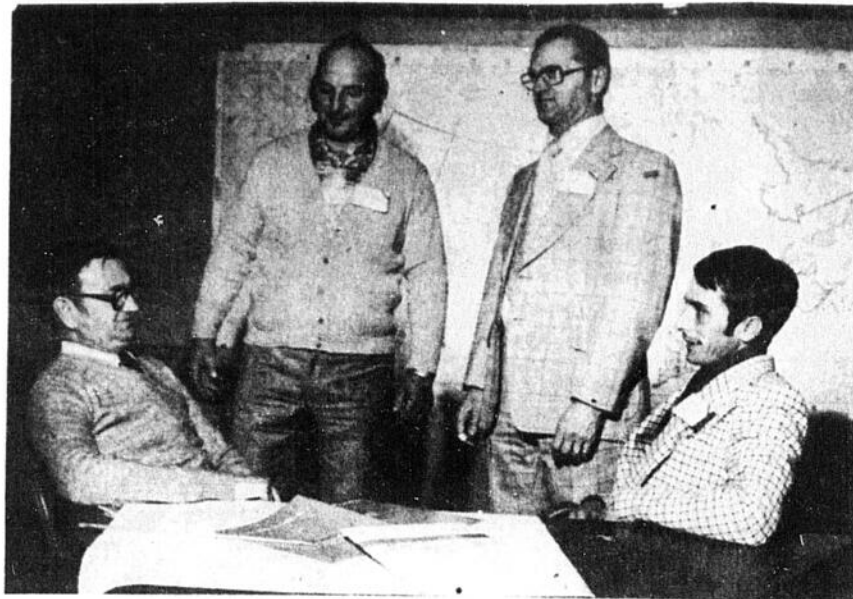
ce jour-là, s'arrêteront également à une étude de la situation économique à l'heure actuelle au Québec, le tout en vue de la participation éventuelle de l'Union Nationale et de son Chef au sommet économique des 23, 24 et 25 mai prochain à Montréal. Précisions à venir

D'autres précisions sur la formule et les modalités de cette journée d'étude seront communiquées sous peu.

## Un peu de tout

- Le sujet d'actualité actuellement au Québec, touchant également notre secteur est la grève des agents de la paix de la Sûreté du Québec. Au moment d'écrire cette chronique, il semblait que le conflit durerait longtemps.
- Il ne faut pas blâmer les policiers car il existe un réel problème au Québec pour obtenir quelque chose il faut faire la grève. Le point en litige ou la demande d'être deux agents dans les autos-patrouille n'est pas totalement nouveau, mais ce point est toujours en discussion depuis une dizaine d'années.
- Le prochain Salon de la Femme aura lieu au Vélodrome du 28 avril au 8 mai. Il semble que plusieurs groupes de femmes s'organisent des voyages pour s'y rendre.
- La partie d'ouverture officielle des Expos de Montréal, vendredi de cette semaine, ne sera pas un événement étrange pour un bon grand nombre de personnes de Huntingdon et de la région. Un autobus doit partir avec cinquante partisans de baseball de Huntingdon. La Brasserie O'Keefe aurait en somme aidé à l'organisation de cela.
- Métropolitain Provincial connaîtrait une baisse de clientèle de l'ordre de 27%. A la fin du mois d'avril, certaines nouvelles pourraient être annoncées au sujet de ce service de transport en commun.
- La pêche dans trois comtés de l'état de New York ouvre à compter du 16 avril prochain. L'an dernier, la saison avait débuté le premier avril.
- Les sapeurs volontaires du secteur se demandent si quelque chose pourrait être fait afin d'empêcher les curieux ou les spectateurs de se rendre près de la scène d'un incendie. Ceci nuit au travail des sapeurs.
- Le National de Valleyfield a attiré 1.987 personnes de plus lors de la dernière campagne au sein de la Ligue Richelieu. Ce club garda une moyenne de 999 spectateurs par jour.
- Il semble que le nom des villes ne changeront pas, selon le ministre Camille Laurin. Ceci soulage plusieurs personnes mais il faudra attendre.
- L'inflation n'a pas encore arrêté. Elle a démontré un e montée en flèche même si plusieurs croyaient qu'elle avait été neutralisée.
- On a souvent entendu parler de la CECCO. Le juge Dionne estime que l'abolition de la CECCO serait une catastrophe.

- Un bureau sous-régional d'agents de conservation est ouvert à Valleyfield depuis quelques jours seulement. Il est situé au 65 de la rue Grandville, et le numéro de téléphone est 371-2717.
- Des dommages de \$50.000 viendront peut-être contrecarrer l'ouverture de la saison à la piste de courses de Napierville, le tout devrait ouvrir le 17 avril prochain mais...
- Claude Dubois, député du comté de Huntingdon à l'Assemblée Nationale, prend son rôle au sérieux. Il vota dernièrement en faveur de reconnaître Keith Spicer, qui abandonne son poste de commissaire aux langues officielles, avait fait une contribution à la cause de l'unité de notre pays.
- Toujours au sujet de Claude Dubois... La Presse notait en fin de semaine dernière les propos de ce dernier au sujet de l'agriculture. "Il faut tout de suite centupler les serres produisant des légumes hors saison. La seule façon logique de le faire serait de mettre à la disposition des intéressés des prêts sans intérêt remboursables sur une base de dix ans. La consommation québécoise de tomates sous toute forme s'évalue au-delà de 200 millions annuellement et seulement 3,7% de cette production se fait ici", de dire le député Claude Dubois.
- La GRC a entrepris dernièrement une enquête contre des garagistes qui manipulent les odomètres des automobiles. Leur enquête les aurait conduit près de chez-nous, soit à Chateaugay.
- Un objet d'art de la famille Jacobs de Caughnawaga a été volé dernièrement. Il s'agit d'un indien sculpté dans le bois de pin d'un seul morceau. Plusieurs touristes venaient voir ces oeuvres.
- Les élections complémentaires au Québec pour des sièges fédéraux seront certes le point de mire de tous les analystes politiques du Canada. Alors, on tâtera le pouls des électeurs québécois et l'importance se jouera pour les partis politiques.
- Le grand danger de la fertilisation des sols avec du fumier est la pollution des eaux de surface et de nappes souterraines. Pour éviter ce problème, l'agriculteur devrait surtout épandre le fumier loin des cours d'eau, sur un terrain plat et par temps sec.
- Le dimanche 19 juin prochain, la Société St-Jean-Baptiste du diocèse présentera un concert du groupe "Variétés Musicales". Le tout aura lieu à l'Auditorium de l'école Jésus-Marie. La distribution de chanteurs comprend: Simone Dubuc-D'Anjou, soprano; Ruxandra Bartos, mezza-soprano; J. Yves Arsenault, ténor; Robert Sédillot, baryton; et Eugène Hefter, basse.
- A compter d'hier (mardi 12 avril), le curé Georges Quenneville de la paroisse St-Joseph de Huntingdon sera en stage d'étude à l'extérieur de la paroisse. Les cours porteront sur la pastorale, la Bible et la liturgie. Il terminera ses cours le 16 juin prochain.
- La taxe foncière exclusivement pour les municipalités ne serait certes pas vue d'un très bon oeil par les commissions scolaires de la belle province. On se souvient que la locale de Huntingdon s'est objecté à cette position au programme du Parti Québécois.
- Keith Spicer, commissaire aux langues officielles, aurait déclaré la semaine dernière qu'il ne craignait en rien pour les anglophones sous la politique linguistique du gouvernement du Parti Québécois.



Etude des responsabilités des maires des municipalités en cas de désastre

En cas de désastre ou d'urgence au niveau local, les administrateurs municipaux doivent assumer des responsabilités extraordinaires afin de sauver des vies, de limiter les dommages matériels et d'aider à un retour à la normale rapide et efficace. C'est dans le but de rendre les administrateurs municipaux conscients des problèmes spéciaux entourant la planification de mesures d'urgence dans le cas de désastres et de les aider à prendre d'importantes décisions que la Planification des mesures d'urgence (Canada) organise régulièrement des conférences pour les représentants venant de toutes les parties du Canada.

La dernière Conférence des maires et administrateurs municipaux qui a eu lieu du 21 au 24 mars 1977 au Centre d'études du gouvernement fédéral à Arnprior (Ontario) regroupait 25 participants de la province de Québec.

Les édiles publics réunis à cette occasion se sont vus initiés, grâce à des films, à des colloques, à des démonstrations et à des tables rondes, aux divers problèmes auxquels eux et leur administration pourraient devoir faire face lors de désastres en temps de paix tel que: tremblements de terre, inondations, ouragans, tornades, tempêtes de neige, accidents industriels, appels à la bombe, et ainsi de suite. On a beaucoup insisté sur la nécessité de la pré-planification d'urgence (et sur les implications de cette dernière) par le recours à tous les organismes et à toutes les ressources de la municipalité. Une partie de la session de l'après-midi a été consacrée au gouvernement et aux opérations d'ordre civil prévus dans le cas d'une attaque nucléaire au Canada.

Depuis la mise sur pied du programme en 1957, plus de 33 conférences en anglais et 16 en français ont eu lieu pour environ 2500 administrateurs publics.

De gauche à droite, on remarque sur la photo: A. Morris, Echevin, Grande Rivière; Qué. J.A. Parent, Maire, Howick; L.A. Poirier, Maire, Caplan; J.G. Rozon, Conseiller, Dalhousie Station.

## Le rapport de police présenté au conseil

Lundi soir, au conseil de la ville de Huntingdon, le chef de police de la Sûreté Municipale, Joffre L'Heureux, présentait son rapport annuel.

Il semble que le tout fut accepté par la suite par le conseil.

En 1976, le total des infractions au code criminel démontre une diminution de 2,5% sur 1975. Les crimes contre la propriété ont baissé de 10,9% en 1976, et en 1975, la baisse était de 33,3% sur 1974. Considérant la période trois ans, soit: 1974-1976, la baisse fut de 40,6%.

Le taux d'affaires classées du total des infractions criminelles est passé de 35,6% en 1975 à 40,8% en 1976. Le taux de solution des crimes contre la propriété est passé de 14% en 1975 à 33,3% en 1976. Je désire souligner que les chiffres de 1974 et 1975 ont été corrigés en conséquence pour la raison que les analystes en matière criminelle ont inclus les vols de \$200 ou moins dans le groupe des crimes contre la propriété.

Pour expliquer cette baisse, je cite deux paragraphes de mon rapport annuel 1974, en date du 6 février 1975: "Il en résulte que nos policiers, plus expérimentés et mieux préparés, contribuent à l'augmentation du nombre d'infractions ou de constatations diverses par une meilleure surveillance de notre territoire. Je suis d'opinion que la statistique 1974 est plus réaliste et qu'en 1975 nous pourrions alors confirmer, comparer et en analyser les éléments et prendre les mesures qui s'imposent." de dire le chef L'Heureux.

"C'est ce qui a été fait en 1975 et 1976 et je crois que le résultat a été appréciable en se basant sur le présent rapport."

En général: Durant la dernière

année, la police municipale fut appelée sur dix cas de troubles familiaux, et dix-neuf cas de bruit et tapage. Egalement durant l'année 1976, des biens pour une valeur de \$18.433 furent volés, et grâce au travail des policiers, on recouvra un fort pourcentage soit de 70,4% pour \$12.977.

Les crimes contre la personne ne sont pas un problème dans notre ville", de dire le chef L'Heureux. Les crimes contre la propriété furent comme suit: 16 entrées par effraction comparativement à 9 en 1975; quatre vols d'automobile contre 5 en 1975; et les vols simples à 37 contre 50.

Lors de la dernière rencontre du conseil des commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon, les membres adoptaient une résolution afin de:

contrecarrer les plans du gouvernement du Parti Québécois concernant la taxe foncière.

A la suite d'une étude du programme du Parti Québécois en ce qui concerne les grandes lignes en éducation, les commissions scolaires auraient en somme relevé certains points d'interrogation.

L'abolition de la taxe foncière spéciale pour la réserver spécialement aux municipalités serait en somme un de ces points majeurs qui ne trouvent pas la faveur des commissions scolaires.

La locale de Huntingdon avait alors noté que l'abolition de la taxe foncière serait en sorte la pendaison des commissions scolaires.

En effet, la semaine dernière, un rapport de la Commission de refonte des lois municipales aurait fait

en sorte deux principales recommandations. Les voici: • les commissions scolaires perdraient le droit de taxation; • une étude immédiate est demandée sur la déductibilité des taxes municipales de l'impôt personnel sur le revenu et sur la non-imposition des revenus provenant des obligations émises par les municipalités.

Ce cheval de bataille entre les municipalités et les commissions scolaires sera en sorte le point de mire des prochaines semaines.

Depuis fort longtemps, les municipalités demandent l'abolition du droit de taxation aux commissions scolaires afin d'en bénéficier plus amplement.

Il va sans dire que les commissions scolaires s'objecteront à tout projet de loi de ce genre. La locale de Huntingdon a déjà adopté une résolution déterminant leur très

grand désir de taxation et elle tenta de toucher le plus de monde possible.

En effet, cette étude du programme d'éducation du Parti Québécois fut d'abord faite par une autre commission scolaire de la province, et ensuite expé-

diée pour fin d'approbation. Aussitôt, la locale de Huntingdon décidait de prendre position sur ces points d'importance. Le sujet de taxation semble avoir un lien direct avec la disparition éventuelle des

## Historique des Co-ops

C'est en 1851 que la première coopérative de consommation fut fondée en Suède mais ce n'est qu'en 1880 que le mouvement prit racine. En 1899, 41 coopératives formèrent une centrale: l'Union coopérative suédoise (Kooperativa Forbundet). Aujourd'hui K.F. est devenue une vaste entreprise. Ses 232 sociétés affiliées comptaient en 1970 1.605.478 sociétaires; son chiffre d'affaires était de un milliard 335 millions de dollars.

L'Union coopérative suédoise se distingue par l'ampleur et le dynamisme de ses entreprises industrielles. Les coopératives suédoises ont voulu par leur centrale briser les monopoles qui imposaient des prix exagérés aux consommateurs. Des luttes furent entreprises dans de nombreux domaines: en 1910, dans la margarine et les matières grasses; vers 1920, dans les céréales; en 1926, dans les chaussures de caoutchouc; vers 1928, dans les ampoules électriques; en 1931, dans les caisses enregistrées, le charbon, etc. C'est ainsi que K.F.

est devenue propriétaire de 235 manufactures. L'action la plus spectaculaire menée par K.F. a sans doute été celle des ampoules électriques. Les discussions pour faire baisser les prix du cartel international Phoebus qui fournissait les ampoules aux coopératives de consommation avaient abouti à un échec. K.F., en collaboration avec les centrales coopératives de Finlande, du Danemark et de la Norvège ainsi qu'avec les coopératives de la Grande-Bretagne, organisa en 1929 la Société LUMA qui réussit à produire et à mettre en marché les mêmes ampoules à 63% du prix demandé par le cartel. De nos jours, cette société a plusieurs succursales dont une en Ecosse et est à l'avant-garde dans le domaine de l'électronique.

## La Société pour les enfants infirmes

Le 23 avril 1977 sera le jour du macaron dans les comtés suivants de la province de Québec: Beauharnois,

Chateaugay, Huntingdon, Soulanges et Vaudreuil. La Société pour les enfants infirmes compte ce jour-là sur le soutien bénévole de centaines d'écoliers qui parcourront les rues et places publiques dans ces comtés en offrant les macarons de la Société. La Société a en effet besoin de la générosité de la population pour poursuivre son oeuvre.

La Société pour les enfants infirmes du Québec offre de nombreux services aux enfants handicapés dans toute la province. Le camp de vacances où les enfants demeurent sous surveillance médicale, est situé dans le comté de Joliette et reçoit environ 500 jeunes handicapés

chaque été. La majorité de ces enfants vit à l'extérieur des grands centres urbains. La Société gère d'autres programmes d'importance, parmi lesquels on peut citer: la crèche Papillon pour les enfants en bas âge, un service d'ambulance pour les enfants qui doivent suivre un traitement quotidien dans une clinique externe. La Société accorde également son aide aux parents qui ne peuvent pas payer les supports orthopédiques souvent onéreux dont les enfants handicapés ont besoin.

L'inflation constante des prix rend difficile le maintien de ces services vitaux aux enfants et à leurs parents, et seule la participation financière de toute la population québécoise, permettra à la Société de poursuivre sa tâche.



Ecole St-Antoine Abbé

"Mon pays, c'est l'hiver..." Dans le cadre des activités de Plein Air, les élèves du 2e cycle de l'école élémentaire St-Antoine-Abbé pratiquèrent le ski de fond au cours de l'hiver 76-77 à travers la campagne environnante.

L'école avec ses budgets d'immobilisations a fait l'acquisition de bottes et skis de fond destinés aux élèves de 4e, 5e, 6e, Spécial 1 et Spécial 11. L'école espère satisfaire la clientèle de 3e année dès l'hiver prochain.

Retombée olympique ou tout simplement essor du Plein Air dans ce milieu élémentaire?... Nous pensons que les deux à la fois ont favorisé ce développement et espérons ainsi, contribuer au bien-être physique et moral de nos enfants à travers une saine éducation.

## La locale s'objecte à la décision

La commissaire de Godmanchester, Mme Thérèse Galipeau, recommanda que la Commission Scolaire de Huntingdon envoie une lettre de protestation auprès du ministre de l'Éducation, Jacques-Yvan Morin, et du sous-ministre concernant le retrait de la trousses O'Canada dans les écoles du Québec.

Cette trousses est en sorte un jeu contenant une carte du Canada où l'étudiant voyage à travers le pays canadien qui est encore reconnu. Ceci provient de la commission du bilinguisme sous la direction de Keith Spicer, et permet à l'étudiant d'apprendre la langue seconde, l'anglais en l'occurrence ici.

Il semble selon les explications du directeur général que deux ou trois écoles de la locale de Huntingdon avaient en somme arboré ce genre d'éducation de la langue seconde, l'anglais.

La parade se tiendra le dimanche 1er mai 1977 et les groupes participants doivent se rendre à la salle de la Légion sur la rue Fairview à 14 h30 (2:30 p.m.)

La parade débutera à 15 hrs précises. Le service aura lieu à l'église Presbytérienne St-Andrew à 15 hrs 30 (3:30 p.m.) On demanderait une réponse des organisations participantes avant le 15 avril 1977 S.V.P. à un de ces numéros suivants: K. Jaatinen 264-2827 ou 264-2245 L. Leduc 264-3680.

La Commission Scolaire de Huntingdon avait reçu dernièrement une lettre du sous-ministre du Ministère de l'Éducation, déterminant que la trousses O'Canada devrait être retranchées des écoles du Québec car elle ne correspondait pas aux objectifs du Québec.

Mme Galipeau se questionna sur quel droit le Ministère de l'Éducation pouvait couper un tel matériel didactique aux commissions scolaires du Québec lorsqu'il n'enrouver aucun frais.

Elle continua en disant que le sujet avait été étudié à l'Association Diocésaine des Commissions Scolaires et qu'il était difficile de comprendre pourquoi se priver de ce qui est donné gratuitement.

Il semble que les raisons de cette politique du Ministère de l'Éducation ne seraient pas valables. On aurait indiqué à une personne de l'Association Diocésaine qui cherchait des informations supplémentaires que le ministre de l'Éducation avait bel et bien fait une étude du contenu et des objectifs.

Mme Galipeau croit que ceci ne fut pas du tout fait, et la Commission Scolaire de Huntingdon décida de protester la décision ministérielle.

## LA GRANDE VIE... \$11. par jour.

PRIX SPÉCIAL DE WEEK-END \$11 par jour par personne (chambre double)



Faites la grande vie au Concorde! Profitez de nos prix spéciaux du week-end (3 jours, 2 nuits)! Chambre de luxe avec deux grands lits doubles, télé couleur, AM-FM. Choix de restaurants parmi les meilleurs à Québec: le Bœuf Charolais, par exemple, ou l'Astral, le fameux restaurant pivotant du 30e étage. Piscine chauffée, sauna et salle d'exercices. Et pour le soir, notre entrainant Cabaret-Disco... sans compter tous les plats plus du Concorde.

Offre valable jusqu'au 1er mai 1977 Pour réservations, composez (418) 647-2222 Hôtel Loews Le Concorde, Place Montcalm, Québec G1R 4W6

P'hôtel des p'tits plus!



## Ormstown en bref

Campagne "Pensez à nous": La campagne annuelle "Pensez à nous" au bénéfice des enfants infirmes au Québec est maintenant en cours et une quête publique aura lieu les 22 et 23 avril prochains. Leur sigle est un papillon blanc à l'aile brisée sur fond bleu.

Assemblée annuelle: L'assemblée annuelle des Dames Auxiliaires de l'Hôpital Barrie Memorial d'Ormstown aura lieu le jeudi soir 21 avril prochain à compter de 20 heures à la résidence des infirmières. Le conférencier invité, M. Florian Tardif, parlera du Centre d'Accueil d'Ormstown.

Le Mouvement Scout-Guide d'Ormstown a organisé une soirée dansante pour ce samedi, 16 avril à la Salle Chez Méo, Rang Dumas et les responsables espèrent que la population viendra encourager ce mouvement si bénéfique pour les jeunes.

**GERALD MARLEAU et FILS**  
Contracteur - Electricien  
Résidentiel - Commercial - Industriel  
ESTIMATIONS GRATUITES  
Tel. 373-0238  
ST-STANISLAS DE KOSTKA  
Chauffage électrique

**BOUCHERS EN GROS**  
**ABATTAGE**  
**VIANDE COUPEE ET**  
**PREPAREE POUR**  
**CONGELATEUR**  
**COMMERCANTS**  
**D'ANIMAUX**  
**ABATTOIR HENRI LEGAULT**  
**& FILS ENRG.**  
St-Stanislas TEL: 373-7250

**emprunter**  
**à la Caisse populaire**

Si vous devez faire face à des dépenses imprévues, consolider vos dettes, ou si vous souhaitez réaliser vos projets, consultez les experts-conseils de votre Coopérative d'épargne et de crédit. Ils vous aideront rapidement à voir clair en équilibrant avec vous votre budget.

Nos taux d'intérêt sont abordables et nous y incluons une assurance-vie qui protège les vôtres. Nos modalités de remboursement tiennent compte de vos possibilités.

Emprunter à la Caisse populaire, c'est le bon moyen d'y voir clair... parce que ça vous appartient.

**la Caisse populaire**  
**c'est le bon moyen** d'y voir clair

**A vendre**

**MOTONEIGE YAMAHA** 1972, modèle G-P 430, parfait état, \$450; aussi machine à écrire électrique IBM 15" modèle 72, valeur \$700 pour \$350. Tél: 829-5401, Ormstown.

**NOUS AVONS** en magasin un bon choix de pièces de réparations pour tondeuses à détail Sunbeam; aiguillons aussi les lames. Chilton Bros., Ellenburg Depot, N.Y. Tél: 594-7511.

**SCIES MECANIKES** McCulloch et Homelite; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Bill MacDonald, Tél: 264-5539 ou 264-5554, Huntingdon.

**CABANE** A patates frites avec équipement complet, machine à crème glacée 51 saveurs "molle", caisse enregistrée NCR Classe 6900, 8 départements. Tél: 826-4901, le soir 829-5137.

**DODGE POLARA** 1971 bon état. Tél: 264-2989 Huntingdon.

**CHIENS LABRADOR** retriervers C.K.C. enregistrés noirs et jaunes, excellent tempérament. Tél: 826-3885, soir, Hemmingford.

**CAMION FORD**, 3 tonnes, 1968 en bonne condition avec boîte fermée. Tél: 247-2047 ou 246-2552 Lacolle.

**LAVEUSES AUTOMATIQUES**, sécheuses et poêles à vendre. Reconditionnés. Financement disponible. Quincaille Crest. Tél: 8 29-2221, Ormstown.

**AVZ-VOUS** besoin d'une auto ou d'un camion? Pas de paiement initial à faire. Tél: à Bill Greig 829-2221 ou 829-2237 Ormstown.

**POMMES** A vendre, Cortland, Délicieuse, et McIntosh. Tél: 826-3373, St-Chrysostome

**12 VACHES** Angus et 2 Hereford enregistrées, inséminées par Charolais, vêlant au printemps. Tél: 247-2497 après 5h p.m.

**RESERVOIR EN VRAC** John Wood 400 gal; tout air; 4 traveuses De Laval. Tél: 264-5811 St-Anicet.

**2 JUMENTS** Percheron, 9 ans. Tél: 373-2760 St-Stanislas.

**MOTO CB** 125s Honda, 75 en bonne condition. Tél: 8 26-3653 après 6 p.m. St-Chrysostome.

**CAMION GMC** Van 1974 tout équipé Tél: 264-2011 Huntingdon.

**ESTIMATIONS GRATUITES** pour tout travail de peinture; maisons, granges, toitures, etc. Tél: 245-7986 245-7170 Napierville.

**50 LIVRES** d'échalottes à vendre. Tél: 825-2171, Howick.

**ENVIRON** 50 feuilles de fer blanc, de différentes grandeurs; poutres, seuils usagés et belles planches en bois de grange. Tél: 829-2687 Ormstown.

**GRANGE** A vendre, 24 x 77, doit être démenagée. Tél: 264-3584 Edgar Dechambault, Ste-Agnès de Dundee.

**SECHOIR AVEC** chaise, chaise pour coiffeuse (base hydraulique), autre chaise. Tél: 264-3167 Huntingdon.

**POELE ELECTRIQUE** 220 volts, largeur 21 pouces, bon état, Gaëtan Rousselet, 58 rue Prince Huntingdon.

**FAISANS** DE un jour canards et pintades. Quantités limitées. Garth Stephen. Tél: 264-5445.

**RESERVOIR EN VRAC** Universel 300 gal; aussi 20 taures vêlant bientôt. Tél: 264-5208 Huntingdon.

**SET** de salon antique, 30 rue King, Tél: 264-5080 Huntingdon.

**COUPE** DE ville Cadillac 1971 en très bon état, propriétaire original, air conditionné, complètement automatique, plusieurs extras. Alister Somerville, Hemmingford, Tél: 247-2171.

**VENTE** DE GARAGE, 16 avril de 10 a.m. à 6 p.m.; lit "king size", 2 ans, broquette, souffleur à neige 5 forces, outils de jardinage, table cuisine 4 chaises, table antique en bois et 4 chaises, livres, vaisselle, etc. Adresse: 438 Route 138 Dewittville. Tél: 264-2342.

**CAMION** A benne basculante Chevrolet 1970 6 roues. Tél: 829-2517 Ormstown.

**Soudesuses Electriques**

**LOCATION** 180A - 220V PAR MOIS \$25.00

**J.H. Sauvé & Fils Inc.** 238 ST. LAURENT VALLEYFIELD

**A vendre**

**BON FOIN** ET épis de blé d'indé à vendre. Tél: 264-3323 soirs.

**PETITS CHIENS** "Beagle" enregistrés à vendre. Tél: 264-2792 Athelstan.

**CHILOTS** DE toutes races: Malamutes, Samoyèdes, Terre-neuves, Danois, Foagneuls, Labrador, Setters, Irlandais, Esquimaux, Loberman, Poméraniens, etc. Chenil Effel, Rang du Six (Rte 236) St-Stanislas. Tél: 371-5018.

**GRANDE MAISON** à vendre, 8 appartements, bien située, 48 Dalhousie, Huntingdon. Tél: 264-3406.

**CAMION MERCURY** 1966 F-800 avec benne basculante, 6 roues et permis VR. Tél: 829-2649 Ormstown.

**BICYCLETTE** CCM 10-15, excellent état. Tél: 264-2874 Huntingdon.

**MAISON MOBILE**, non-mueblée, 14' x 64' de marque Citadelle. Tél: entre 8 a.m. et 4 p.m. au 29-2904 Ormstown.

**MARQUIS BROUGHAM** 1969 bonne condition. Appeler Ernest Ledue, 264-5263.

**CHAISE-ASCENSEUR** électrique pour invalides, arthritiques, personnes âgées. Présentement installée dans foyer région Huntingdon. Tél: 264-3147.

**DATSUN** 1200, 1973 automatique, \$975 Tél: 264-2876, Ste. Agnès.

**FOIN A VENDRE** 75c la balle. Geo. Dupont, Riv. Outarde, Ormstown. Tél: 8 29-2050.

**On demande**

**VENDEUR BILINGUE** pour vendre recouvrement extérieur de maison et accessoires. Salaire et commission. Expérience non nécessaire mais propre véhicule essentiel. Tél: 8 29-2307 Ormstown.

**ATHLETES** OU non - étudiants prêts à améliorer votre avenir? Nous sommes en pleine période d'expansion et cherchons hommes avec aptitudes et attitudes bonnes pour la vente et aussi comme gérants. Offrons l'entraînement. Devez être bilingues, d'âge moyen. Jusqu'à \$1200 par mois plus bonus. S'adresser en personne au 1050 Mgr Langlois, Valleyfield, M. Forcillo.

**TRAVAIL DEMANDE** comme gardienne chez moi du lundi au vendredi. Pour plus d'information, Tél: 264-3346.

**SERVEUSE D'EXPERIENCE** Demandée. Pour information, s'adresser en personne au 33 rue Lambton, Ormstown.

**FORD FAIRLANE** 1955 demandée pour pièces. Tél: 827-2558 Franklin Centre.

**APPARTEMENT** 2 chambres à coucher ou petite maison semblable, Huntingdon ou Ormstown, demandée à louer. Tél: 264-5552, Dewittville.

**MAISON** DE ferme dans région Lacolle - Hemmingford demandée à louer. Tél: 935-4915 Montréal.

**Fleuriste Booth** Enrg FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS Livraison Gratuite David Cavers, Prop. 100 rue WELLINGTON Huntingdon Tél: 264-2996

**Salon Funéraire KELLY** Funeral Home Reg'd GORDON MCINTYRE Propriétaire DIRECTEUR DE FUNERAILLES 264-5447 264-5402 HUNTINGDON, QUE.

**Salon Funéraire MONTPETIT** Rodrigue Montpetit Propriétaire Directeur de funérailles 170 Rue Châteauguay HUNTINGDON Air Climatisé Service d'ambulance Tél. 264-5021 Res. D'été 371-0699

**A Louer**

**TERRE AGRICOLE** ex-cultant maison, dans région Dewittville, 100-120 acres. Tél: 264-3598 ou Montréal 288-9591.

**TERRE** A louer, 60 arpents labourés. Tél: 825-2171 Howick.

**LOGIS** A louer à Huntingdon, 3 1/2 pièces, libre, immédiatement. Tél: 264-5438.

**NOUS LOUONS** bateaux moteurs, bateaux à pédales. Valleyfield Marine. Tél: 373-2143, Valleyfield.

**APPARTEMENT** A louer, 3 pièces, sur rue Bouchette, libre le mai. S'adresser à Georges Bougie. 264-5481.

**TERRE** A louer 60 arpents labourés. Tél: 825-2177 Howick.

**MAISON** 6 pièces à louer sur rue Bouchette. Libre le mai. S'adresser à Georges Bougie. Tél: 264-5481.

**Propriété à vendre**

**BUNGALOW NEUF** 5 1/2 pièces, occupation immédiate, lot de 70 x 100 situé sur rue Linda à Ormstown. Tél: 246-2252 ou 264-3245.

**105 ACRES**, une partie nettoyée, le reste en broussaille, pas de bâtiments. Tél: 264-5719 Elgin.

**Voudrait acheter**

**NOUS ACHETONS** des vers (pour pêcheurs). Pour détails, appelez St. Anicet Outfitters, jour: 264-5505; soir: 264-4148.

**VIELLES AUTOS** ferraille demandées. Tél: 264-5879 ou 264-2002, Huntingdon.

**Chambre & pension**

**CHAMBRE ET pension** (et très bons soins) pour personnes âgées, A Lacolle. Tél: 246-2616, A Clarenceville. Tél: 294-2763, n'importe quand.

**EXCAVATION LEGERE CONTRACTEUR AVEC PERMIS DU GOUVERNEMENT**

Expérience Transport en Vrac GILLES BERUBE TEL: 264-3856 HUNTINGDON

**LE CAMION DE L'ARMEE DU SALUT**

Sera à la Salle Municipale de Dundee JEUDI, 21 AVRIL 9 a.m. à 5 p.m. Sous les Auspices du Dundee Women's Institute Pour Inf: 264-5974 264-2198

**25e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE**

el l'honneur de FRANCIS et CLAIRE BRETHOUR LE SAMEDI, 23 AVRIL 1977 à 9h p.m. Au Château Huntingdon Orchestre: Bill MacDonald Gouter Bienvenue à Tous

**QUENNEVILLE, CAUCHON BOURDEAU ET ASSOCIES**

Comptables Agréés - Chartered Accountants Room 110 - 373-9993 et 373-8577 110 Chemin Larocque Valleyfield

**Commandez vos grains de semences de bonne heure**

**bishop seeds ltd** Grains de forage et grains mélangés Aussi le meilleur blé d'inde hâif Hybrides de Stewart, Price, Warwick et autres Norris Nussey Représentant en ventes pour la région Ormstown Tél: 829-2985

**ASPHALTE, COUVERTURES ET REPARATION**

J.G. ROY W. USEREAU TEL: 829-2965 829-2500

**laitière**

(Suite de la page 15) Le nouveau net d'environ \$1700; les importations de fromages seront limitées à 50 millions de livres, tout comme l'an dernier. Le Canada continue de négocier pour résoudre le problème des importations de fromage subventionnées, à cet effet les discussions se poursuivent avec les pays fournisseurs.

Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait présidé par la Commission canadienne du lait et qui est composé de représentants des producteurs et des gouvernements provinciaux, a évalué à 100 millions de 100 lb. nos besoins intérieurs de lait de transformation en 1977-78. Le Comité a jugé que les agriculteurs devaient pouvoir bénéficier d'une marge de tolérance de 5%, pour atteindre ce niveau.

De plus, une petite part du contingent est retenue par les provinces Maritimes conformément à leur entente avec le Comité. Le contingent global de mise au marché est donc porté à 105.6 millions de 100 lb. ce qui constitue une légère augmentation par rapport au contingent actuel de 104.5 millions de 100 lb.

Chaque trimestre, le Comité examinera le contingent total en fonction de la production et de la consommation. Il pourra au besoin apporter certains ajustements pour s'assurer que la production n'excedera pas les besoins intérieurs.

M. Whelan s'est dit pleinement satisfait de la façon dont le secteur a régulé sa production au cours de la campagne 1976-77. Il prévoit que les évaluations trimestrielles du contingent aideront le Comité à accorder la production aux besoins intérieurs.

La régularité des livraisons tout au long de l'année est une nécessité pour que les transformateurs puissent fournir aux consommateurs un approvisionnement continu de produits laitiers frais, faire le meilleur usage possible de leurs installations et réduire leurs coûts de production.

A cette fin, la Commission canadienne du lait mettra au point certains programmes, après avoir

consulté l'industrie de la transformation. Les producteurs peuvent s'attendre à voir adopter des mesures visant à régulariser la production du cours de la campagne 1977-78.

End de pérequation à l'exportation. Bien que les prix du lait écrémé en poudre se soient légèrement raffermis sur les marchés mondiaux au cours des derniers mois, le marché international est encore très faible. Les efforts déployés par la Commission canadienne du lait pour écouler nos excédents de lait écrémé en poudre ont eu pour effet de réduire nos stocks au 31 mars 1977 à 178 millions de livres, dont seulement 51 millions n'ont pas encore été vendus. Les stocks de beurre sont à des niveaux normaux compte tenu de nos besoins intérieurs.

Cependant, si nous produisons suffisamment de beurre pour répondre à nos besoins, il en résulte une production de lait écrémé en poudre excédentaire.

"Au cours de s dernières années, dû à la situation des marchés mondiaux et à l'accumulation d'excédents par les principaux pays producteurs, le Fonds de pérequation à l'exportation des producteurs a enregistré des pertes énormes. Le gouvernement fédéral a donc décidé d'effacer la dette au chapitre des exportations," de dire M. Whelan.

Certains points mineurs restent à régler avec les provinces, mais une partie des frais d'exportation des produits laitiers sera évaluée à partir des redevances provenant du lait de consommation.

"L'excédent de lait de consommation s'ajoute aux approvisionnements de lait de transformation de sorte qu'au cours des dernières années, les producteurs de lait de consommation ont produit une part de plus en plus grande des besoins en lait de transformation. Ils sont donc eux aussi responsables de l'excédent

Haussé des coûts. M. Whelan a dit que le niveau des revenus d'objectif avait été accru suivant la formule d'ajustement des revenus pour tenir compte de l'augmentation des coûts de production. D'après lui, les recettes nettes des producteurs seront plus équitables en 1977-78 à cause de l'augmentation du niveau de revenus d'objectif et de la diminution du prélevement; l'objectif de revenus nets sera de \$10.66 les 100 lb. comparativement à \$10.10 l'an dernière.

L'augmentation des recettes des producteurs de lait de transformation proviendra de la hausse des prix de soutien du beurre et du lait écrémé en poudre. Cette augmentation reflète aussi l'augmentation des coûts de transformation.

M. Whelan explique que les prix de ces produits devaient augmenter pour compenser la hausse des coûts de production et de transformation du lait. Ces augmentations sont à la fois nécessaires et raisonnables.

Il a poursuivi en disant que si l'augmentation était beaucoup plus forte dans le cas du beurre, c'est parce

qu'il fallait maintenir le prix du lait écrémé en poudre à un niveau raisonnable afin de le mettre à la portée des consommateurs à faible revenu et aussi pour encourager le plus possible la consommation de ce produit.

Niveau de production. Le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait présidé par la Commission canadienne du lait et qui est composé de représentants des producteurs et des gouvernements provinciaux, a évalué à 100 millions de 100 lb. nos besoins intérieurs de lait de transformation en 1977-78. Le Comité a jugé que les agriculteurs devaient pouvoir bénéficier d'une marge de tolérance de 5%, pour atteindre ce niveau.

De plus, une petite part du contingent est retenue par les provinces Maritimes conformément à leur entente avec le Comité. Le contingent global de mise au marché est donc porté à 105.6 millions de 100 lb. ce qui constitue une légère augmentation par rapport au contingent actuel de 104.5 millions de 100 lb.

Chaque trimestre, le Comité examinera le contingent total en fonction de la production et de la consommation. Il pourra au besoin apporter certains ajustements pour s'assurer que la production n'excedera pas les besoins intérieurs.

M. Whelan s'est dit pleinement satisfait de la façon dont le secteur a régulé sa production au cours de la campagne 1976-77. Il prévoit que les évaluations trimestrielles du contingent aideront le Comité à accorder la production aux besoins intérieurs.

La régularité des livraisons tout au long de l'année est une nécessité pour que les transformateurs puissent fournir aux consommateurs un approvisionnement continu de produits laitiers frais, faire le meilleur usage possible de leurs installations et réduire leurs coûts de production.

A cette fin, la Commission canadienne du lait mettra au point certains programmes, après avoir

consulté l'industrie de la transformation. Les producteurs peuvent s'attendre à voir adopter des mesures visant à régulariser la production du cours de la campagne 1977-78.

End de pérequation à l'exportation. Bien que les prix du lait écrémé en poudre se soient légèrement raffermis sur les marchés mondiaux au cours des derniers mois, le marché international est encore très faible. Les efforts déployés par la Commission canadienne du lait pour écouler nos excédents de lait écrémé en poudre ont eu pour effet de réduire nos stocks au 31 mars 1977 à 178 millions de livres, dont seulement 51 millions n'ont pas encore été vendus. Les stocks de beurre sont à des niveaux normaux compte tenu de nos besoins intérieurs.

Cependant, si nous produisons suffisamment de beurre pour répondre à nos besoins, il en résulte une production de lait écrémé en poudre excédentaire.

"Au cours de s dernières années, dû à la situation des marchés mondiaux et à l'accumulation d'excédents par les principaux pays producteurs, le Fonds de pérequation à l'exportation des producteurs a enregistré des pertes énormes. Le gouvernement fédéral a donc décidé d'effacer la dette au chapitre des exportations," de dire M. Whelan.

Certains points mineurs restent à régler avec les provinces, mais une partie des frais d'exportation des produits laitiers sera évaluée à partir des redevances provenant du lait de consommation.

"L'excédent de lait de consommation s'ajoute aux approvisionnements de lait de transformation de sorte qu'au cours des dernières années, les producteurs de lait de consommation ont produit une part de plus en plus grande des besoins en lait de transformation. Ils sont donc eux aussi responsables de l'excédent

**BATISSE D'ACIER PREFABRIQUEE**

Grange, remise, garage, étable, porcherie, bergerie, atelier, entrepôt, magasin, salle de montage, bowling, théâtre, club récréatif, marina, tennis, intérieur, arena, Economique, exigez la vous-même instructions 15 x 150 pieds facade sans pilier, écrivez pour brochure, aussi cote droit.

MARCEL OUELLETTE 60 Pointe Hector Goyette, Maple Grove, Co. Beauharnois. TEL: 1-428-7725 514

**PROPRIETE A REVENUS**

Maison historique récemment convertie en 5 appartements modernes, tous loués, environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme \$55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

**GERANT DE FERME DEMANDE**

Pour gérer une ferme de 600 acres dans le comté de Huntingdon, consistant en un parc d'élevage et autres activités. Les postulants doivent posséder une connaissance de base en agriculture et de l'expérience; doivent accepter la responsabilité d'accomplir toutes les tâches de la ferme. Bon salaire, avantages et maison attachante fournie. S'adresser par écrit en donnant tous les détails. Casier 9005 Huntingdon

**"BLACK KETTLE" EST SORTIE DE L'HIVER**

Venez vous Joindre à nous Pour gâteau et Café la Semaine du 18-24 AVRIL, de 11a.m. à 5h p.m.

Venez voir notre exposition de jouets anciens, nos antiquités, cadeaux, artisanat, cartes, chandeliers. Nous Vous Accueillirons tous à Havelock, Angle, Rte 202 et 203

**MAINTENANT à L'HOTEL ORMSTOWN TOUS LES SAMEDIS SOIRS**

FRANK RICHER et ses "VALLEY RIDERS"

**Assemblée générale Parti Québécois-Huntingdon**

en préparation du Congrès national dimanche, 17 avril à 1h30 p.m. Ecole Sacré-Coeur Ste-Martine M. le ministre Bernard Landry conférencier invité Bienvenue à tous

de production en 1975-76 et ils bénéficient également de la remise de dette," d'expliquer M. Whelan.

Le secteur du lait de consommation bénéficie également du programme fédéral de soutien du prix du beurre. Quand on réduit le pourcentage de matière grasse du lait nature pour en obtenir du lait 2%, ou du lait écrémé, le volume de crème qui dépasse les besoins pour la consommation en frais sert à produire du beurre. Les transformateurs peuvent payer de meilleurs prix pour le lait destiné à la consommation à cause du

programme d'achat de la Commission canadienne du lait qui soutient le prix du beurre.

Il faut aussi remarquer que cette crème destinée à la fabrication du beurre, et dont le volume augmente annuellement au rythme de 0.75% déplace l'équivalent d'un milliard de livres de lait de transformation.

Il a également souligné que tous les producteurs bénéficieraient de l'intégration complète des marchés du lait de consommation et de transformation. Il prévoit que les provinces et les

**LA MUNICIPALITE DE HAVELOCK**

Recherche un Homme pour Remplir la Position d'INSPECTEUR MUNICIPAL ET DE CONSTRUCTION

Si intéressé, faire parvenir votre demande en mentionnant qualifications et salaire désiré, avant le 10 mai, à la soussignée, R.R.1, Hemmingford. Signe : Gislaine Slater Sec-trés

**COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC**

AVIS 5-477 HUNTINGDON LA (LES) PERSONNE(S) CI APRES MENTIONNEE(S) A (ONT) DEMANDE LE(S) PERMIS SUIVANT(S):

NOM ADRESSE CATEGORIE LePage, Fernand R.R. No. 3 Autorisation de danse "Les Investissements St-Malachie, dans le Bar D'Ormstown Inc" D'Ormstown existant

AFIN D'ETRE VALIDE, TOUTE OBJECTION A CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU SECRETAIRE GENERAL, CASE POSTALE 200, PLACE D'ARMES, MONTREAL, P.Q.

**CLINIQUE S.C.S.C. - L.C.S.C. SOINS PREVENTIFS CLINIQUES DE PUERICULTURE**

SEMAINE DU 18 AVRIL 1977 Huntingdon Mercredi le 20 avril 1977 13:30 à 15:30h. C.L.S.C. Huntingdon 198 Châteauguay Huntingdon 264-6111

**Cliniques Antituberculeuses**

Pour rendez-vous, appeler 264-6111

**JEAN-FRANCOIS HOLLARD DENTUROLOGISTE**

158 CHATEAUGUAY HUNTINGDON TEL: 264-3776 Du Lun au Ven. 10h à 18h. Aussi sur rendez-vous

**JLE JLEDUC ELECTRIQUE ENRG**

entreprenur électrique electrical contractor Spécialiste en chauffage électrique Ste Barbe 371-0848 Cte. Huntingdon

**DE LAVAL**

RESERVOIRS EN VRAC • TRAYEUSES SUR PIPELINE • SALLES DE TRAITE • ADOUCISSEURS D'EAU • SERVICE ET VENTE PRODUITS SANITAIRES, DIRECTEMENT A LA FERME BRETON REFRIGERATION ENR. Tél: 826-3164 St-Chrysostome

**ECONOMISEZ GROS**

ACHETEZ A L'ENTREPOT JEAN & FILS MEUBLES Pour rendez-vous 373-8131

BATISSE NO. 1 (Ancien camp de prélibération) au bout de la rue Du Marché. 30 Victor-Leger Valleyfield

**CO-OP ENGRAIS DE FERMES**

EN VRAC ET EN SAC LIGNE COMPLETE DE MOULEES SEMENCES MAIS - CEREALES - MILLAGE PESTICIDES POUR TOUTES CULTURE DRAINS PLASTIC ET TERRE CUITE GILLES VALLEE



Chez les Midgets, la formation de la Caisse Populaire de l'instructeur Francis Brethour (au centre) fut vainqueur de la saison et des séries. Deux joueurs, Kevin O'Connor et Kevin Donnelly, reçoivent les trophées des mains du directeur Léonard Latulipe et du président Kenneth Walsh.



Pour leur excellent travail durant l'année, la ligue de hockey mineur de Huntingdon honore des jeunes qui se dévouent en arbitrant. Il s'agit de Daniel Latreille, David Deme, John Darragh, Jim Greenbank et Ronny Forget.

## Les programmes d'assurance agricole pour cette année

Voici en somme un document provenant du Ministère de l'Agriculture de la belle province en ce qui concerne les possibilités des programmes d'assurance de l'année 1977. Le tout s'adresse aux cultures commerciales, les céréales et le maïs-grain. Passons au document:

Les risques couverts sont les suivants: Neige, grêle, ouragan, excès de pluie, sécheresse, gel, animaux sauvages, crues des eaux, insectes et maladies incontrôlables, les oiseaux et le gel du sol selon que le détermine le règlement. Le rendement assuré est le rendement réel du producteur, sans tenir compte du rendement de zone. La superficie minimum est de 10 acres

par catégorie, on peut assurer une ou plusieurs catégories. La protection comprend trois options de couverture: 80%, 70%, 60%. Cependant, l'option 80% est offerte uniquement aux anciens assurés. Les catégories assurables sont: • La Luzerne: Couverture du gel du sol pour les trois (3) premières années après inspection avant le 1er novembre 1976, (même si le producteur n'était pas assuré l'année précédente) avec une garantie de rendement au prix unitaire de \$40 la tonne. - Céréales: Avoine, orge, grains mélangés, blé de printemps. Pour répondre à la demande des producteurs, la Régie a séparé les céréales commerciales en catégories et les assurera en poids. De cette façon, chaque perte

sera traitée séparément, et le maïs-grain.

Les travaux urgents La protection donne lieu à un paiement d'une compensation, si les travaux sont exécutés après une autorisation préalable de la Régie. L'option terre nue: Couvre les étendues non ensemencées, 80% des frais encourus seront payés, selon que le détermine le règlement. L'expertise individuelle de la récolte: par échantillonnage sur le champ avant la récolte constitue la base de toute indemnisation. Le plan de ferme est obligatoire. Toutefois, la Régie fournira gratuitement, dans la mesure du possible, un plan de ferme aux assurés qui n'en possèdent pas. La modification de programme agricole: Dte ultime le 30 juin 1977. L'assuré, dès qu'il procède à une modification de programme agricole doit en aviser la Régie, sans délai et au plus tard le 30 juin 1977.

Dates ultimes de semis: La récolte n'est pas protégée lorsque les travaux de semences dépassent les dates ultimes (limites): Avoine 15 juin. Grains mélangés 15 juin.

Mais-grain 1er juin, Orge 15 juin, Blé de printemps 1er juin. Un avis de dommage doit indiquer les points suivants: La récolte endommagée: l'étendue touchée; la cause de la perte; l'importance des dommages.

Les dates limites sont: pour les avis écrits de dommages: Céréales, le 25 septembre; Mais-grain, le 31 octobre.

Dès que l'assuré se voit dans l'impossibilité d'effectuer la récolte avant les dates ultimes d'avis de dommages il est tenu d'aviser la Régie avant l'expiration de ces dates limites. L'avis pour l'option terre nue doit être donné à la date ultime de semis de la récolte concernée. En poursuivant ses efforts pour diminuer les coûts de l'assurance, la Régie offre à tous ceux qui veulent payer tôt leur cotisation, des escomptes mensuels allant jusqu'à 14%. La négligence, le manque d'équipement, la gestion inadéquate de la part de l'assuré peuvent réduire le montant d'une indemnité.

Pour tout renseignement complémentaire, vous êtes priés de communiquer avec votre bureau régional d'agriculture.

## Cours en intervention psycho-sociale

Suite aux démarches de plusieurs personnes de la région, l'Université du Québec offre présentement des cours, à Valleyfield, pouvant mener à un Certificat en Intervention psycho-sociale. Conçu pour les gens déjà impliqués dans une action sociale quelconque, le programme touche aux domaines de la

psychologie, la sociologie, la communication et les sciences politiques, soit 10 cours totalisant 30 crédits; ce programme vise l'acquisition de connaissances sur l'individu, le groupe, la société, et sur les interrelations entre ceux-ci, de même que l'apprentissage de certaines techniques d'animation et d'intervention. Bien que la première session soit déjà en cours, il est encore possible pour 15 personnes de s'inscrire et de se joindre au groupe dès la 2e session, celle-ci devant débiter très bientôt. Chaque session comporte deux cours. Coûts: Admission \$15.00, inscription \$7.50, cours (chacun) \$50.00. Communiquer avant le 13 avril avec: Yvon Boucher 829-6455 jour, Jocelyn Léger 373-6059 soir, Lucie David 371-0906 jour & soir.

## On conteste le Livre Blanc sur la langue

Les soussignés protestent contre certains points du Livre blanc touchant la future politique linguistique au Québec:

Nous affirmons notre conviction que qu'on résident présentement au Québec ou ceux qui viendront dans l'avenir, à une éducation dans la langue française et dans la langue anglaise en mettant un accent plus marqué que dans le passé sur le bilinguisme, et aussi au droit de choisir le système scolaire de leur choix.

Nous affirmons aussi la nécessité de conserver des commissions scolaires séparées afin que nos cultures individuelles ne se perdent pas.

Nous contestons fortement, en tant que Canadiens, l'autorité et le droit de l'Office de la langue française d'imposer un programme de francisation à toute école ou autre organisme social qu'il juge nécessaire pour "respecter les exigences de la Charte".

Un groupe de citoyens de Huntingdon recueille des signatures sur le sujet ci-haut mentionné. Il y aura sollicitation de porte en porte dans Huntingdon et dans les environs.

Si quelqu'un a été oublié et désire participer à cette protestation, il peut nous rejoindre à l'un ou l'autre de numéros suivants: 264-264-2281 264-3324, 264-5166, 264-3559, 264-3231, 264-3304.

## Avez-vous votre certificat d'autorisation?

D'après la loi de la qualité de l'environnement, tout propriétaire d'une exploitation de production animale doit obtenir un certificat d'autorisation de l'environnement avant:

- de construire, agrandir ou modifier un établissement de production animale; de changer son type d'élevage; d'augmenter le nombre de ses animaux.

Si l'un ou l'autre de ces projets vous concerne, la direction de la Disposition des eaux et des déchets industriels (direction générale de l'Environnement industriel) vous incite à demander l'assistance de l'inspecteur en hygiène publique des services de Protection de l'environnement. Il se fera

un plaisir de vous aider à remplir votre formulaire de demande de certificat d'autorisation. Pourquoi ne pas profiter- Il y en a un près de chez-vous. Téléphonez-lui.

Voici la division de recensement, et le nom de l'inspecteur adresse et téléphone

- de construire, agrandir ou modifier un établissement de production animale; de changer son type d'élevage; d'augmenter le nombre de ses animaux. Si l'un ou l'autre de ces projets vous concerne, la direction de la Disposition des eaux et des déchets industriels (direction générale de l'Environnement industriel) vous incite à demander l'assistance de l'inspecteur en hygiène publique des services de Protection de l'environnement. Il se fera

## Scolaire en bref

### Le budget des immobilisations pour la prochaine réunion

Lors de la rencontre du 4 avril du conseil des commissaires de la Commission Scolaire de Huntingdon, plusieurs points furent discutés à l'agenda.

D'abord, notons que le directeur général Alphonse Caron déclara aux commissaires qu'un document sur le budget des immobilisations serait présenté vraisemblablement lors de la prochaine rencontre du conseil des commissaires. Il semble que le tout totaliserait un montant de \$44,000. M. Caron a dit qu'en cas de transformations en bâtisse ces demandes devaient être justifiées auprès du Ministère de l'Éducation et étaient en surplus du montant de \$44,000.

Il fut souligné que si, une année, la commission scolaire n'utilisait pas la totalité du montant permis aux fins des immobilisations, le tout serait transférable à la prochaine année.

Une nouvelle fourniture pour l'école St-Joseph de Huntingdon serait en somme un des cas de transformation en bâtisse que la locale devra faire accepter par le Ministère.

Programme: Toutes les personnes à qui la Commission Scolaire avait expédié une copie des résolutions concernant le programme en éducation du Parti Québécois ont répondu à la locale. Il en fut de même con-

cernant la résolution au sujet de la loi No 7.

Liste: Le directeur général nota aux commissaires que la liste électorale était maintenant déposée au bureau de la Commission Scolaire soit jusqu'au 15 avril prochain. Toute personne peut en effet aller étudier la liste dans le but de faire des corrections ou des modifications.

Griefs: Deux avis de grief furent présentés contre la locale de Huntingdon par le syndicat des employés de soutien. Il semble que le directeur général attend d'obtenir de plus amples informations sur la question avant d'aborder le sujet.

Orthopédagogie: Collette Hébert, de St-Louis-de-Gonzague, fut engagé pour une vingtaine

de jours pour travailler au service d'orthopédagogie à l'école Notre-Dame de Huntingdon d'ici la fin de la présente année scolaire. Le coût de l'emploi serait autour de \$1,000.

Il semble que Linda Lalonde, orthopédagogue actuellement à Huntingdon, quittera les services de la Commission Scolaire à la fin du mois de juin.

L'engagement de Mlle Hébert lui permettra de se familiariser dans ce type de travail qu'elle a déjà entrepris lors d'un stage à l'école Notre-Dame durant cette année. Elle pourrait alors entreprendre ce poste avec plus de facilité l'an prochain.

Assemblée: Mme Thérèse Galipeau, commissaire de Godmanchester, fut nommé délégué officiel de la

Commission Scolaire de Huntingdon, remplaçant ainsi Claude Demeule, anciennement de la locale.

La Fédération des Commissions Scolaires Catholiques du Québec a convoqué une assemblée spéciale pour les 22 et 23 avril prochains.

Vitres cassées: Le commissaire Clément Allen se demanda ce qui

pourrait être fait pour des vitres brisées à l'école Notre-Dame de Huntingdon par des jeunes qui jouent avec des balles le long des murs de l'école. Le principal de cette école indique qu'il s'agit surtout du soir et des fins de semaine, et qu'il était difficile de remédier à la solution sans poser une clôture autour de l'école.

Maternelle: Dès septembre prochain, la maternelle anglophone qui se donnait à l'école Nre-Dame de Huntingdon sera rapatriée par l'école anglophone St-Joseph. Ceci vient à la suite d'une demande du comité d'école de cet endroit, et du fait qu'il y a une disponibilité d'espace maintenant à St-Joseph.

## Le drapeau québécois sur les écoles

Le directeur général Alphonse Caron avisa la Commission Scolaire de Huntingdon, que le Ministère de l'Éducation souhaite que le drapeau du Québec flotte sur toutes les écoles.

Il semble qu'à la suite de cette directive la locale de Huntingdon envisagera de se plier à cette demande qui n'est pas d'aujourd'hui pour septembre prochain.

La Gazette a appris que des travaux de réparation

des mâts seraient envisagés lors de la confection des budgets des différentes écoles du secteur si c'est nécessaire.

Il va donc sans dire que les écoles de la Commission Scolaire de Huntingdon arboreront le Drapeau du Québec lors de la prochaine année scolaire, possiblement pas avant.

Les drapeaux coûtent entre \$35 et \$50, et il semble que l'entretien a fait perdre

la tradition depuis un arrêté en conseil en date du 17 juin 1969, prévoyant que le drapeau québécois doit être arboré sur toutes les écoles du Québec, sans exception.

Cette pratique s'était perdue au cours des années mais, avec l'arrivée d'un gouvernement québécois, le vent scolaire devra souffler sur le drapeau québécois aux écoles, et ce dorénavant semble-t-il.

## ARROSAGE A L'ETAT DORMANT



C'EST LE TEMPS MAINTENANT D'ARROSER ARBRES, ARBUSTES ET ARBRES FRUITIERS AVEC L'HUILE VOLCK AVANT L'OUVERTURE DES BOURGEONS. CET ARROSAGE ENRAYE LES KERMES, TETRANIQUES ET COCHENILLES ET DETRUIT LES OEUFES DE CHENILLES

EN COMBINANT ORTHO RIX ET L'HUILE VOLCK DANS LE MEME ARROSAGE VOUS DETRUISEZ EN PLUS LE MILDIOU ET DIVERSES MALADIES DES PLANTES EN VENTE MAINTENANT CHEZ

A. WART & FILS CENTRE JARDIN

ST-ANICET (RTE 132)

264-2983

## LE PRINTEMPS EST ARRIVE

### PENSEZ A VOS ENGRAIS CHIMIQUES

#### LES ENGRAIS CHIMIQUES RICARD

PEUVENT VOUS DONNER LES SERVICES SUIVANTS

### AU MEILLEUR PRIX DE LA REGION

- Toute formule d'engrais chimique
- Sacs et vrac
- Semences de maïs à grain et silo
- Semences de grandes cultures
- Semences maraichères
- Analyse du sol
- Engrais à gazon
- Semences à gazon

#### DISTRIBUTEUR DES PRODUITS



LES ENGRAIS CHIMIQUES

**RICARD**

INC.

621 NOTRE-DAME EST ST-REMI  
TEL: 454-3112, 454-9462



LOUIS RICARD  
PRESIDENT

## D.N. RACINE INC.

MEMBRE



Le centre de rénovation BMR est de votre région. Donc il vous connaît mieux et peut vous donner un service plus personnel. Il y a plus de 80 centres BMR qui vous offrent les avantages de leur énorme pouvoir d'achat! BMR veut dire bois et matériaux de rénovation, et aussi un service compétent et des prix compétitifs.

MATERIAUX DE CONSTRUCTION ET MOULEES  
ATHELSTAN TEL: 264-5533 3222